

DOMETIC **REFRIGERATION** **HIPRO**



A30, A40, C40, C60, N30, N40

JA	ミニバー 取扱説明書.....	3
ZH	迷你吧 使用说明书.....	19
ZH	小冰箱 使用说明书.....	34
KO	미니바 사용 설명서.....	49
ID	Minibar Panduan pengoperasian.....	64
MS	Bar mini Manual Pengendalian.....	80
TH	มินิบาร์ คู่มือการใช้งาน.....	96
VI	Tủ lạnh mini Hướng dẫn vận hành.....	117

Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

日本

1	重要注意事項.....	3
2	記号の説明.....	3
3	安全に関する注意事項.....	4
4	オプション.....	6
5	使用目的.....	6
6	技術説明書.....	6
7	操作.....	10
8	清掃.....	13
9	困ったときは.....	14
10	廃棄.....	16
11	保証.....	16
12	テクニカルデータ.....	16

1 重要注意事項

本製品の設置、使用、メンテナンスを常に適切に行うために、この説明書をよく読み、本製品の説明書に含まれるすべての指示、ガイドライン、警告に従ってください。これらの説明書は、必ず本製品と一緒に保管してください。

本製品を使用するにあたり、すべての指示、ガイドラインおよび警告を熟読した上で本製品の使用条件を理解し、同意するものとします。お客様は、本製品を意図された目的や用途にのみ使用し、本製品の取扱説明書に記載されている指示、ガイドライン、警告、および適用されるすべての法律や規制に従うことに同意するものとします。ここに記載されている指示や警告を従わない場合、お客様自身または他の人が負傷したり、本製品の損傷、または他の物的損害を与える可能性があります。説明書、ガイドライン、警告、および関連文書を含む本製品マニュアルは、変更および更新される場合があります。最新の製品情報については、documents.dometic.comをご覧ください。

2 記号の説明

注意喚起語は、安全に関する注意や物的損害に関する注意、および危険の深刻度を表しています。



危険!

回避しない場合、死亡または重傷を負う危険な状況を示します。



警告!

回避しない場合、死亡または重傷を負う恐れのある危険な状況を示します。



注意!

回避しない場合、軽傷または中程度の怪我を負う恐れのある危険な状況を示します。



注意!

回避しない場合、物的損害が発生する恐れがある状況を示します。



注意事項 本製品に関する補足情報を示します。

3 安全に関する注意事項

一般安全事項



警告! 感電の危険

- ＞ 本製品は、資格を持った担当者だけがDometicの組立説明書に沿って設置することができます。
- ＞ 本製品に明らかな損傷がある場合、その製品は使用しないでください。
- ＞ 本製品の電源ケーブルが損傷している場合、危険を回避するために、メーカー、サービス代理店または専門技士が電源コードを交換する必要があります。
- ＞ 本製品の修理は、電気技師のみが行うことができます。修理が不十分である場合、重大な危険を引き起こす可能性があります。
- ＞ ミニバーを配置するときは、電源コードが引っかかったり損傷したりしていないことを確認してください。
- ＞ 装置の背面に複数のポータブルソケットコンセントまたはポータブル電源を配置しないでください。
- ＞ 特に接地が必要な装置については、適切に接続できるソケットに装置を接続してください。



警告! 火災の危険

- ＞ 冷媒回路の冷媒は非常に可燃性が高く、機器が狭い部屋に設置されている場合、漏れがあると可燃性ガスが蓄積されることがあります。冷媒回路が損傷した場合：
 - ・ 裸火や発火源となるものはミニバーから遠ざけてください。
 - ・ 部屋を十分に換気します。
 - ・ 本製品の電源を切ります。
- ＞ 冷媒R600aを使用しているミニバーの場合：
 - ・ 冷却回路には、環境に優しいとはいえ、可燃性のある冷媒が少量使われています。この冷媒はオゾン層を破壊することなく、また、温室効果を促すものでもありません。冷媒が漏れている場合発火の危険となることがあります。
 - ・ ミニバーを通気がない、または通気が不十分な狭い場所で使用または保管しないでください。
 - ・ ミニバーの設置凹部からは、通常または異常時に火花やアークを発生する電気部品や光源（リレーやヒューズボックスなど）を遠ざけてください。
- ＞ 機器の筐体や設置場所の換気口の前を障害物で塞がないようにしてください。
- ＞ 霜取りを早めるために製造元が推奨していない物品またはその他の手段を使用しないでください。
- ＞ 冷媒回路を開いたり、傷つけないようにしてください。
- ＞ 製造元が推奨する場合を除き、電気器具を庫内で使用しないでください。



警告! 爆発の危険

噴射剤を含むスプレー缶などの爆発物をミニバーの中に保管しないでください。



警告! 健康上の危険

- ＞ 吸収冷却バージョンの場合：絶対にアブソーバユニットを開かないでください。高圧負荷がかかっており、開いた場合に怪我の原因となります。
- ＞ 本機は、8歳以上のお子様のご使用いただけます。また身体的、感覚的または精神的能力が低下した方、もしくは経験および知識の不足している方は、機器の使用法に関する監督または指導を受け、関連する危険を理解している場合にご使用いただけます。

- ＞ 本装置は、安全管理責任者が使用における監督または指示を与えない限り、身体的、知覚的または精神的な能力が低下している、または経験や知識が不足している人（子供を含む）によって取り扱われないものとします。
- ＞ お子様がミニバーで遊ばないように気をつけてください。
- ＞ 保護者の監督なしに、お子様が掃除およびメンテナンスを行うことはできません。
- ＞ 3歳以上8歳未満のお子様でも、ミニバーでの出し入れができます。



注意! 圧潰の危険

ヒンジに指を入れないでください。



注意! 健康上の危険

食品は、元のパッケージまたは適切な容器のみに保存することができます。



注意! 破損する恐れ

- ＞ 銘板に記載されている電圧仕様と電源の仕様が同じであることを確認してください。
- ＞ 十分な通気がないと、寿命が短くなり、冷却性能も低下します。ミニバーを家具に組み入れる場合は、最小限の間隔をとってください（設置説明書を参照）。
- ＞ 冷却装置の断熱材には可燃性シクロペンタンが含まれており、特別な廃棄手順が必要です。ライフサイクルが終了する時点で冷却装置を適切なリサイクルセンターに送ります。
- ＞ 結露排水口は常に清潔な状態を保ってください。
- ＞ 本製品を立てたまま運んでください。

製品使用上の安全



危険! 感電の危険

露出したケーブルに素手で触れないでください。



注意! 感電の危険

本製品を起動する前に、電源とプラグが濡れていないか確認してください。



注意! 健康上の危険

- ＞ 選択した温度で冷却できる品物のみを本製品に入れるようにしてください。
- ＞ 食品は、元の包装または適切な容器のみに保存することができます。
- ＞ ドアを長時間開いたままにすると、庫内の温度が大幅に上昇することがあります。
- ＞ 食品や排水システムに接触する可能性がある表面を定期的に清掃してください。
- ＞ 本製品を長期間空のままにする場合：
 - ・ 本製品の電源を切ります。
 - ・ 本製品を解凍します。
 - ・ 本製品を清掃し、乾かします。
 - ・ ミニバー内でカビが発生しないよう、ドアを開いたままにしてください。



注意! 破損する恐れ

- ＞ 本製品を炎や他の熱源（ヒーター、直射日光、ガスオープンなど）の近くに置かないでください。
- ＞ 本製品を水に浸さないでください。
- ＞ 本製品とケーブルを熱や湿気から保護してください。
- ＞ 食料品が冷却面に触れないようにしてください。

4 オプション

指定	説明
WiFi	アプリを使用したWiFi経由のミニバーの監視および制御に使用
キーロック	ロック可能な機種に対応

5 使用目的

冷蔵機器（あるいはミニバー）は、庫内で飲料や食品を冷却・保存するためのものです。

ミニバーは、クルーズライナーや家庭での使用、またそれに類する以下の用途を想定し、設計されています：

- ・ 店舗やオフィス、職場にあるスタッフ用キッチン
- ・ 農場
- ・ ホテル、モーター、その他居住型環境での使用
- ・ B&Bタイプホテルの環境
- ・ ケータリング、同様の小売以外の用途

ミニバーはキャンピングカーに**設置できません**。

ミニバーは、ビルトイン型または自立型の冷蔵機器としての使用に適しています。設置指示を参照してください。

このミニバーに**適さない**使用

- ・ 腐食性物質や溶剤を含有した物質の保管
- ・ 新鮮な食材や薬品の保管
- ・ 食品の冷凍貯蔵

本製品は、これら指示に従った目的と用途にのみ適しています。

このマニュアルには、本製品の適切な設置および/または操作に必要な情報が記載されています。設置や操作、またはメンテナンスが不適切な場合、満足のいく性能を発揮できず、故障の原因となる可能性があります。

メーカーは、以下に起因する怪我や本製品の損傷について一切の責任を負いません：

- ・ 誤った取り付け、組み立てまたは接続（過電圧を含む）
- ・ メーカーが提供する純正スペアパーツ以外のスペアパーツを誤ってメンテナンスしたり、使用した場合
- ・ メーカーの明示的な許可なしに本製品を改造した場合
- ・ このマニュアルに記載されている以外の目的で使用した場合

Dometicは、製品の外観および製品の仕様を変更する権利を留保します。

6 技術説明書

ミニバーには以下の冷却システムが採用されています：

- ・ 吸収式冷却システム：A30S1、A30S2、A30P1、A30P2、A30G1、A30G2、A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、A40G1、A40G2
- ・ コンプレッサー式冷却システム：C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C40G1、C40G2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2

- ・ 熱電式冷却システム： N30S1、N30S2、N30P1、N30P2、N30G1、N30G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2、N40G1、N40G2

使用されているすべての材質は、食料品への使用に適しています。冷媒回路はメンテナンスの必要がありません。

本製品には、バージョンに応じて1つまたは2つのシェルフと1つまたは2つのドアラックがあります。ボトル用のドアラックがあります。ボトル用のドアラックには1.5リットルのボトルを保管できます。2つ目のドアラックが利用できる場合、それはより小さいボトルやスナックを対象としています。

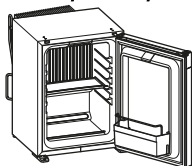
オプションとして、本製品はWiFi機能を搭載できるため、アプリを使用して操作することができます。

本製品にはロック機能を付けることも可能です。

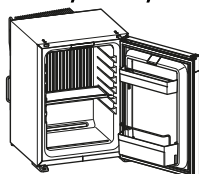
ミニバーの構成部品

1

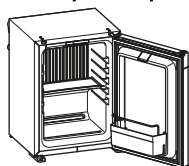
A30S1, A30P1, A30G1



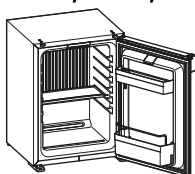
A40S1, A40P1, A40G1



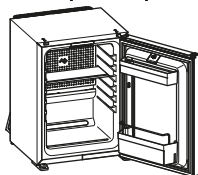
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



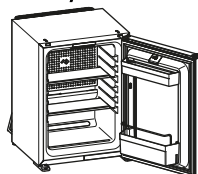
N40S1, N40P1, N40G1



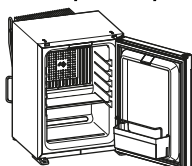
C40S1, C40P1, C40G1



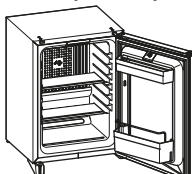
C60S1, C60G1



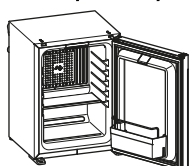
A30S2, A30P2, A30G2



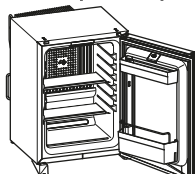
A40S2, A40P2, A40G2



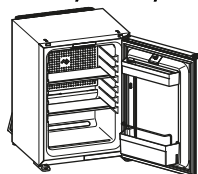
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



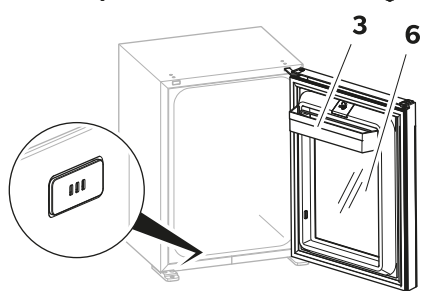
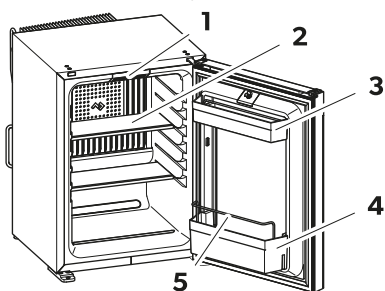
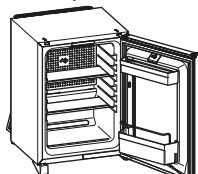
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

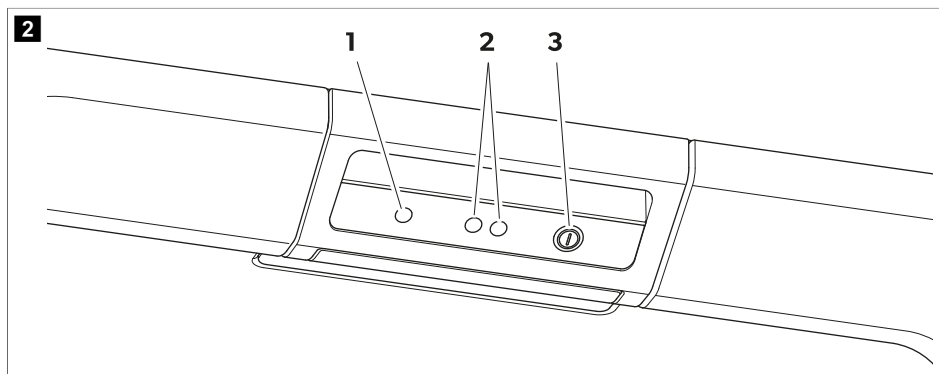


C60S2, C60G2



項目形 1 (8ページ)	説明
1	室内灯および制御部品
2	仕切棚 1枚 シェルフ 2枚 (A40S2、A40P2、A40G2、C40S2、C40P2、C40G2、N40S2、N40P2、N40G2)
3	上ドアラック (A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2)
4	ドアポケット下段
5	飲料用ドアポケット (オプション)
6	ガラスドア (オプション)
-	ボトムインテリアライト (オプション)

操作パネル



番号	説明
1	インジケータLED
2	赤外線ドアセンサー
3	ⓘボタン ミニバーのスイッチのオンとオフを切り替えます 温度設定を入力します サイレントモードに切替 (コンプレッサー冷却仕様のC40とC60のみ)

インジケータLED

色	状態	名称
緑	オン	ミニバーは冷却されています
オレンジ	オン	ミニバーの冷却が停止しています (設定温度に達している、または自動除霜機能がオンになっている)

色	状態	名称
	点滅	エラー発生（困ったときは（14ページ）の章を参照）
-	オフ	ミニバーの電源が切れているか、サイレントモードになっています

7 操作

初めて使用する前に



注意事項 起動後の最初の4時間は、デバイス内に食品を保管しないでください。

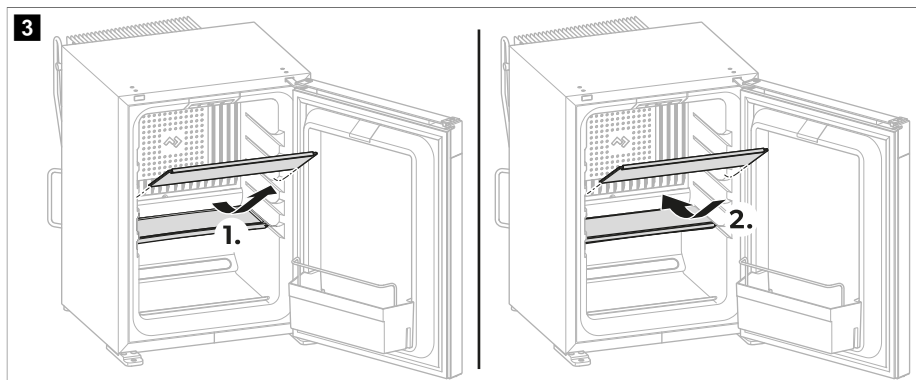
＞ 衛生上の理由から、デバイスの内側と外側を掃除してください。

エネルギーの節約

- ・ ミニバーの開閉は必要最小限に行ってください。
- ・ 不必要な低温設定は行わないでください。
- ・ エネルギー消費を最適化するために、納品時と同じ位置にシェルフと引き出しを配置してください。
- ・ ドアシールが適切に取り付けられていることを定期的を確認してください。
- ・ コンデンサーのほこりや汚れを定期的に取り除きます。

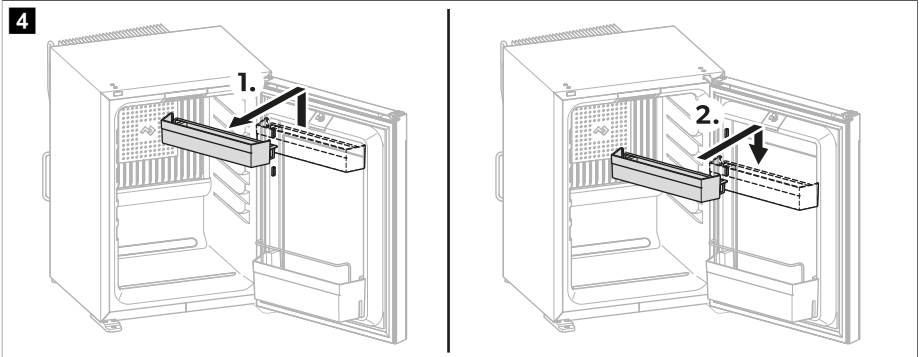
仕切棚の位置を調整する

＞ シェルフ取り付けの手順は形 **3**（10ページ）に示されています。



ドアポケットの位置を調整する

＞ 形 **4**（11ページ）に示されている手順でドアポケットを取り付けます。

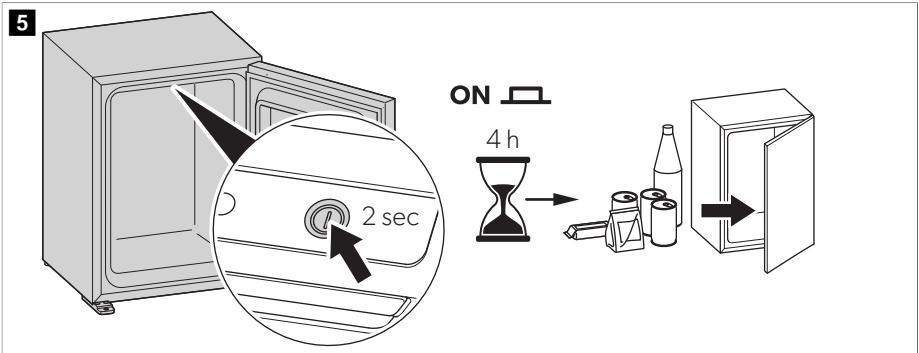


ミニバーのスイッチをオンにする



注意事項 電源を入れた後、ミニバー庫内が冷却温度に達するまで数時間かかります。

＞ 電源プラグをソケットに差し込みます（形 **5**（11ページ））。



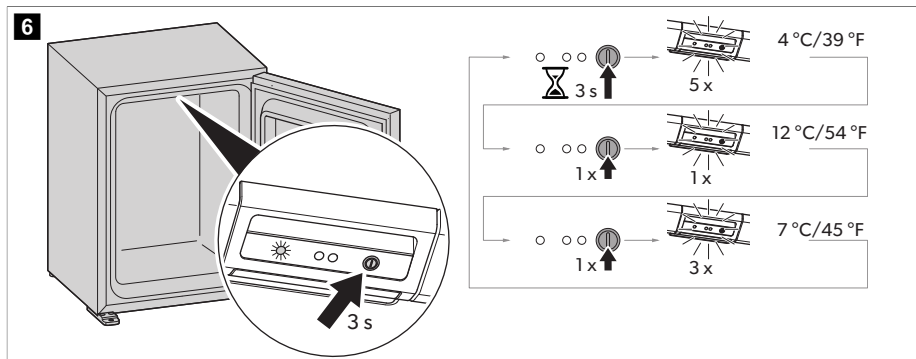
温度を設定する

食品を無駄にしないために、次の点に注意してください：

- ・ 温度変化をできるだけ少なくしてください。ミニバーの開閉は必要最小限に行ってください。食品は、室内の空気が循環できるように保管してください。
- ・ ミニバーには自動温度調節機能が搭載されています。可能な温度値の平均を選択します。
- ・ 食品の量と種類に合わせて温度を調整します。

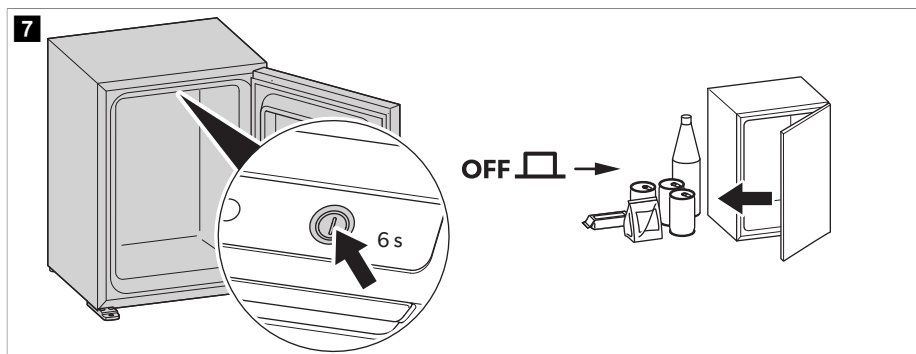
ミニバーには自動温度調節機能が搭載されています。温度は4℃、7℃、12℃に調整することができます。Ⓢボタンを押すごとに冷却温度の数値がそれぞれに切り替わります。

＞ 温度設定の手順は形 **6**（12ページ）に示されています。



ミニバーの電源を切る

＞ ミニバーの電源を切る手順は形 **7**（12ページ）に示されています。



サイレントモードに設定する（コンプレッサーモデルのみ）

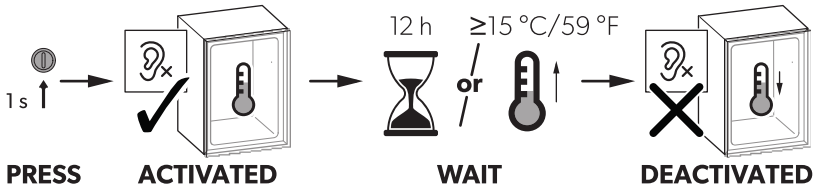
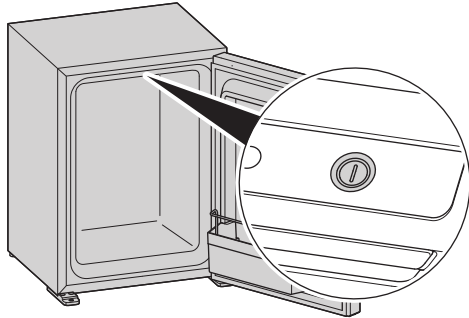
ミニバーにはサイレントモードが搭載されています。



注意事項 サイレントモードが有効になると温度を設定することはできません。

1. ご希望の冷却温度を設定します（温度を設定する（11ページ）章参照）。
2. サイレントモード切替への手順は形 **8**（13ページ）に示されています。

8

SILENT MODE**C40, C60****霜取りをする**

ミニバーは自動霜取り機能が搭載されています。

保管する

ミニバーが長期間使用されていなかった場合は次のように進めてください：

1. 電源プラグをソケットから抜きます。
2. ミニバーを清掃します（清掃（13ページ）参照）。

8 清掃**警告! 感電の危険**

ミニバーを清掃および起動前には、必ずミニバーの電源を切ってください。

**注意! 破損する恐れ**

- ＞ 清掃する際に研磨剤や硬いものを使用した場合、ミニバーが損傷する可能性があります。
- ＞ 固い道具や鋭利な道具を使ってミニバーに付着した氷や凍結物を取り除こうとしないでください。
- ＞ 霜取りのスピードを上げるために、機械工具やその他の工具を使用しないでください。
- ＞ 電気系統破損の恐れがありますのでシール部に水が入らないように注意してください。
- ＞ 危険を避けるため、照明の交換はメーカー、サービス代理店、または同様の資格を持った担当スタッフのみが作業することができます。

**注意事項 ガラスドアの結露**

周囲湿度が25℃の周囲温度で65%を超えると、ガラスドアに結露が発生します。

- ミニバーは汚れたら定期的に湿った布ですぐに掃除してください。
- 清掃後はミニバーを布で拭いて乾かしてください。
- ドレン水を定期的に確認してください。

必要に応じて、ドレン水を清掃してください。そうしない場合詰まりが発生し、ドレン水がミニバーの底に溜まります。

- 吸収式冷却機種の場合： ブラシまたは柔らかい布を使用し、ユニットから埃を除去してください。

9 困ったときは

問題	原因	療法
ミニバーが冷却しない。インジケータLEDが消灯している。	電源プラグが入っていない。	電源プラグをソケットに差し込みます。
	コンセントが通電していない。	ブレーカーを確認してください。
	電子機器のヒューズに不具合がある。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： ヒューズを交換します。
ミニバーが冷却しない。インジケータLEDが点灯している。	吸収冷却バージョンの場合： カセットガスに不良がある	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： 新しいカセットガスに交換してください。
	電子機器または温度センサーに不具合がある。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： 新しい電子機器またはセンサーに交換してください。
	冷却装置に欠陥がある。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： ミニバーを交換してください。
	ミニバーがサイレントモードになっています（C40, C60）。	特に何もする必要はありません（サイレントモードに設定する（コンプレッサーモジュール（12ページ）））。
ミニバーが冷却しない。インジケータLEDが一定時間内にx回オレンジ色に点滅する。	点滅1回： NTCセンサーに問題がある。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： NTCセンサーを交換してください。
	点滅3回： ヒーターカートリッジに問題がある（吸収冷却バージョンの場合のみ）。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ： 新しいヒーターカートリッジを取り付けてください。
	点滅5回： CPC（冷却性能制御）エラー。	- ミニバーを電源から一時的に外して、エラーをリセットします。 - リセット後の点滅回数を数えます： - 点滅1回： NTCセンサーに問題がある。

問題	原因	療法
		- 点滅3回：ヒーターカートリッジに問題がある（吸収冷却バージョンの場合のみ）。 - 点滅なし：エラーがリセットされます。 3. 1回または3回の点滅：指定のサービス代理店へご相談ください。 注記：トラブルシューティングを行わずに長時間経過すると、LEDは5回の点滅間隔に戻ります。
ミニバーが冷却しない。庫内ライトが連続的に点滅している。	吸収冷却バージョンの場合：冷却ユニットのセルフテスト中にエラーが発生しました。	- 冷却ユニットに漏れがないか点検します。 - 冷却ユニットのベンチレーショングリルを点検し、最適な性能を確保します。 - デバイスが冷却を再開するまで24 h待ちます。デバイスが24 h以内に再起動しない場合は、指定のサービス代理店へご相談ください。
冷却性能が悪い	冷却装置が十分に換気されていない。	十分な換気を行います（設置マニュアルを参照）。
	ミニバーが直射日光に当たっている。	ミニバーを直射日光から遠ざけてください。
	シールが不適切なためにミニバーのドアが閉まらない。	隙間を点検します（設置マニュアルを参照）。 - 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ：ドアシールを交換してください
	ミニバーが補充されたばかりである。	5 h … 6 h後に再び冷却状態を確認します。
	吸収冷却バージョンの場合：入力電圧が低すぎるか高すぎる。	入力電圧を確認してください。
	自動除霜機能がオンになっている。	特に何もする必要はありません（霜取りをする（13ページ）章参照）。
ミニバーに霜がつく	シールが不適切なためにミニバーのドアが閉まらない。	隙間を点検します（設置マニュアルを参照）。 - 指定のサービス代理店へご相談ください。 - サービス代理店のみ：ドアシールを交換してください
	ミニバーが中断することなく連続して冷え続けている（冷却温度が設定値を下回る）。	指定のサービス代理店へご相談ください。

問題	原因	療法
室内灯が点灯しない	室内灯に不具合がある。	- 指定のサービス代理店へご相談ください。 サービス代理店のみ：室内灯を交換してください
	赤外線ドアセンサーの表面が覆われている（結露水など）。	赤外線ドアセンサーの表面を清掃します。

10 廃棄



警告! 火災の危険

- 冷媒は非常に可燃性が高いものです。冷媒回路を開いたり、傷つけないようにしてください。
- 装置の絶縁材には絶縁ガスが含まれています（データプレートを参照）。絶縁材を傷つけないようにしてください。



包装材をリサイクルする：梱包材は可能な限り適切なリサイクル用ゴミ箱に入れてください。



交換できない電池、充電式電池または光源を含む製品のリサイクル：

- 本製品に交換が不可能な電池、充電式電池、または光源が含まれている場合、これらを廃棄処分前に取り外す必要はありません。
- 本製品を最終的に処分したい場合は、該当する処分規則に従い、これを行う詳細について、最寄りのリサイクルセンターまたは専門業者に問い合わせてください。
- .

11 保証

1年間の保証期間が適用されます。製品に欠陥がある場合は、販売店またはお住まいの国のメーカー支店 (dometic.com/dealer を参照) にご連絡ください。

修理および保証処理の場合は、製品をお送りいただく際に次の書類を同梱してください。

- 購入日が記載されたレシートのコピー
- クレームの理由または欠陥の説明

12 テクニカルデータ

	HiPro A 30S1、A 30S2、A 30P1、 A 30P2、A 30G1、A 30G2	HiPro A 40S1、A 40S2、A 40P1、 A 40P2、A 40G1、A 40G2
入力電圧	220 V～… 240 V～ 50 / 60 Hz	
総容量	26 L	33 L
定格入力電力	60 … 70 W	

	HiPro A 30S1、A 30S2、A 30P1、 A 30P2、A 30G1、A 30G2	HiPro A 40S1、A 40S2、A 40P1、 A 40P2、A 40G1、A 40G2
気候クラスと使用に意図した周囲温度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
騒音	0 dB(A)	
冷媒	R717	
寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
重量：		
ソリッドドア仕様	13.7 kg	15.3 kg
パネルドア仕様	15 kg	16.7 kg
ガラスドア仕様	15.9 kg	17.9 kg
試験/認証		

	HiPro C 40S1、C 40S2、C 40P1、 C 40P2、C 40G1、C 40G2	HiPro C 60S1、C 60S2、C 60G1、C 60G2
入力電圧	220 V～… 240 V～ 50 / 60 Hz	
総容量	33 L	49 L
定格入力電力	45 W	
気候クラスと使用に意図した周囲温度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
騒音	33 dB(A)	38 dB(A)
冷媒	R600a	
寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
重量：		
ソリッドドア仕様	17.5 kg	19.5 kg
パネルドア仕様	18.9 kg	—

	HiPro C 40S1、C 40S2、C 40P1、 C 40P2、C 40G1、C 40G2	HiPro C60S1、C60S2、C60G1、C60G2
ガラスドア仕様	20.1 kg	22.5 kg
試験/認証	   	

	HiPro N 30S1、N 30S2、N 30P1、 N 30P2、N 30G1、N 30G2	HiPro N 40S1、N 40S2、N 40P1、 N 40P2、N 40G1、N 40G2
入力電圧	100 V～… 240 V～ 50 / 60 Hz	
総容量	26 L	33 L
定格入力電力	55 W	
気候クラスと使用に意図した周囲温度	N: 16 °C … 32 °C T : 16 °C … 43 °C	
騒音	0 dB(A)	
冷媒	R600a	
寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
重量：		
ソリッドドア仕様	10.7 kg	12.5 kg
パネルドア仕様	12 kg	13.9 kg
ガラスドア仕様	12.9 kg	15.1 kg
試験/認証	   	

简体中文

1	重要提示.....	19
2	标志说明.....	19
3	安全须知.....	20
4	配件.....	21
5	预期用途.....	21
6	技术说明.....	22
7	操作.....	25
8	清洗.....	28
9	故障排除.....	29
10	废弃处置.....	30
11	保修单.....	31
12	技术数据.....	31

1 重要提示

请仔细阅读说明，并按照本产品手册中提供的所有说明、指南和警告进行操作，以确保您始终正确地安装、使用和维护本产品。这些说明必须与本产品保存在一处。

使用本产品，即表示您确认已仔细阅读所有说明、指南和警告，并且您理解并同意遵守本产品手册所述的条款和条件。您同意仅将本产品用于预期用途和应用，并将按照本产品手册所述的说明、指南和警告以及所有适用法律法规使用本产品。如未仔细阅读及遵守本产品手册所述的说明和警告，可能会导致您和他人受伤、产品损坏或附近财产损失。本产品手册（包括说明、指南和警告以及相关文档）可能随时更改和更新。如需获取最新产品信息，请访问 documents.dometic.com。

2 标志说明

信号标志用于标示安全信息和财产损失信息，还将指明危险严重程度或级别。



危险!
表示如不可避免将导致人员死亡或重伤的危险情况。



警告!
表示如不可避免可能导致人员死亡或重伤的危险情况。



小心!
表示如不可避免可能导致轻度或中度伤害的危险情况。



注意!
表示如不可避免可能导致财产损失的情况。



提示 产品操作补充信息

3 安全须知

一般安全信息



警告！触电危险

- 确保迷你吧由合格技术人员按照 Dometic 安装手册进行安装。
- 如出现明显损坏，请勿使用迷你吧。
- 如果此迷你吧的电源线损坏，须由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换，防止出现安全隐患。
- 此迷你吧仅可由具有相关资质的人员进行维修。维修不当可能会导致严重意外事故。
- 在放置迷你吧时，请确保电源线未出现缠绕或损坏情况。
- 请勿将多个便携式插座或便携式电源放置在设备后部。
- 将设备插入插座，以确保正确接线，特别是在设备需要接地时。



警告！火灾危险

- 制冷剂回路中的制冷剂高度易燃，如果本设备位于小房间内，则一旦发生泄漏，可燃气体就会积聚。如果制冷剂回路出现任何损坏：
 - 请将明火和潜在的火源远离迷你吧。
 - 保持房间通风良好。
 - 关闭迷你吧。
- 对于使用 R600a 制冷剂的迷你吧：
 - 制冷回路中含有少量环保但易燃的制冷剂。它不会破坏臭氧层，也不会增加温室效应。任何泄漏的制冷剂都可能被点燃。
 - 请勿在无空气流动或空气流动极少的密闭空间内使用或存放迷你吧。
 - 保持迷你吧的安装位置无任何在正常或异常工作期间会产生火花或电弧的电气部件和光源（如继电器或保险丝盒）。
- 保持设备外壳或装置中的通风口畅通无阻。
- 除了制造商推荐的方法之外，请勿使用任何机械物体或其他方式加速除霜过程。
- 不要打开或损坏制冷剂回路。
- 请勿在迷你吧内使用电子设备，除非制造商建议使用。



警告！爆炸危险

请勿在迷你吧中存放任何易爆品，例如带有推进剂的喷雾罐。



警告！健康危险

- 采用吸收式冷却技术的型号：切勿打开吸收装置。吸收装置处于高压下，一旦打开可能会导致人员受伤。
- 本设备可供 8 岁及以上儿童，以及身体、感官或精神能力衰退者或缺乏相关经验和知识者使用，但必须获得有关安全使用设备的监督或指导，并且了解相关风险。
- 本装置不适合身体、感官或精神能力衰退或缺乏相关经验和知识的人士（包括儿童）使用，除非有负责其安全的人员监督或指导他们使用本装置。
- 请务必对儿童进行监督，以确保他们不会将迷你吧当作玩具。
- 在无人监督的情况下，不得由儿童进行清洗和维护。
- 3-8 岁儿童可以从迷你吧装入和取出物品。



小心！挤压危险

请勿将手指伸入铰链。

**小心！健康危险**

食品仅可存放在原包装或适当容器中。

**注意！损坏危险**

- 检查数据铭牌上的电压规格是否与电源的电压规格一致。
- 空气流动不足会导致使用寿命缩短以及制冷性能降低。将迷你吧安装到家具上时，请注意保持最小间距（请参阅安装手册）。
- 冷却设备的隔热材料中含有易燃环戊烷，需要执行特殊处理程序。冷却设备无法使用时，应将其送至适当的回收中心。
- 始终保持冷凝液排出管清洁。
- 仅以直立方式搬运迷你吧。

设备运行安全

**危险！触电危险**

请勿徒手触摸裸露的电缆。

**小心！触电危险**

启动迷你吧前，请确保电源线和插头干燥。

**小心！健康危险**

- 确保只在迷你吧里存放可以冷却到选定温度的物品。
- 食品仅可存放在原包装或适当容器中。
- 长时间打开迷你吧门可能会导致隔层温度明显升高。
- 定期清洁可能与食品接触的表面以及可触及的排污系统。
- 如果迷你吧长时间空置：
 - 关闭迷你吧。
 - 为迷你吧除霜。
 - 清洁迷你吧，并保持干燥。
 - 将迷你吧门打开，以防止霉菌滋生。

**注意！损坏危险**

- 请勿将迷你吧放置在明火或其他热源（加热器、阳光直射区域、燃气炉等）附近。
- 切勿将迷你吧浸入水中。
- 避免迷你吧及电线暴露于热源和湿气。
- 避免食品接触冷却区域的侧壁。

4 配件

名称	说明
Wi-Fi	用于使用应用程序通过 Wi-Fi 监控迷你吧
带钥匙的锁	用于可上锁型号

5 预期用途

该制冷电器（也称为迷你吧）用于在密闭容器中冷却和储存饮料和食品。

该迷你吧是为在游轮上操作或在家庭和类似应用中使用而设计的，例如：

- 商店、办公室和其他工作环境中的员工厨房
- 农舍
- 酒店、汽车旅馆和其他住宿设施
- 住宿加早餐设施环境
- 餐饮和类似的非零售场景

迷你吧不适合安装在露营车或房车上。

迷你吧适合用作内置设备或独立的制冷设备。请参阅安装说明。

迷你吧不适合

- 储存腐蚀性、苛性或含溶剂的物质
- 储存新鲜食品和药品
- 深度冷冻食材

本产品仅适用于符合这些说明的预期用途和应用。

本手册提供了正确安装和/或操作本产品的必要信息。如果安装和/或使用或维护不当，将导致产品性能不理想，或者可能出现故障。

如果下述原因导致用户受伤或产品损坏，制造商概不承担任何责任：

- 错误安装、装配或连接，包括电压过高
- 维护不当或错误地使用制造商提供的原装备件以外的备件
- 在未经制造商明确许可的情况下对产品进行改装
- 用于非本手册所述用途

Dometic 保留更改产品外观和产品规格的权利。

6 技术说明

迷你吧采用不同的冷却技术：

- 吸收式冷却：A30S1、A30S2、A30P1、A30P2、A30G1、A30G2、A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、A40G1、A40G2
- 压缩机冷却：C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C40G1、C40G2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2
- 热电冷却：N30S1、N30S2、N30P1、N30P2、N30G1、N30G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2、N40G1、N40G2

使用的所有材料均可用于食品。制冷剂回路无需维护。

迷你吧可能配备一个或两个搁板，以及一个或两个门搁架，具体视型号而定。迷你吧门上会设置一个门搁架，专门用于放置瓶罐。门搁架上可放置一个 1.5L 的瓶罐。如果配备第二个门搁架，则用于放置体积较小的瓶罐或零食。

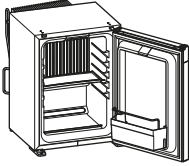
作为可选项，迷你吧可以配备集成 Wi-Fi 功能，以便使用应用程序进行控制。

迷你吧可以配备锁。

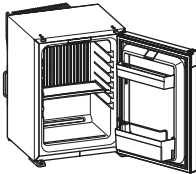
迷你吧操作元件

1

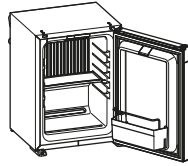
A30S1, A30P1, A30G1



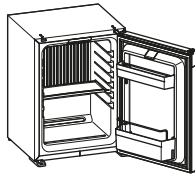
A40S1, A40P1, A40G1



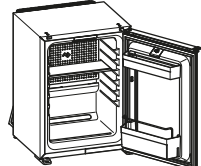
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



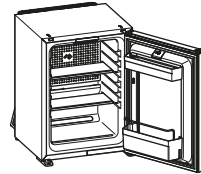
N40S1, N40P1, N40G1



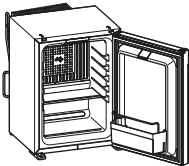
C40S1, C40P1, C40G1



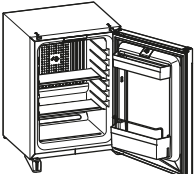
C60S1, C60G1



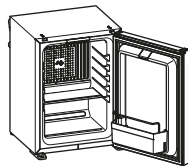
A30S2, A30P2, A30G2



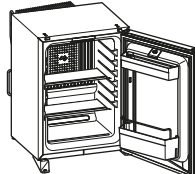
A40S2, A40P2, A40G2



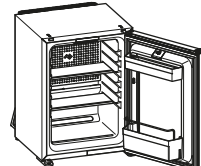
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



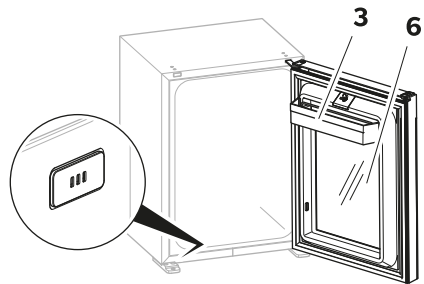
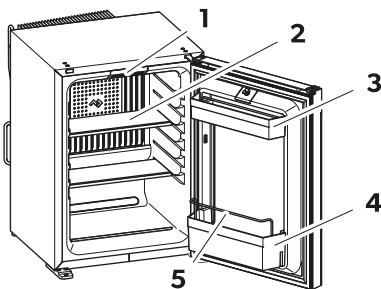
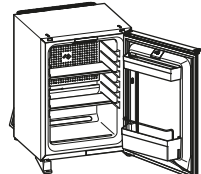
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2



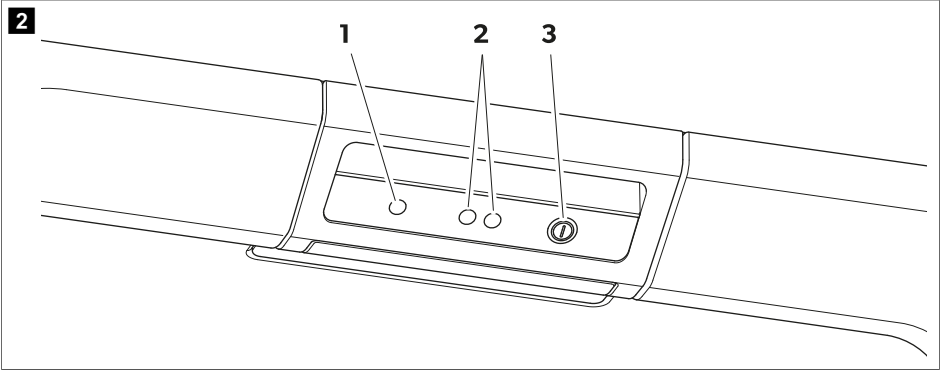
C60S2, C60G2



中的编号 如图。**1** 说明
在页面上 23

1	内部指示灯和控制元件
2	1 个搁板 2 个搁板 (A40S2、A40P2、A40G2、C40S2、C40P2、C40G2、C60S2、C60G2、N40S2、N40P2、N40G2)
3	上层门搁架 (适用于 A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2)
4	下层门搁架
5	门上瓶罐搁架 (可选)
6	玻璃门 (可选)
-	底部内部指示灯 (可选)

操作面板



第	说明
1	LED 指示灯
2	红外柜门传感器
3	 按钮 打开和关闭迷你吧 进入温度设定 进入静音模式 (仅适用于采用压缩机冷却技术的 C40 和 C60 型号)

LED 指示灯

颜色	状态	名称
绿色	开启	迷你吧正在制冷
橙色	开启	迷你吧停止制冷 (达到冷却温度或自动除霜功能激活)
	闪烁	发生错误 (请参见故障排除 在页面上 29 章节)

颜色	状态	名称
-	关闭	迷你吧关闭或处于静音模式

7 操作

首次使用前



提示 启动后的前 4 小时内请勿在设备中存放物品。

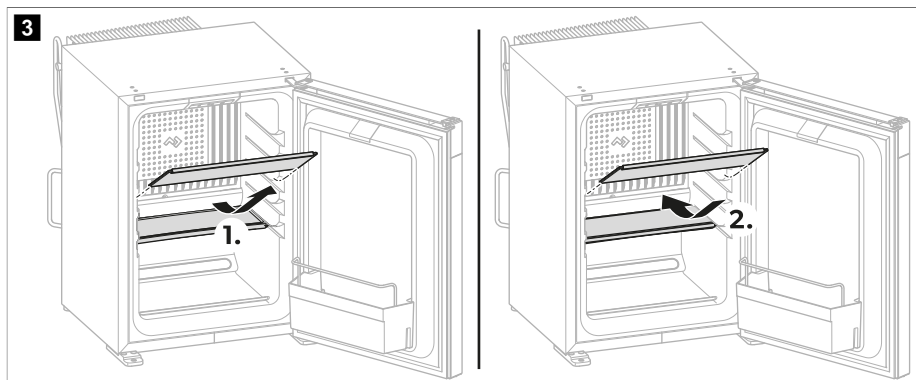
› 出于卫生原因，清洁设备内部和外部。

节能

- 仅在必要情况下打开迷你吧。
- 避免不必要的低温设置。
- 为达到最佳能耗，请将搁板和抽屉按照交付时位置放置。
- 定期检查门封，确保密封得当。
- 定期清洁冷凝器上的灰尘和污垢。

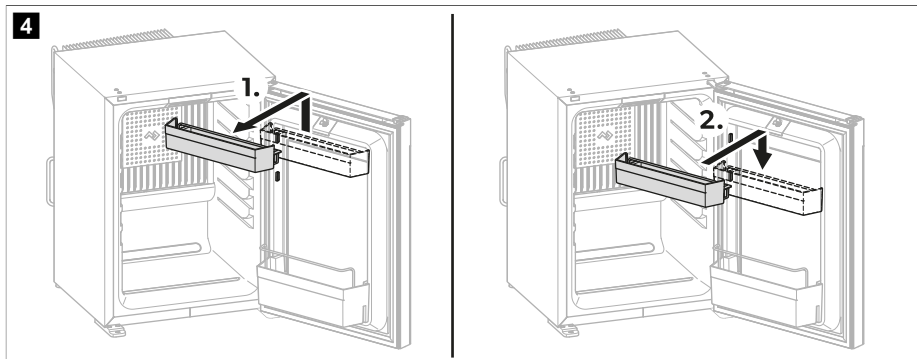
搁板位置

› 请按如图。 **3** 在页面上 25 中所示定位搁板。



门搁架位置

＞ 请按如图。**4** 在页面上 26 中所示定位门搁架。

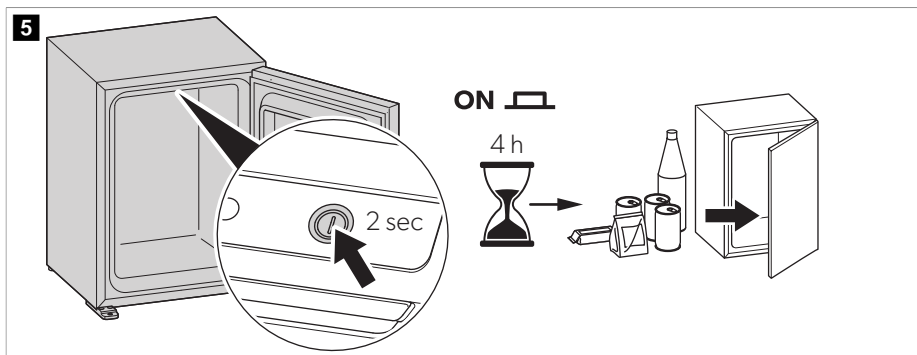


启动迷你吧



提示 启动后，迷你吧需要几小时才能达到设定的冷却温度。

＞ 将电源插头插入插座（如图。**5** 在页面上 26）。



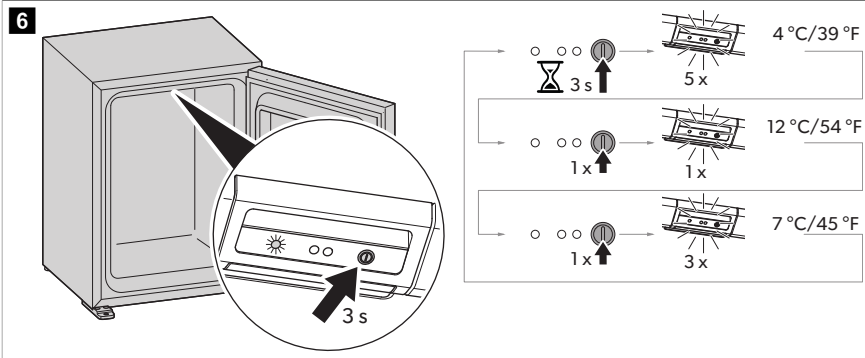
设定温度

为避免食物浪费，请注意以下几点：

- 尽量避免温度波动。仅在必要时打开迷你吧。储存食品时，应保证空气流通良好。
- 迷你吧配备自动温度调节功能。选择可取温度值的平均值。
- 根据食品数量和种类调节温度。

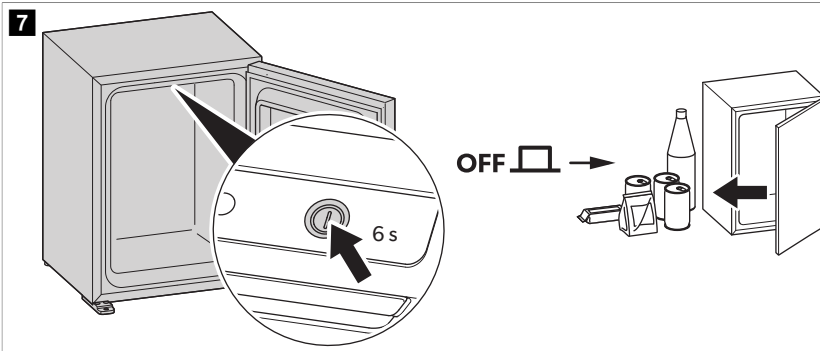
迷你吧配备自动温度调节功能。可以将温度调节至 4 °C、7 °C 或 12 °C。按动  按钮，制冷温度将在可取值之间切换。

> 请按如图。 **6** 在页面上 27 中所示设定温度。



关闭迷你吧

> 请按如图。 **7** 在页面上 27 中所示关闭迷你吧。



设置静音模式（仅适用于压缩机型号）

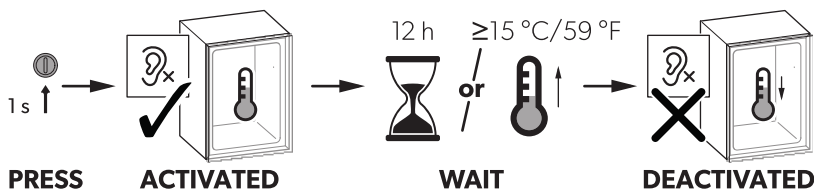
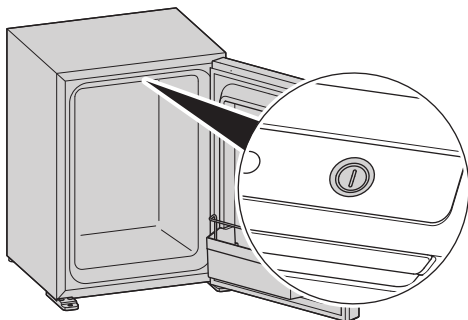
迷你吧配备静音模式。



提示 当静音模式激活时，无法更改温度设置。

1. 设置所需的冷却温度（参见第 设定温度 在页面上 26 章）。
2. 请按如图。 **8** 在页面上 28 中所示设定静音模式。

8

SILENT MODE**C40, C60****除霜**

迷你吧配备自动除霜功能。

储存

如果长时间不使用迷你吧，请按以下步骤操作：

1. 将电源插头从插座中拔出。
2. 清洁迷你吧（请参见第 清洗 在页面上 28 章）。

8 清洗**警告！触电危险**

清洁和维护迷你吧前始终断开电源。

**注意！损坏危险**

- 切勿使用摩擦性清洁剂或硬物进行清洁，这会导致迷你吧损坏。
- 切勿在迷你吧上使用坚硬或锋利的工具除冰或将冻结的物品取出。
- 请勿使用任何机械工具或任何其他工具来加快除霜速度。
- 确保无水滴入密封件，以避免电子元件损坏。
- 为避免危险发生，只能由制造商、服务代理或具有类似资质的人员更换光源。

**提示 玻璃门上的凝结水雾**

当环境温度达到 25 °C 且环境湿度超过 65 % 时，玻璃门上会有水雾凝结。

- › 定期或在变脏时立即用湿布清洁迷你吧。
- › 清洁后，用棉布擦干迷你吧。
- › 请定期检查冷凝液排出管。

请在必要时清洁冷凝液排出管。如果堵塞，冷凝液会在迷你吧底部形成积水。

- › **对于吸收式迷你吧：** 每年用刷子或软布清除吸收装置上的灰尘。

9 故障排除

问题	原因	补救
迷你吧没有制冷。LED 指示灯熄灭。	电源插头未插入。	将电源插头插入插座。
	插座无电压。	检查断路器。
	电子元件的保险丝故障。	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 更换保险丝。
迷你吧没有制冷。LED 指示灯亮起。	采用吸收式冷却技术的型号：加热筒故障	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 安装新的加热筒。
	电子元件或温度传感器故障。	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 安装新的电子元件或传感器。
	冷却装置故障。	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 更换迷你吧。
	迷你吧处于静音模式（C40, C60）。	无需采取任何行动 (设置静音模式（仅适用于压缩机型号）在页面上 27)。
迷你吧没有制冷。LED 指示灯在一段时间内呈橙色闪烁 x 次。	闪烁 1 次：NTC 传感器故障。	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 更换 NTC 传感器。
	闪烁 3 次：加热筒故障（仅适用于采用吸收式冷却技术的型号）。	› 请联系授权服务代理。 › 务必由服务代理： 安装新的加热筒。
	闪烁 5 次：CPC（冷却性能控制）出错。	- 暂时断开迷你吧的电源，以重置错误。 - 计数重置后的闪烁次数： · 闪烁 1 次：NTC 传感器故障。 · 闪烁 3 次：加热筒故障（仅适用于采用吸收式冷却技术的型号）。 · 未闪烁：错误已重置。 - 闪烁 1 次或 3 次：请联系授权服务代理。 注意： 如果较长时间未进行故障排查，LED 会恢复为每循环闪烁 5 次。
迷你吧没有制冷。内部指示灯连续闪烁。	采用吸收式冷却技术的型号：冷却装置自检时出错。	› 检查冷却装置是否有泄漏。 › 检查冷却装置的通风格栅，确保最佳性能。

问题	原因	补救
		等待 24 h，让设备重新开始制冷。如果设备在 24 h 内未重新启动，请联系授权服务代理。
冷却性能差	冷却装置通风不良。	确保通风良好（参见《安装手册》）。
	迷你吧受到阳光直射。	将迷你吧转移到无阳光直射的地方。
	迷你吧门无法完全密封关闭。	检查间隙距离（参见《安装手册》）。 - 请联系授权服务代理。 务必由服务代理：更换门封
	迷你吧刚装满。	在 5 h … 6 h 之后再次检查制冷。
	采用吸收式冷却技术的型号：输入电压过低或过高。	检查输入电压。
	自动除霜功能激活。	无需采取任何行动（参见第 除霜 在页面上 28 章）。
迷你吧隔层结霜	迷你吧门无法完全密封关闭。	检查间隙距离（参见《安装手册》）。 - 请联系授权服务代理。 务必由服务代理：更换门封
	迷你吧会持续不间断地降温（冷却温度降至设定值以下）。	请联系授权服务代理。
内部照明不亮	内部照明故障。	- 请联系授权服务代理。 务必由服务代理：更换内部照明
	红外柜门传感器的表面被覆盖，例如被冷凝水覆盖。	清洁红外柜门传感器的表面。

10 废弃处置



警告！火灾危险

- 制冷剂极易燃。不要打开或损坏制冷剂回路。
- 设备的绝缘层包含绝缘气体（参见数据铭牌）。请勿损坏绝缘层。



回收包装材料：将包装材料尽可能的放到对应的回收垃圾桶内。



回收包含不可更换电池、可充电电池或光源的产品：

- 如果产品包含任何不可更换电池、可充电电池或光源，您无需在丢弃前将其取出。
- 如要彻底丢弃本产品，请咨询您当地的回收中心或专业经销商，以了解如何按照适用废弃物处置规定进行相关处置的详情。
- 本产品可以免费回收。

11 保修单

本产品具有法定质保期。若本产品出现故障，请联系制造商在您所在国家/地区的办事处（请参见 dometic.com/dealer）或零售商。

将设备送修和进行质保处理时请将下列文件一并附上：

- 带有购买日期的收据复印件
- 故障原因或描述

请注意，自行维修或非专业人员维修可能会引发安全事故，并可能导致保修失效。

12 技术数据

	HiPro A 30S1、A 30S2、A 30P1、 A 30P2、A 30G1、A 30G2	HiPro A 40S1、A 40S2、A 40P1、 A 40P2、A 40G1、A 40G2
输入电压	220 V~... 240 V~ 50 / 60 Hz	
总容量	26 L	33 L
额定输入功率	60 ... 70 W	
气候等级和使用时的预期环境温度	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
噪音排放	0 dB(A)	
制冷剂	R717	
尺寸（宽 x 高 x 深）	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
重量:		
带实心门	13.7 kg	15.3 kg
带板门	15 kg	16.7 kg
带玻璃门	15.9 kg	17.9 kg
测试/证书	   	

ZH Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1、C 40S2、C 40P1、 C 40P2、C 40G1、C 40G2	HiPro C60S1、C60S2、C60G1、C60G2
输入电压	220 V~ … 240 V~ 50 / 60 Hz	
总容量	33 L	49 L
额定输入功率	45 W	
气候等级和使用时的预期环境温度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
噪音排放	33 dB(A)	38 dB(A)
制冷剂	R600a	
尺寸 (宽 x 高 x 深)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
重量:		
带实心门	17.5 kg	19.5 kg
带板门	18.9 kg	-
带玻璃门	20.1 kg	22.5 kg
测试/证书	   	

	HiPro N 30S1、N 30S2、N 30P1、 N 30P2、N 30G1、N 30G2	HiPro N 40S1、N 40S2、N 40P1、 N 40P2、N 40G1、N 40G2
输入电压	100 V~ … 240 V~ 50 / 60 Hz	
总容量	26 L	33 L
额定输入功率	55 W	
气候等级和使用时的预期环境温度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
噪音排放	0 dB(A)	
制冷剂	R600a	
尺寸 (宽 x 高 x 深)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm

	HiPro N 30S1、N 30S2、N 30P1、 N 30P2、N 30G1、N 30G2	HiPro N 40S1、N 40S2、N 40P1、 N 40P2、N 40G1、N 40G2
重量:		
带实心门	10.7 kg	12.5 kg
带板门	12 kg	13.9 kg
带玻璃门	12.9 kg	15.1 kg
测试/证书	   	

繁體中文

1	重要注意事項.....	34
2	符號說明.....	34
3	安全提示.....	35
4	配件.....	36
5	預定用途.....	36
6	技術說明.....	37
7	操作.....	40
8	清潔.....	43
9	排除故障.....	44
10	棄置.....	45
11	保固.....	46
12	技術資料.....	46

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊 (包括操作說明、準則和警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



危險！

表示危險情況，如果不避免，將導致人員死亡或重傷。



警告！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



小心！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致輕度或中度人身傷害。



注意！

表示如果不避免，可能會導致財產損害的情況。



提示 產品操作補充資訊。

3 安全提示

一般安全



警告！電擊危險

- 小冰箱必須由合格技術人員按照 Dometic 安裝手冊之說明進行安裝。
- 小冰箱如有明顯損壞，切勿繼續操作。
- 如果此小冰箱的電纜損壞，必須由製造商、服務代理或類似合格人員更換，以防止安全性危害。
- 小冰箱只能由合格人員維修。維修欠妥可以導致嚴重危害。
- 在放置迷你吧時，請確保電源線未出現纏繞或損壞情況。
- 請勿將多個可攜式插座或可攜式電源放置在裝置後方。
- 將裝置插入確保正確連接的插座，尤其是當裝置需要接地時。



警告！失火危險

- 冷媒電路內的冷媒極度易燃，如果設備位於小房間內，一旦發生洩漏，可燃氣體可能會積聚。倘若冷媒電路出現任何損壞：
 - 將小冰箱遠離明火和潛在火源。
 - 房間通風應保持良好。
 - 請將小冰箱關機。
- 對於使用 R600a 冷媒的小冰箱：
 - 冷媒電路含有少量環保但是易燃的冷媒。它不會破壞臭氧層，也不會增加溫室效應。任何洩漏的冷媒都可能點燃。
 - 請勿在沒有或是少量空氣流通的密閉空間內使用或存放小冰箱。
 - 保持小冰箱的安裝凹槽內沒有任何在正常或異常操作期間會產生火花或電弧的電氣元件和光源（即繼電器或保險絲盒）。
- 保持設備外殼或裝置中的通風口暢通無阻。
- 請勿使用製造商建議之外的機械物體或其他方式加速除霜程序。
- 請勿開啟或損壞冷凍劑迴路。
- 不可在小冰箱內部使用電子裝置，製造商建議且符合特定用途的裝置不在此限。



警告！爆炸危險

請勿在小冰箱中儲存任何爆炸物質，例如含推進劑的噴霧罐。



警告！健康危險

- 採用吸收冷卻技術的型號：切勿打開吸收裝置。吸收裝置使用高壓，倘若打開可能會造成人身傷害。
- 凡年滿 8 歲者皆可使用本裝置，即便是身體、知覺或心智能力有障礙，抑或欠缺相關經驗或知識的人，只要有人在一旁監督，或指導其如何安全使用本裝置並瞭解相關危險，亦可使用本裝置。
- 此裝置不適用於身體、知覺或精神功能下降、或者缺乏經驗與知識的人員（包括兒童），除非負責這些人員安全的人員對他們進行了有關使用本裝置的監督或指導。
- 看管好兒童，確保他們不會使用小冰箱嬉戲。
- 清潔與使用者維護不得由無監督的兒童操作。
- 不可以讓 3 到 8 歲的兒童將食品放入小冰箱或拿取放在小冰箱內的食品。



小心！夾傷風險

不可將手指伸入鉸鏈中。

**小心！健康危險**

保存食品時，必須使用原包裝或適合的容器盛裝。

**注意！損壞危險**

- ＞ 檢查資料板上的電壓規格是否與電源的規格相同。
- ＞ 氣流不足會導致使用壽命縮短和冷卻性能下降。在家具內安裝小冰箱時請注意最小間距（請參閱安裝手冊）。
- ＞ 冷卻裝置的絕緣材料包含易燃環戊烷，需要特殊處置程序。在冷卻裝置的生命週期結束時，請將其運送至適當的回收中心。
- ＞ 凝結水洩水管必須時刻保持清潔。
- ＞ 搬運時小冰箱必須直立朝上。

設備運作期間的安全**危險！電擊危險**

不可徒手觸摸外露電線。

**小心！電擊危險**

啟動小冰箱之前，請確認電源線和插頭都是乾的。

**小心！健康危險**

- ＞ 確保放入小冰箱內的物品是可以按照所選溫度冷藏保存的物品。
- ＞ 食品只能儲存在其原包裝或合適的容器中。
- ＞ 長時間打開冰箱門可能會導致小冰箱內隔層的溫度大增。
- ＞ 定期清潔可接觸食品與可觸及排水系統的表面。
- ＞ 若長時間不使用小冰箱保存食品：
 - ・ 請將小冰箱關機。
 - ・ 為小冰箱除霜。
 - ・ 清潔並擦乾小冰箱。
 - ・ 將門保持開啟，以防止小冰箱內出現霉菌。

**注意！損壞危險**

- ＞ 請勿將小冰箱放置在明火或其他熱源（加熱器、陽光直射、瓦斯爐等）附近。
- ＞ 嚴禁將小冰箱浸泡於水中。
- ＞ 保護小冰箱和電線，避免高溫和潮濕。
- ＞ 確保食品沒有接觸冷卻區域的壁面。

4 配件

名稱	說明
Wi-Fi	使用應用程式經 Wi-Fi 監控小冰箱
鎖 (附鑰匙)	適用於可上鎖的型號

5 預定用途

本冷藏設備 (亦稱小冰箱) 旨在密閉容器中冷卻和存放飲料和食品。

小冰箱的設計以在巡航定期船上操作為主，或是針對家用和類似場景的使用所設計：

- 商店、辦公室及其他工作環境裡的員工廚房
- 農舍
- 飯店、汽車旅館和其他住宿設施
- 住宿加早餐設施環境
- 餐飲和類似的非零售場景

小冰箱**並非**設計安裝於露營車或房車內。

小冰箱適合作為內嵌設備或獨立式冷藏設備。請參閱安裝說明。

小冰箱不適用於

- 侵蝕性、腐蝕性或含溶劑物質的儲存
- 生鮮食品和藥品的儲存
- 食品深度冷凍

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，效能將會受到影響，且可能導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 安裝、組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

6 技術說明

各款小冰箱採用不同的冷卻技術：

- 吸收冷卻：A30S1、A30S2、A30P1、A30P2、A30G1、A30G2、A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、A40G1、A40G2
- 壓縮機冷卻：C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C40G1、C40G2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2
- 熱電冷卻：N30S1、N30S2、N30P1、N30P2、N30G1、N30G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2、N40G1、N40G2

所用材料全數可用於食品。冷媒電路免維修。

小冰箱可能附一個或兩個收納架，以及一個或兩個門上收納架，具體因型號而異。有一個存放瓶罐專用的門上收納架。存放瓶罐專用的門上收納架可用於放置一個 1.5 公升的瓶罐。如果配備第二個門攔架，則用於放置體積較小的瓶罐或零食。

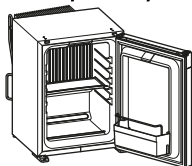
小冰箱可以加購內建 Wi-Fi 功能，以利使用應用程式進行控制。

小冰箱可以加裝鎖。

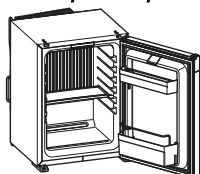
小冰箱操作零組件

1

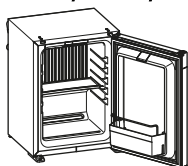
A30S1, A30P1, A30G1



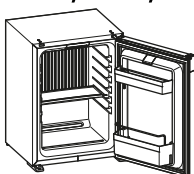
A40S1, A40P1, A40G1



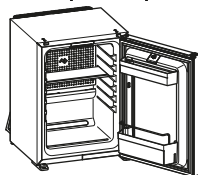
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



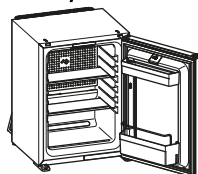
N40S1, N40P1, N40G1



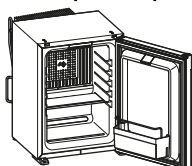
C40S1, C40P1, C40G1



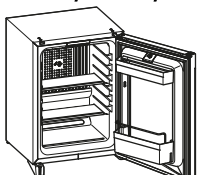
C60S1, C60G1



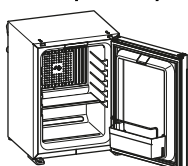
Evolution
A30S2, A30P2, A30G2



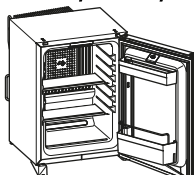
A40S2, A40P2, A40G2



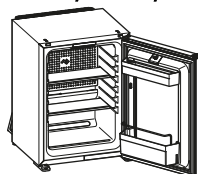
N30S2, N30P2, N30G2



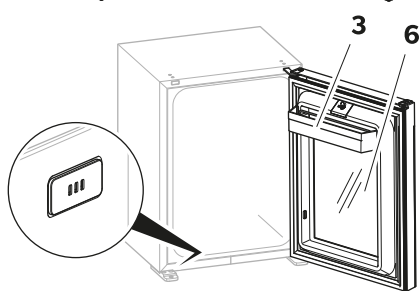
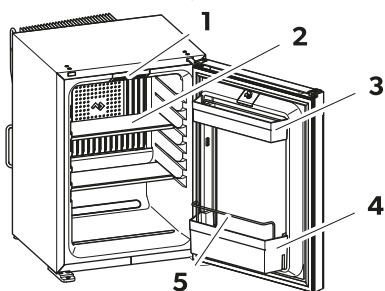
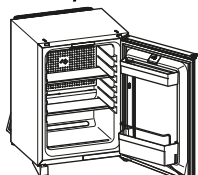
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2



C60S2, C60G2

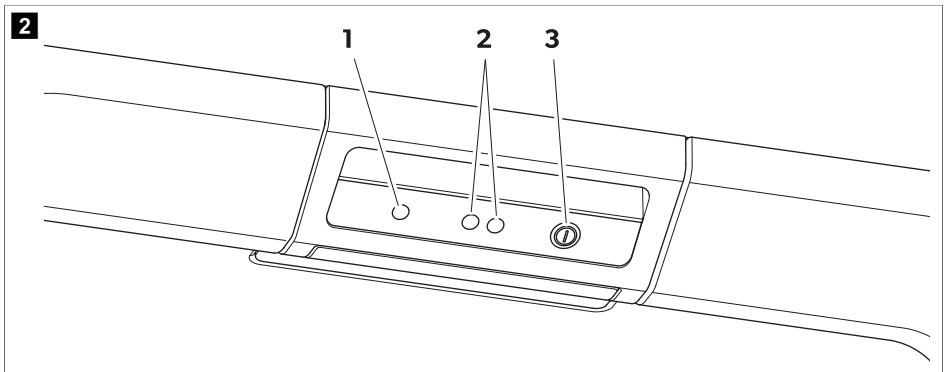


編號 如圖。 **1** 說明

頁 38

1	內部照明和控制零組件
2	1 收納架 2 個擱板 (A40S2、A40P2、A40G2、C40S2、C40P2、C40G2、C60S2、C60G2、N40S2、N40P2、N40G2)
3	上層門上收納架 (適用於 A40S1、A40S2、A40P1、A40P2、C40S1、C40S2、C40P1、C40P2、C60S1、C60S2、C60G1、C60G2、N40S1、N40S2、N40P1、N40P2)
4	下層門上收納架
5	門上瓶罐收納架 (選配)
6	玻璃門 (可選)
-	下層內部照明 (選配)

操作面板



編號	說明
1	LED 指示燈
2	紅外櫃門感應器
3	ⓘ 按鈕 開關小冰箱電源 進入溫度設定 進入靜音模式 (只適用於採用壓縮機冷卻技術的 C 40 和 C 60 型號)

LED 指示燈

膚色	狀態	說明
綠色	亮起	小冰箱正在冷卻
橘色	亮起	小冰箱停止冷卻 (已達到冷卻溫度或自動除霜功能正在發揮作用)

膚色	狀態	說明
	閃爍	發生錯誤 (請參閱章節 排除故障 頁 44)
-	熄滅	小冰箱已關機或處於靜音模式

7 操作

首次使用前



提示 启动后的前 4 小时内请勿在设备中存放物品。

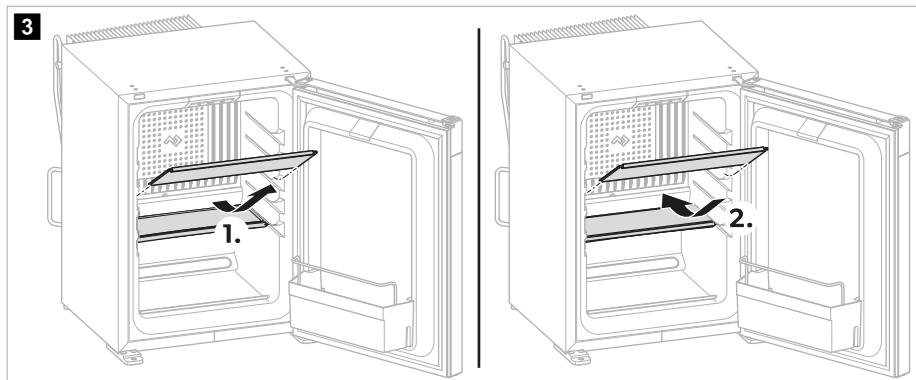
› 出于卫生原因，清洁设备内部和外部。

節約能源

- 僅在必要時打開小冰箱。
- 如非必要，避免將溫度設得過低。
- 為發揮最佳用電效益，請根據原廠出貨時的擺放位置擺放收納架和抽屜。
- 請定期確認門縫密封條是否能充分貼合。
- 定期清潔冷凝器上的灰塵和污垢。

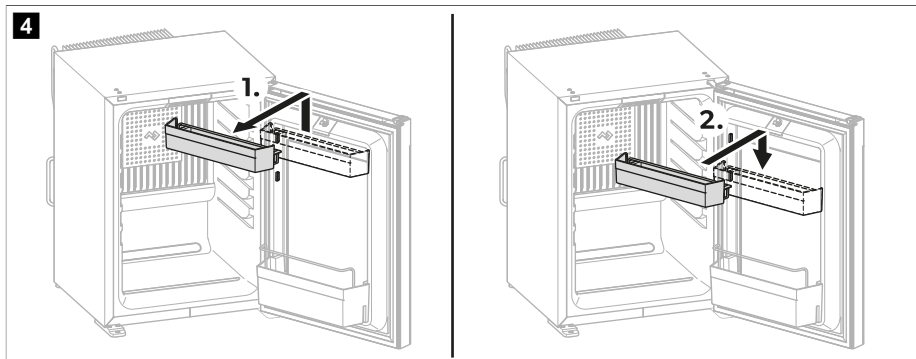
擺放收納架

› 依照 如圖。 **3** 頁 40 中所示擺放收納架。



擺放門上收納架

＞ 依照 如圖。 **4** 頁 41 中所示擺放門上收納架。

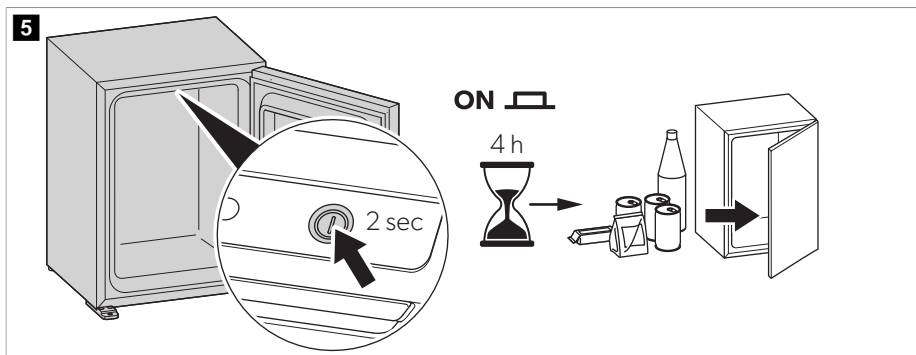


小冰箱開機



提示 開機後，小冰箱需要數小時才能達到設定的冷卻溫度。

＞ 將電源插頭插入插座中 (如圖。 **5** 頁 41)。



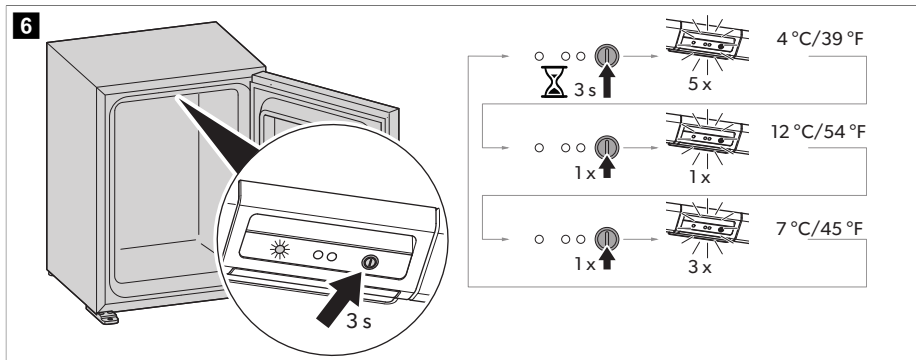
設定溫度

為避免浪費食物，請注意以下事項：

- ・ 盡可能避免溫度變動。僅在必要時打開小冰箱。存放食品時，應保證空氣流通良好。
- ・ 小冰箱具備自動調溫功能。請按照可能的溫度值選擇其平均值。
- ・ 請按照食品的數量和類型調整溫度。

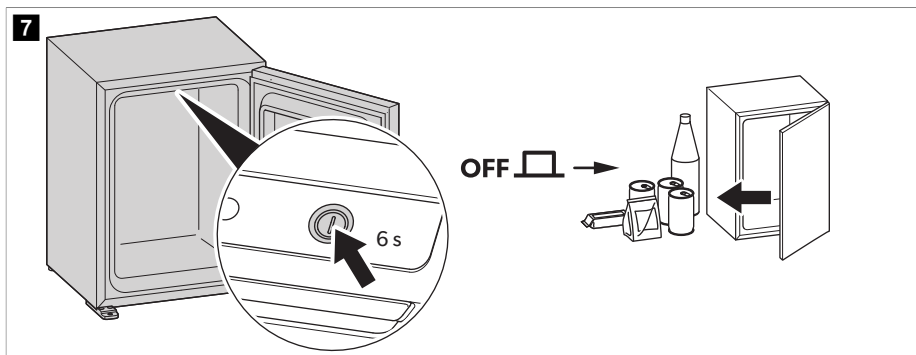
小冰箱具備自動調溫功能。溫度可以調節至 4 °C、7 °C 或 12 °C。按下 **①** 按鈕，冷卻溫度將在可用數值之間切換。

› 依照 如圖。 **6** 頁 42 中所示設定溫度。



將小冰箱關機

› 依照 如圖。 **7** 頁 42 中所示將小冰箱關機。



設定靜音模式（僅適用於壓縮機型號）

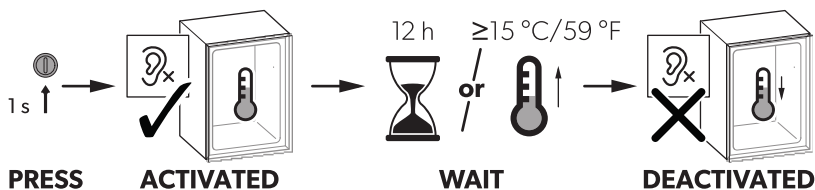
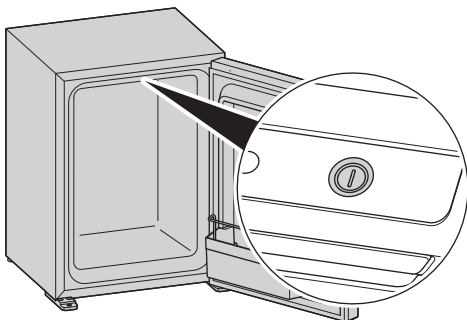
小冰箱具備靜音模式。



提示 啟動靜音模式時，將無法變更溫度設定。

1. 設定希望的冷卻溫度（請參閱第 設定溫度 頁 41 章）。
2. 依照 如圖。 **8** 頁 43 中所示設定靜音模式。

8

SILENT MODE**C40, C60****除霜**

小冰箱具備自動除霜功能。

存放

如果將會長時間不使用小冰箱，請執行以下操作：

1. 拔出插在插座上的電源插頭。
2. 清潔小冰箱 (請參閱第 清潔 頁 43 章)。

8 清潔**警告！電擊危險**

清潔及保養小冰箱之前，一定要切斷電源。

**注意！損壞危險**

- ＞ 切勿使用研磨性清潔劑或堅硬物品進行清潔，否則可能損壞小冰箱。
- ＞ 切勿使用堅硬或銳利的工具去冰或拔起因結凍而黏在小冰箱上的物品。
- ＞ 切勿使用任何機械工具或任何其他工具加速除霜過程。
- ＞ 確保沒有水滴入密封處，以免損壞電子設備。
- ＞ 只能由製造商、維修專員或具備類似資格的合格人員更換光源，以免發生危險。

**提示 玻璃門上的凝結水霧**

當環境溫度達到 25 °C 且環境濕度超過 65 % 時，水霧將凝結在玻璃門上。

- 請定期或於變髒時立即使用濕布清潔小冰箱。
- 清潔完畢後，請使用乾布擦乾小冰箱。
- 請定期檢查凝結水洩水管。
 - 如有必要，請清潔凝結水洩水管。如凝結水洩水管阻塞，凝結水會在小冰箱底部形成積水。
- 使用吸收裝置的型號：每年使用刷子或軟布清除吸收裝置上的灰塵一次。

9 排除故障

問題	原因	補救
小冰箱未在冷卻中。LED 指示燈熄滅。	未插入電源插頭。	將電源插頭插入插座中。
	插座沒有電壓。	檢查斷路器。
	電子部件保險絲有瑕疵。	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：更換保險絲。
小冰箱未在冷卻中。LED 指示燈亮起。	採用吸收式冷卻技術的型號：加熱管有瑕疵	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：安裝新的加熱管。
	電子部件或溫度感應器有瑕疵。	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：安裝新的電子部件或感應器。
	冷卻裝置有瑕疵。	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：更換小冰箱
	小冰箱處於靜音模式（C40, C60）。	不需處理 (設定靜音模式（僅適用於壓縮機型號）頁 42)。
小冰箱未在冷卻中。LED 指示燈在特定時間內閃爍橘色光 x 次。	閃爍 1 次：NTC 感應器有瑕疵。	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：更換 NTC 感應器。
	閃爍 3 次：加熱管有瑕疵（僅適用於採用吸收式冷卻技術的型號）。	➢ 聯絡授權的維修專員。 ➢ 僅限維修專員：安裝新的加熱管。
	閃爍 5 次：CPC（冷卻性能控制）錯誤。	1. 暫時切斷小冰箱的電源，藉此重設錯誤。 2. 計算重設後發生閃爍的次數： · 閃爍 1 次：NTC 感應器有瑕疵。 · 閃爍 3 次：加熱管有瑕疵（僅適用於採用吸收式冷卻技術的型號）。 · 無閃爍：錯誤已重設。 3. 閃爍 1 次或 3 次：聯絡授權的維修專員。 附註：若長時間未進行疑難排解，LED 會變回閃爍 5 次的間隔。
小冰箱未在冷卻中。內部照明燈持續閃爍。	採用吸收式冷卻技術的型號：冷卻裝置自行測試期間發生錯誤。	➢ 檢查冷卻裝置是否滲漏。 ➢ 檢查冷卻裝置的通風格柵，並確保最佳性能。

問題	原因	補救
		> 等待 24 h，讓裝置重新啟動冷卻。如果裝置未於 24 h 內重新啟動，請聯絡經授權的維修專員。
冷卻效能不佳	冷卻裝置通風不夠。	保持適度通風（請參閱《安裝手冊》）。
	陽光直接照射小冰箱。	將小冰箱移出陽光直接照射的範圍。
	小冰箱的門無法關緊。	檢查縫隙差距（請參閱《安裝手冊》）。 > 聯絡授權的維修專員。 > 僅限維修專員：更換門縫密封條
	小冰箱剛裝滿。	在 5 h … 6 h 後再次檢查冷卻。
	採用吸收式冷卻技術的型號：輸入電壓過低或過高。	檢查輸入電壓。
	自動除霜功能作用中。	不需處理（請參閱第 除霜頁 43 章）。
小冰箱隔層結霜	小冰箱的門無法關緊。	檢查縫隙差距（請參閱《安裝手冊》）。 > 聯絡授權的維修專員。 > 僅限維修專員：更換門縫密封條
	小冰箱持續不間斷地冷卻（冷卻溫度降至設定值以下）。	聯絡授權的維修專員。
內部照明燈不會亮	內部照明燈有瑕疵。	> 聯絡授權的維修專員。 > 僅限維修專員：更換內部照明燈
	紅外櫃門感應器的表面遭冷凝等物質覆蓋。	清潔紅外櫃門感應器的表面。

10 棄置



警告！失火危險

- > 冷凍劑極易燃燒。請勿開啟或損壞冷凍劑迴路。
- > 裝置的絕緣體中包含絕緣氣體（參見資料板）。請勿損壞絕緣體。



回收包裝材料：盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。



回收含不可更換電池、可充電電池或光源的產品：

- 如果產品包含任何不可更換電池、可充電電池或光源，棄置之前無須將其取出。
- 如果您希望最終處置產品，請諮詢當地回收中心或專業經銷商，瞭解如何根據適用棄置法規進行處置的詳細資訊。
- 產品可免費處置。

11 保固

本產品有法定保固期。如產品有瑕疵，請聯絡製造商在您所在國家/地區的分公司（請參閱 dometic.com/dealer）或您的零售商。

如欲維修和進行保固處理，請在寄回裝置時隨附下列文件：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

12 技術資料

	HiPro A 30S1、A 30S2、A 30P1、 A 30P2、A 30G1、A 30G2	HiPro A 40S1、A 40S2、A 40P1、 A 40P2、A 40G1、A 40G2
輸入電壓	220 V~... 240 V~ 50 / 60 Hz	
總容量	26 L	33 L
額定輸入功率	60 ... 70 W	
氣候等級和使用時的預期環境溫度	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
噪音排放	0 dB(A)	
冷媒	R717	
尺寸 (WxHxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
重：		
實心門機型	13.7 kg	15.3 kg
面板門機型	15 kg	16.7 kg
玻璃門機型	15.9 kg	17.9 kg
測試/認證	   	

	HiPro C 40S1、C 40S2、C 40P1、 C 40P2、C 40G1、C 40G2	HiPro C60S1、C60S2、C60G1、C60G2
輸入電壓	220 V~ … 240 V~ 50 / 60 Hz	
總容量	33 L	49 L
額定輸入功率	45 W	
氣候等級和使用時的預期環境溫度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
噪音排放	33 dB(A)	38 dB(A)
冷媒	R600a	
尺寸 (WxHxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
重：		
實心門機型	17.5 kg	19.5 kg
面板門機型	18.9 kg	–
玻璃門機型	20.1 kg	22.5 kg
測試/認證	   	

	HiPro N 30S1、N 30S2、N 30P1、 N 30P2、N 30G1、N 30G2	HiPro N 40S1、N 40S2、N 40P1、 N 40P2、N 40G1、N 40G2
輸入電壓	100 V~ … 240 V~ 50 / 60 Hz	
總容量	26 L	33 L
額定輸入功率	55 W	
氣候等級和使用時的預期環境溫度	N: 16 °C … 32 °C T: 16 °C … 43 °C	
噪音排放	0 dB(A)	
冷媒	R600a	
尺寸 (WxHxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm

ZH Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1、N 30S2、N 30P1、 N 30P2、N 30G1、N 30G2	HiPro N 40S1、N 40S2、N 40P1、 N 40P2、N 40G1、N 40G2
重：		
實心門機型	10.7 kg	12.5 kg
面板門機型	12 kg	13.9 kg
玻璃門機型	12.9 kg	15.1 kg
測試/認證	 	

한국인

1	중요 사항.....	49
2	아이콘 설명.....	49
3	안전 지시사항.....	50
4	액세서리.....	51
5	사용 용도.....	52
6	기술 설명.....	52
7	조작.....	55
8	청소.....	58
9	문제 해결.....	59
10	폐기.....	61
11	보증.....	61
12	기술 데이터.....	61

1 중요 사항

본 제품을 항상 올바르게 설치하고 사용하고 유지보수하려면, 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 본 사용 설명서에 포함된 모든 지시사항, 지침, 경고에 따르십시오. 본 사용 설명서는 반드시 본 제품과 함께 보관해야 합니다.

본 제품을 사용하기 시작하면, 모든 지시사항, 지침, 경고를 주의 깊게 읽었으며 여기에 명시된 약관을 이해하고 준수하는 데 동의하는 것으로 간주합니다. 본 제품을 경계된 용도로만 사용하고 본 사용 설명서에 명시된 지시사항, 지침, 경고에 따르는 데 동의하는 것으로 봅니다. 여기에 명시된 지시사항 및 경고를 읽고 따르지 않는 경우, 본인이나 타인이 부상을 당할 수 있으며 제품이나 주변의 다른 재산이 손상될 수 있습니다. 본 사용 설명서 및 이에 포함된 지시사항, 지침, 경고, 관련 문서는 변경되고 업데이트될 수 있습니다. 최신 제품 정보는 documents.dometic.com에서 확인할 수 있습니다.

2 아이콘 설명



위험!

예방하지 않을 경우 사망 또는 중상으로 이어지는 위험한 상황을 나타냅니다.



경고!

예방하지 않을 경우 사망 또는 중상으로 이어질 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.



주의!

예방하지 않을 경우 경상 또는 중간 정도의 부상으로 이어질 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.



유의!

예방하지 않을 경우 물적 손상으로 이어질 수 있는 상황을 나타냅니다.



참고 제품 조작에 대한 추가 정보.

3 안전 지시사항

일반 안전



경고! 감전 위험

- 자격을 갖춘 기술자가 Dometic 설치 설명서에 따라 미니바를 설치했는지 확인하십시오.
- 미니바가 눈에 띄게 손상된 경우 작동하지 마십시오.
- 본 미니바의 전원 케이블이 손상된 경우, 안전 위험을 방지하기 위해 제조사, 서비스 대행사, 또는 자격을 갖춘 기술자가 교체해야 합니다.
- 본 미니바는 자격을 갖춘 기술자만 수리할 수 있습니다. 부적절한 수리는 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 미니바를 배치할 때 전원 코드가 끼이거나 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 기기 뒤에 휴대용 멀티탭 또는 휴대용 전원 공급 장치를 두지 마십시오.
- 특히 기기를 접지해야 하는 경우 적절한 연결을 보장하는 소켓에만 기기의 플러그를 꽂으십시오.



경고! 화재 위험

- 냉매 회로의 냉매는 인화성이 높으며, 좁은 방에 있는 기기에서 누출이 발생하면 가연성 가스가 축적될 수 있습니다. 냉매 회로가 손상된 경우:
 - 미니바 가까이에 화염과 잠재적 발화원이 없도록 하십시오.
 - 실내를 잘 환기시키십시오.
 - 미니바의 전원을 끄십시오.
- R600a 냉매를 사용하는 미니바의 경우:
 - 냉매 회로에 환경친화적이지만 인화성인 냉매가 소량 포함되어 있습니다. 이 냉매는 오존층을 손상시키지 않으며 온실 효과를 증가시키지 않습니다. 냉매가 누출되면 발화할 수 있습니다.
 - 공기 흐름이 없거나 원활하지 않은 폐쇄 공간에서 미니바를 사용하거나 보관하지 마십시오.
 - 정상 또는 비정상 작동 중에 스파크나 아크 방전을 일으키는 전기 부품 및 광원(즉, 계전기나 퓨즈 박스)이 미니바 설치 장소에 없도록 하십시오.
- 기기 하우징이나 설치 시설물의 환기구에 장애물이 없도록 하십시오.
- 성에 제거 과정의 속도를 높이기 위해 제조사에서 권장하는 것 이외의 기계 장치나 기타 수단을 사용하지 마십시오.
- 냉매 회로를 열거나 손상시키지 마십시오.
- 제조사에서 권장하지 않는 한 미니바 내부에서 전자 기기를 사용하지 마십시오.



경고! 폭발 위험

압축가스가 담긴 스프레이 캔 등의 폭발성 물질을 미니바에 보관하지 마십시오.



경고! 건강 위험

- **흡수 냉각 방식 모델:** 흡수 장치를 절대 열지 마십시오. 고압 상태이므로 열면 부상을 당할 수 있습니다.
- 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적, 정신적 능력이 미약하거나 경험 및 지식이 부족한 사람이 본 기기를 사용하려면, 감독을 받거나 기기의 안전한 사용법에 관한 교육을 받고 관련 위험을 이해하고 있어야 합니다.
- 본 제품은 신체적 감각적 정신적 능력이 제한되거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하기에 적합하지 않습니다. 이러한 사람이 본 제품을 사용하려면 이들의 안전 책임자가 제품 사용을 감독하거나 제품 사용에 관해 지시를 내려야 합니다.
- 어린이가 미니바를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 어린이가 감독을 받지 않고 냉장고를 청소하거나 유지보수하면 안 됩니다.
- 3~8세의 어린이가 미니바를 채우거나 비우는 것은 허용됩니다.



주의! 압착 위험
경첩에 손가락을 넣지 마십시오.



주의! 건강 위험
식품은 원래의 포장이나 적절한 용기에만 보관할 수 있습니다.



유의! 손상 위험

- > 데이터 플레이트의 전압 사양이 전원의 전압 사양과 일치하는지 확인하십시오.
- > 환기가 부족하면 기기의 수명이 단축되고 냉각 성능이 저하됩니다. 가구들 사이에 미니바를 설치할 때 최소 간격을 준수하십시오(설치 설명서 참조).
- > 냉장 기기의 절연체에는 인화성 사이클로펜탄이 함유되어 있으므로 특별한 폐기 절차가 필요합니다. 사용 수명이 다한 냉장 기기는 해당 재활용 센터로 보내주십시오.
- > 응축수 배수관을 항상 깨끗한 상태로 유지하십시오.
- > 미니바는 반드시 똑바로 세워서 운반하십시오.

기기의 안전한 작동



위험! 감전 위험
노출된 케이블을 맨손으로 만지지 마십시오.



주의! 감전 위험
미니바를 작동하기 전에 전원 케이블과 플러그가 건조한지 확인하십시오.



주의! 건강 위험

- > 선택한 온도에서 냉장할 수 있는 품목만 미니바에 넣도록 하십시오.
- > 식품은 원래의 포장이나 적절한 용기에만 보관할 수 있습니다.
- > 오랫동안 도어를 열어 두면 미니바의 냉장간 온도가 크게 상승할 수 있습니다.
- > 식품과 접촉할 수 있는 표면과 손이 미치는 배수 시스템 부위를 정기적으로 청소하십시오.
- > 미니바를 오랫동안 비워 두어야 하는 경우:
 - 미니바의 전원을 끄십시오.
 - 미니바의 성예를 제거하십시오.
 - 미니바를 청소하고 건조시키십시오.
 - 미니바 안에 곰팡이가 생기지 않도록 도어를 열어 두십시오.



유의! 손상 위험

- > 화염이나 기타 열원(히터, 직사광선, 가스 오븐 등) 근처에 미니바를 배치하지 마십시오.
- > 미니바를 절대 물에 담그지 마십시오.
- > 미니바와 케이블을 열과 습기에서 보호하십시오.
- > 식품이 냉장실의 벽에 닿지 않도록 하십시오.

4 액세서리

명칭	설명
WiFi	앱을 이용하여 WiFi를 통해 미니바를 모니터링하고 조작하는 데 사용
잠금 장치 및 열쇠	잠금 가능 모델용

5 사용 용도

본 냉장 기기(미니바라고도 함)는 밀폐 용기에 담긴 음료 및 식품의 냉장 및 보관용으로 고안되었습니다.

본 미니바는 크루즈 유람선에서 사용하거나, 가정용 및 이와 유사한 아래 용도로 사용하도록 설계되었습니다.

- 상점, 사무실, 기타 업무 시설의 직원 주방용
- 농가용
- 호텔, 모텔, 기타 숙박 시설용
- 조식 제공 민박 시설용
- 케이터링 및 이와 유사한 비소매 식품 가공 시설용

본 미니바는 캐러밴이나 이동식 주택에 설치하도록 설계되지 **않았습니다**.

본 미니바는 빌트인 기기 또는 독립형 냉장 기기로 사용하는 데 적합합니다. 설치 설명서를 참조하십시오.

본 미니바는 다음 용도에 적합하지 **않습니다**.

- 부식성 물질이나 용제 함유 물질의 보관
- 신선 식품 및 약품의 보관
- 식품의 급속 냉동

본 제품은 정해진 용도로 해당 지시사항에 따라 사용하는 데만 적합합니다.

본 설명서는 본 제품의 적절한 설치 및/또는 작동에 필요한 정보를 제공합니다. 잘못된 설치 및/또는 부적절한 작동이나 유지보수는 불충분한 성능과 고장의 원인이 됩니다.

제조사는 아래로 인해 발생하는 부상 또는 제품 손상에 대해 책임지지 않습니다:

- 잘못된 설치, 조립 또는 전원 연결(과전압 포함)
- 잘못된 유지보수 또는 제조사가 제공하는 순정 부품 이외의 부품 사용
- 제조사의 명시적 허가 없이 제품 변경
- 본 설명서에 설명된 것 이외의 용도로 사용

Dometic은 제품 외관 및 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

6 기술 설명

다양한 냉각 기술이 적용된 미니바가 제공됩니다:

- 흡수 냉각: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- 컴프레서 냉각: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- 열전 냉각: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

사용되는 모든 재료는 식품과 함께 사용할 수 있습니다. 냉매 회로는 유지보수가 필요 없습니다.

미니바에는 모델에 따라 한 개 또는 두 개의 선반과, 한 개 또는 두 개의 도어 선반이 있습니다. 병 전용 도어 선반이 한 개 있습니다. 병 전용 도어 선반에는 1.5L 병을 보관할 수 있습니다. 두 번째 도어 선반이 있는 경우 작은 병이나 간식 용입니다.

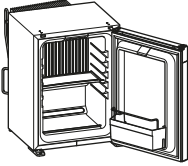
옵션으로 미니바에 WiFi 기능이 있으므로, 앱을 사용하여 제어할 수도 있습니다.

미니바에는 잠금 장치가 있습니다.

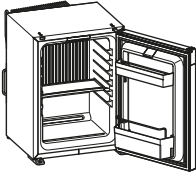
미니바의 조작 요소

1

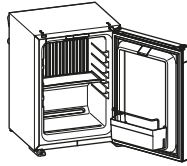
A30S1, A30P1, A30G1



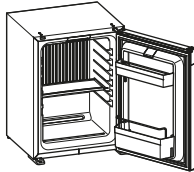
A40S1, A40P1, A40G1



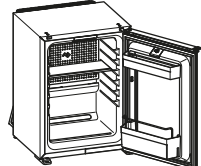
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



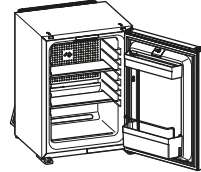
N40S1, N40P1, N40G1



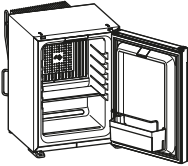
C40S1, C40P1, C40G1



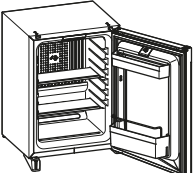
C60S1, C60G1



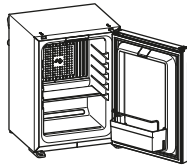
A30S2, A30P2, A30G2



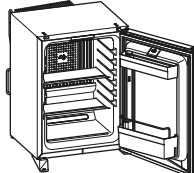
A40S2, A40P2, A40G2



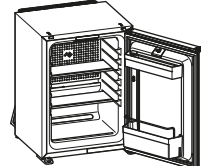
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



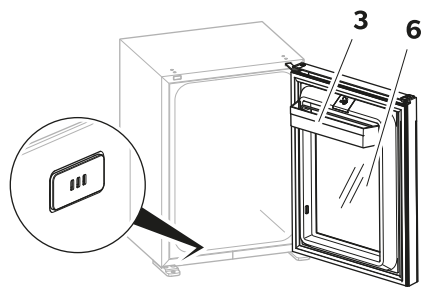
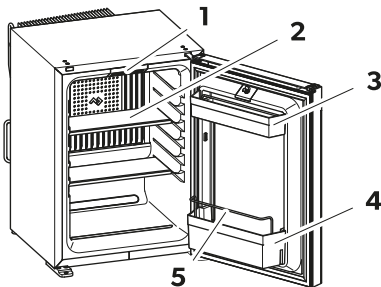
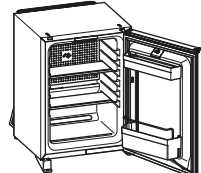
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

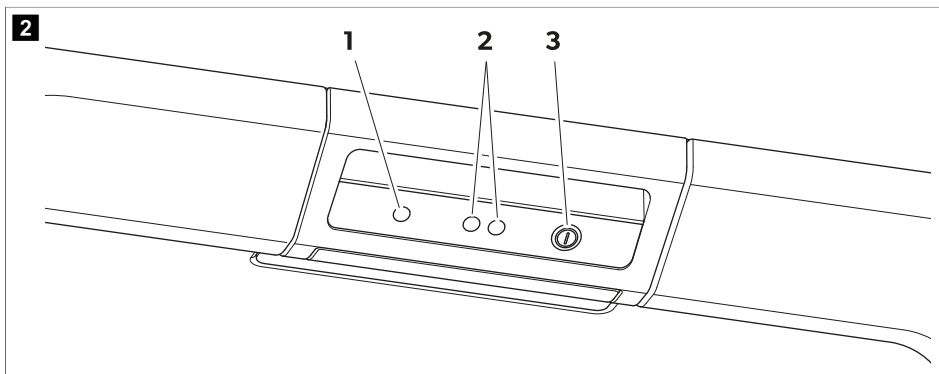


C60S2, C60G2



번호 그림 1	설명
1	내부등 및 조작 요소
2	한 개의 선반 두 개의 선반(A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	상단 도어 선반(A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2용 옵션)
4	하단 도어 선반
5	병 홀더 도어(옵션)
6	유리 도어(옵션)
-	하단 내부등(옵션)

조작 패널



번호	설명
1	LED 표시등
2	적외선 도어 센서
3	ⓘ 버튼 미니바 켜기 및 끄기 온도 설정 입력 무소음 모드 입력(컴프레서 냉각 방식의 C40 및 C60에만 해당)

LED 표시등

색상	상태	설명
녹색	ON	미니바가 냉각 중임
주황색	ON	미니바 냉각이 중지됨(설정 온도에 도달했거나 자동 성에 제거 기능이 켜짐)

색상	상태	설명
	깜박임	오류가 발생함(문제 해결59 페이지 장 참조)
-	OFF	미니바가 꺼져 있거나 무소음 모드임

7 조작

처음 사용하기 전에



참고 시동 후 처음 4시간 동안은 장치에 물건을 보관하지 마십시오.

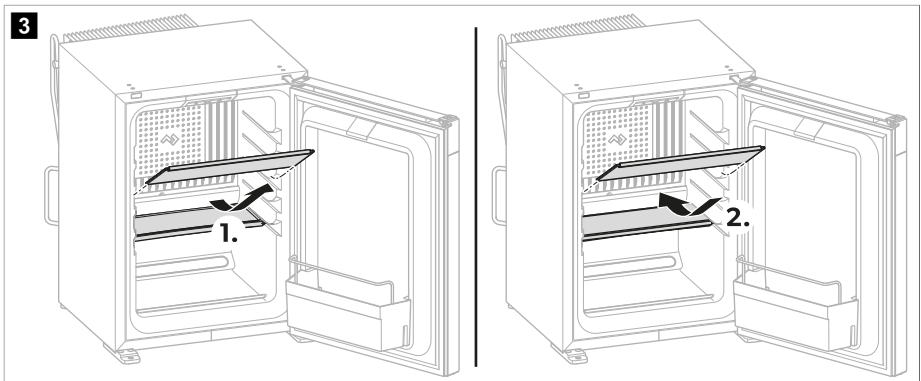
> 위생적인 이유로 장치 내부와 외부를 청소하십시오.

에너지 절약

- 미니바를 꼭 필요할 때만 잠깐씩 여십시오.
- 불필요하게 낮은 온도 설정을 피하십시오.
- 최적의 에너지 소비를 위해 선반과 서랍을 납품 시 위치대로 배치하십시오.
- 정기적으로 도어 씰이 제대로 맞는지 확인하십시오.
- 정기적으로 응축기의 먼지와 때를 청소하십시오.

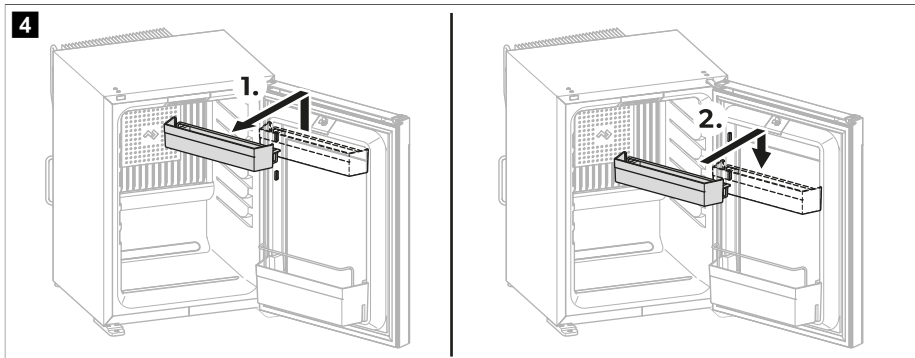
선반 배치

> 선반을 배치하려면 그림 3 55 페이지에 보이는 것처럼 진행하십시오.



도어 선반 배치

> 도어 선반을 배치하려면 그림 4.56 페이지에 보이는 것처럼 진행하십시오.

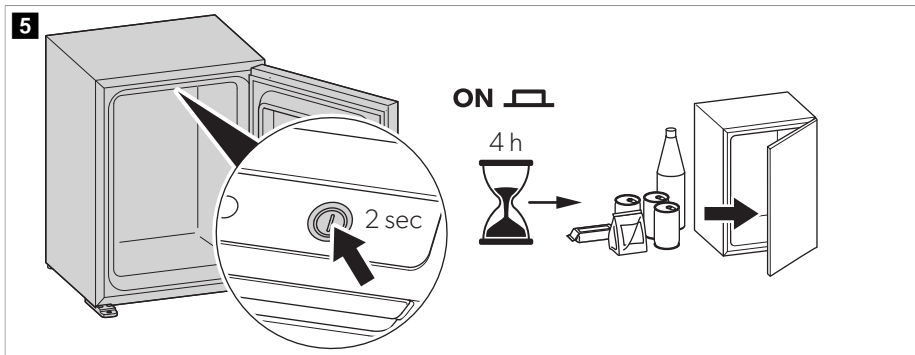


미니바 켜기



참고 전원을 켜 후 미니바가 설정된 냉각 온도에 도달하려면 여러 시간이 걸립니다.

> 전원 플러그를 소켓에 꽂으십시오(그림 5.56 페이지).



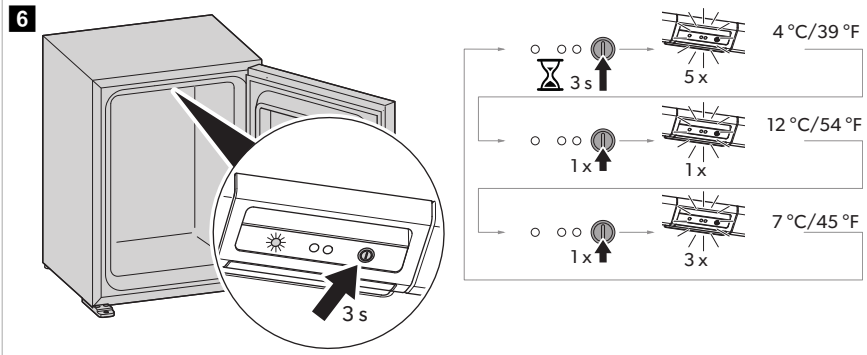
온도 설정

음식물 쓰레기를 줄이기 위해, 다음 사항에 유의하십시오:

- 온도 변동을 가능한 한 적게 하십시오. 미니바를 꼭 필요할 때만 잠깐씩 여십시오. 식품을 보관할 때 공기가 잘 순환되도록 배열하십시오.
- 미니바에는 자동 온도 조절 기능이 있습니다. 설정 가능한 온도 중 평균 온도를 선택하십시오.
- 식품의 수량과 종류에 따라 온도를 조정하십시오.

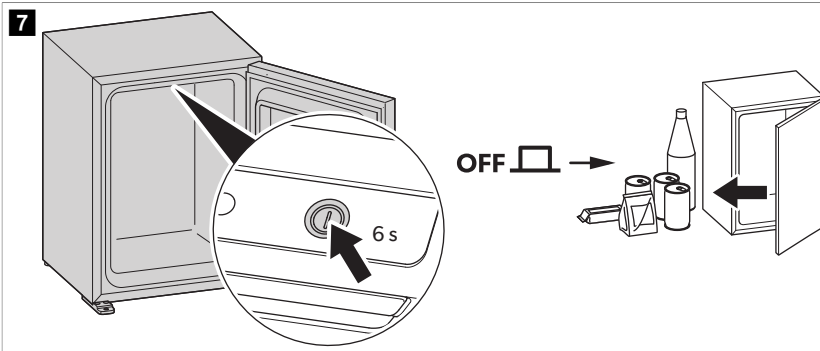
미니바에는 자동 온도 조절 기능이 있습니다. 4°C, 7°C, 12°C로 온도를 조절할 수 있습니다. ㉠ 버튼을 누를 때마다 냉각 온도가 설정 가능한 온도로 한 단계씩 전환됩니다.

> 온도를 설정하려면 그림 6 57 페이지에 보이는 것처럼 진행하십시오.



미니바의 전원 끄기

> 미니바의 전원을 끄려면 그림 7 57 페이지에 보이는 것처럼 진행하십시오.



무소음 모드 설정(컴프레서 모델에만 해당)

미니바에는 무소음 모드가 있습니다.



참고 무소음 모드가 활성화되면 온도 설정을 변경할 수 없습니다.

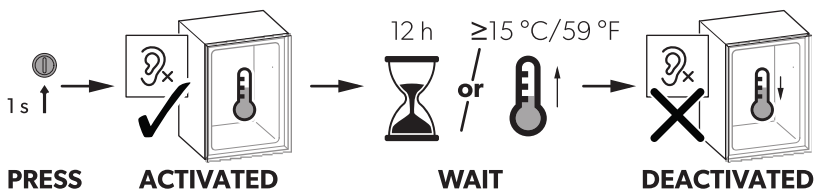
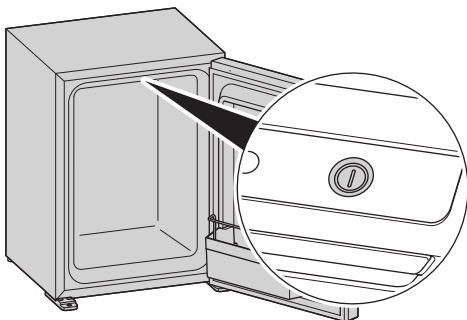
1. 원하는 냉각 온도를 설정하십시오(온도 설정56 페이지 장 참조).
2. 무소음 모드를 설정하려면 그림 8 58 페이지에 보이는 것처럼 진행하십시오.

8

SILENT MODE



C40, C60



성에 제거

미니바에는 자동 성에 제거 기능이 있습니다.

보관

미니바를 오랫동안 사용하지 않으려면 아래와 같이 진행하십시오.

1. 소켓에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
2. 미니바를 청소하십시오(청소58 페이지 참조).

8 청소



경고! 감전 위험

미니바를 청소하고 유지보수하기 전에 항상 전원에서 미니바를 분리하십시오.



주의! 손상 위험

- > 미니바를 손상시킬 위험이 있으므로 청소할 때 연마성 세제나 딱딱한 도구를 사용하지 마십시오.
- > 얼음을 제거하거나 미니바에 얼어붙은 물체를 떼어내기 위해 딱딱하거나 날카로운 도구를 절대 사용하지 마십시오.
- > 성에 제거 속도를 높이기 위해 기계 도구나 기타 도구를 사용하지 마십시오.
- > 전자 장치의 손상을 방지하기 위해 씰링에 물이 들어가지 않게 하십시오.
- > 위험을 방지하기 위해 제조사, 서비스 대행사, 또는 자격을 갖춘 기사만 광원을 교체할 수 있습니다.



참고 유리 도어에 수분 응축

주변 온도 25 °C에서 주변 습도가 65 % 이상이면, 유리 도어에 수분이 응축됩니다.

- ▶ 미니바를 정기적으로, 그 밖에도 더러워지면 즉시 젖은 천으로 청소하십시오.
- ▶ 청소 후에 천으로 닦아 건조시키십시오.
- ▶ 정기적으로 응축수 배관을 점검하십시오.

필요한 경우 응축수 배관을 청소하십시오. 응축수 배관이 막히면, 미니바 바닥에 응축수가 고입니다.

- ▶ **흡수 냉각 방식 모델:** 일년에 한 번 브러시나 부드러운 천을 사용하여 흡수 장치에서 먼지를 제거하십시오.

9 문제 해결

문제	원인	제안된 해결 방법
미니바 냉장 기능이 작동하지 않습니다. LED 표시등이 켜져있습니다.	전원 플러그가 연결되지 않았습니다.	전원 플러그를 콘센트에 삽입하십시오.
	콘센트에 전기가 들어오지 않습니다.	회로 차단기를 점검하십시오.
	전자 장치의 퓨즈에 결함이 있습니다.	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: 퓨즈를 교체하십시오.
미니바 냉장 기능이 작동하지 않습니다. LED 표시등이 켜져있습니다.	흡수 냉각 방식 모델: 가열 카트리지가 결함	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: 새 가열 카트리지를 설치하십시오.
	전자 장치 또는 온도 센서에 결함이 있습니다.	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: 새 전자 장치나 센서를 설치하십시오.
	냉각 장치에 결함이 있습니다.	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: 미니바를 교체하십시오.
	미니바가 무음 모드입니다(C40, C60).	조치가 필요하지 않습니다 (무소음 모드 설정(컴프레서 모델에만 해당))57 페이지
미니바가 냉각되지 않습니다. LED 표시등이 특정 시간 동안 주황색으로 x회 깜박입니다.	깜박임 1회: NTC 센서에 결함이 있습니다.	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: NTC 센서를 교체하십시오.
	깜박임 3회: 가열 카트리지에 결함이 있습니다(흡수 냉각 방식 모델에만 해당).	▶ 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. ▶ 서비스 대행사만 해당: 새 가열 카트리지를 설치하십시오.
	깜박임 5회: 냉각 성능 제어(CPC) 오류입니다.	1. 미니바에서 전원의 연결을 일시적으로 해제하면 오류를 리셋할 수 있습니다. 2. 리셋 후 발생하는 깜박임의 횟수를 셉니다. • 깜박임 1회: NTC 센서에 결함이 있습니다. • 깜박임 3회: 가열 카트리지에 결함이 있습니다(흡수 냉각 방식 모델에만 해당).

문제	원인	제안된 해결 방법
		• 깜박임 없음: 오류가 재설정되었습니다. 3. 깜박임 1회 또는 3회: 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. 참고: 문제를 해결하지 않고 시간이 오래 지나면 LED가 5회 깜박임 간격으로 다시 바뀝니다.
미니바가 냉각되지 않습니다. 내부 조명이 계속해서 깜박입니다.	흡수 냉각 방식 모델: 냉각 장치의 자체 테스트 중 오류입니다.	> 냉각 장치에 유출이 있는지 확인하십시오. > 냉각 장치의 송풍구를 확인하고 최적의 성능으로 작동할 수 있게 하십시오. > 장치가 냉각을 다시 시작하도록 24 h 기다려 봅니다. 장치가 24 h 이내에 재시작되지 않으면 공인 서비스 대행사에 문의하십시오.
냉각 성능 불충분	냉각 장치가 충분히 환기되지 않습니다.	충분히 환기시키십시오(설치 설명서 참조).
	미니바가 직사광선에 노출되었습니다.	미니바를 직사광선이 들지 않는 곳으로 옮기십시오.
	미니바의 도어가 밀폐되지 않습니다.	간격을 점검하십시오(설치 설명서 참조). > 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. > 서비스 대행사만 해당: 도어 씰을 교체하십시오
	미니바를 채운 지 얼마 되지 않습니다.	5 h ~ 6 h 후에 냉각 상태를 점검하십시오.
	흡수 냉각 방식 모델: 입력 전압이 너무 낮거나 너무 높습니다.	입력 전압을 점검하십시오.
	자동 성에 제거 기능이 켜져 있습니다.	조치가 필요하지 않습니다 (성에 제거58 페이지 장 참조).
미니바 냉장칸에 성에 형성	미니바의 도어가 밀폐되지 않습니다.	간격을 점검하십시오(설치 설명서 참조). > 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. > 서비스 대행사만 해당: 도어 씰을 교체하십시오
	미니바의 온도가 멈추지 않고 계속해서 내려갑니다(냉각 온도가 설정값 밑으로 떨어짐).	공인 서비스 대행사에 문의하십시오.
내부 조명이 작동하지 않음	내부 조명에 결함이 있습니다.	> 공인 서비스 대행사에 문의하십시오. > 서비스 대행사만 해당: 내부 조명을 교체하십시오
	적외선 도어 센서의 표면이 응축수 등으로 덮여 있습니다.	적외선 도어 센서의 표면을 청소하십시오.

10 폐기



경고! 화재 위험

- > 냉매는 인화성이 높습니다. 냉매 회로를 열거나 손상시키지 마십시오.
- > 기기의 절연체에는 절연 가스가 포함되어 있습니다(데이터 플레이트 참조). 절연체를 손상시키지 마십시오.



포장재 재활용: 가능한 한 적절한 재활용 쓰레기통에 포장재를 버리십시오.

환경 보호와 자원 재활용을 위해 폐 전자 제품은 아래와 같이 폐기해야 합니다.

- 지역 주민 센터에 연락하여 지시에 따르십시오.
- 지역 주민 센터에 폐 전자 제품을 신고하고 수수료를 지불하십시오.
- 발급된 스티커를 부착하여 지정된 장소에 폐기하십시오.

11 보증

제품에 결함이 있는 경우 구매처 또는 설치/제조 지점에 문의하십시오 (dometic.com/dealer 참조).

제품의 설치일로부터 2 년의 보증기간이 적용됩니다.

무상수리기간 내에도 비전문가 또는 고객님의께서 제품 내부를 임의로 개봉/분해한 경우, 무상보증기간은 무효화되며, 유상으로 처리 혹은 A/S가 불가할 수 있습니다.

제품의 수리 및 보증 처리를 위해서는 다음 문서의 확인이 필요합니다.

- 제품 구매처, 구매일 또는 설치일이 기재된 영수증 사본
- 청구 이유 또는 결함에 대한 설명
- 제품 내부에 부착된 라벨 사진 및 시리얼 넘버

12 기술 데이터

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
입력 전압	220 V ~ ~ 240 V ~ 50 / 60 Hz	
총 용량	26 L	33 L
정격 입력 전력	60 ~ 70 W	
기후 등급 및 의도된 주변 온도 사용	N: 16 °C ~ 32 °C T: 16 °C ~ 43 °C	
소음 방출	0 dB(A)	
냉매	R717	
크기(폭x높이x깊이)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
무게:		
솔리드 도어 제품	13.7 kg	15.3 kg
패널 도어 제품	15 kg	16.7 kg
유리 도어 제품	15.9 kg	17.9 kg
테스트/인증	   	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
입력 전압	220 V~ ~ 240 V~ 50 / 60 Hz	
총 용량	33 L	49 L
정격 입력 전력	45 W	
기후 등급 및 의도된 주변 온도 사용	N: 16 °C ~ 32 °C T: 16 °C ~ 43 °C	
소음 방출	33 dB(A)	38 dB(A)
냉매	R600a	
크기(폭x높이x깊이)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
무게:		
솔리드 도어 제품	17.5 kg	19.5 kg
패널 도어 제품	18.9 kg	-
유리 도어 제품	20.1 kg	22.5 kg
테스트/인증	   	

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
입력 전압	100 V~ ~ 240 V~ 50 / 60 Hz	
총 용량	26 L	33 L
정격 입력 전력	55 W	
기후 등급 및 의도된 주변 온도 사용	N: 16 °C ~ 32 °C T: 16 °C ~ 43 °C	
소음 방출	0 dB(A)	
냉매	R600a	
크기(폭x높이x깊이)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
무게:		
솔리드 도어 제품	10.7 kg	12.5 kg
패널 도어 제품	12 kg	13.9 kg
유리 도어 제품	12.9 kg	15.1 kg
테스트/인증	   	

Indonesian

1	Catatan penting.....	64
2	Penjelasan simbol.....	64
3	Petunjuk keselamatan.....	65
4	Aksesoris.....	67
5	Tujuan penggunaan.....	67
6	Deskripsi teknis.....	68
7	Pengoperasian.....	71
8	Pembersihan.....	74
9	Penyelesaian masalah.....	75
10	Pembuangan.....	77
11	Garansi.....	77
12	Data teknis.....	77

1 Catatan penting

Harap baca petunjuk ini dengan cermat dan ikuti semua petunjuk, pedoman, dan peringatan yang disertakan dalam panduan produk ini untuk memastikan bahwa Anda memasang, menggunakan, dan merawat produk dengan benar setiap saat. Instruksi ini HARUS melekat untuk produk ini.

Dengan menggunakan produk ini, Anda mengonfirmasi bahwa Anda telah membaca semua petunjuk, pedoman, dan peringatan dengan teliti dan bahwa Anda memahami dan setuju untuk mematuhi syarat dan ketentuan yang ditetapkan di sini. Anda setuju untuk menggunakan produk ini hanya untuk tujuan dan pengaplikasian yang dimaksudkan dan sesuai dengan petunjuk, pedoman, dan peringatan yang ditetapkan dalam panduan produk ini serta sesuai dengan semua hukum dan undang-undang yang berlaku. Kegagalan untuk membaca dan mengikuti petunjuk dan peringatan yang ditetapkan di sini dapat mengakibatkan cedera pada diri Anda sendiri dan orang lain, kerusakan produk Anda atau kerusakan harta benda lain di sekitarnya. Panduan produk ini, termasuk petunjuk, pedoman, dan peringatan, serta dokumentasi terkait, dapat diubah dan diperbarui sewaktu-waktu. Untuk informasi produk terbaru, silakan kunjungi documents.dometic.com.

2 Penjelasan simbol

**BAHAYA!**

Mengindikasikan suatu situasi berbahaya yang, jika tidak dihindari, akan mengakibatkan kematian atau cedera serius.

**PERINGATAN!**

Mengindikasikan suatu situasi berbahaya yang, jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan kematian atau cedera serius.

**HATI-HATI!**

Mengindikasikan suatu situasi berbahaya yang, jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan cedera ringan atau sedang.

**PERHATIAN!**

Mengindikasikan suatu situasi berbahaya yang, jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan kerusakan properti.



CATATAN Informasi tambahan untuk pengoperasian produk.

3 Petunjuk keselamatan

Keselamatan umum



PERINGATAN! Bahaya sengatan listrik

- > Pastikan minibar telah dipasang oleh teknisi yang berkualifikasi sesuai dengan panduan instalasi Dometic.
- > Jangan mengoperasikan minibar jika terlihat ada kerusakan.
- > Penggantian kabel tegangan yang rusak harus dilakukan oleh pabrikan, agen penjual, atau teknisi yang sudah terqualifikasi untuk mencegah risiko bahaya.
- > Minibar ini hanya dapat diperbaiki oleh personel berkualifikasi. Tindakan perbaikan yang tidak tepat dapat menimbulkan bahaya.
- > Ketika menempatkan minibar, pastikan kabel listriknya tidak terjepit atau rusak.
- > Jangan menempatkan stopkontak multi soket portabel atau catu daya portabel di bagian belakang perangkat.
- > Sambungkan perangkat ke soket untuk mengamankan koneksi, khususnya saat perangkat perlu di-grounding.



PERINGATAN! Bahaya kebakaran

- > Zat pendingin dalam sirkuit zat pendingin sangat mudah terbakar dan jika terjadi kebocoran, gas yang mudah terbakar dapat terbentuk jika alat berada di ruangan kecil. Jika terjadi kerusakan pada sirkuit pendingin:
 - Jauhkan api terbuka dan sumber pengapian potensial dari minibar.
 - Berikan ventilasi ruangan yang baik.
 - Matikan minibar.
- > Untuk minibar dengan zat pendingin R600a:
 - Sirkuit pendingin mengandung sejumlah kecil zat pendingin yang ramah lingkungan tetapi mudah terbakar. Tidak merusak lapisan ozon dan tidak meningkatkan efek rumah kaca. Zat pendingin yang bocor dapat terbakar.
 - Jangan menggunakan atau menyimpan minibar di ruang tertutup tanpa aliran udara atau minim aliran udara.
 - Jaga ceruk pemasangan untuk minibar bebas dari komponen listrik dan sumber cahaya yang selama pengoperasian normal atau tidak normal menghasilkan percikan api atau busur (yaitu relai atau kotak sekering).
- > Jaga lubang ventilasi pada wadah perangkat atau instalasi agar bebas dari penghalang.
- > Jangan gunakan perangkat mekanis atau alat lainnya untuk mempercepat proses pencairan, selain yang direkomendasikan oleh pabrikan.
- > Jangan coba membuka atau merusak sirkuit refrigeran.
- > Jangan menggunakan perangkat listrik di dalam minibar kecuali jika direkomendasikan oleh produsen untuk tujuan itu.



PERINGATAN! Bahaya ledakan

Jangan menyimpan benda-benda yang mudah terbakar di minibar, seperti kaleng semprot bertekanan.



PERINGATAN! Bahaya kesehatan

- > **Untuk versi dengan pendingin absorpsi:** Jangan pernah membuka unit penyerap. Unit tersebut bertekanan tinggi dan dapat menyebabkan cedera jika dibuka.
- > Perangkat ini dapat digunakan oleh anak-anak yang berusia mulai 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan kemampuan fisik, indera atau mental kurang atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika

mereka telah diberikan pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan boks dengan cara yang aman dan memahami bahaya yang terkait.

- > Perangkat ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kekurangan fisik, kekurangan kemampuan mental atau sensorik, atau tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang mencukupi, kecuali mereka diawasi atau telah diberi petunjuk terkait penggunaan perangkat oleh orang yang bertanggung jawab atas keamanan mereka.
- > Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan minibar.
- > Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- > Anak-anak berusia 3 sampai 8 tahun diperbolehkan untuk mengisi dan mengeluarkan isi minibar.

**HATI-HATI! Risiko hancur**

Jangan memasukkan jari Anda ke dalam engsel.

**HATI-HATI! Bahaya kesehatan**

Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam kemasan aslinya atau dalam wadah yang sesuai.

**PERHATIAN! Bahaya kerusakan**

- > Periksa apakah spesifikasi tegangan pada pelat tipe data dengan yang ada pada catu daya.
- > Aliran udara yang tidak mencukupi menyebabkan masa pakai lebih pendek dan kinerja pendinginan yang berkurang. Perhatikan jarak minimum saat memasang minibar ke furnitur (lihat panduan pemasangan).
- > Isolasi perangkat pendingin mengandung siklopentana yang mudah terbakar dan memerlukan prosedur pembuangan khusus. Bawa perangkat pendingin yang masa pakainya sudah habis ke pusat daur ulang yang sesuai.
- > Jaga kebersihan saluran kondensat setiap saat.
- > Hanya bawa minibar dalam posisi tegak.

Mengoperasikan perangkat dengan aman**BAHAYA! Bahaya sengatan listrik**

Jangan menyentuh kabel yang terbuka dengan tangan kosong.

**HATI-HATI! Bahaya sengatan listrik**

Sebelum menyalakan minibar, pastikan saluran catu daya dan steker dalam keadaan kering.

**HATI-HATI! Bahaya kesehatan**

- > Pastikan hanya memasukkan item ke dalam minibar yang dapat didinginkan pada suhu yang dipilih.
- > Makanan hanya dapat disimpan dalam kemasan aslinya atau dalam wadah yang sesuai.
- > Membuka pintu terlalu lama dapat menyebabkan peningkatan suhu yang signifikan dalam kompartemen minibar.
- > Bersihkan dengan teratur permukaan yang dapat terkena makanan dan sistem drainase yang dapat diakses.
- > Jika minibar dibiarkan kosong dalam waktu lama:
 - Matikan minibar.
 - Cairkan bekuan es dalam minibar.
 - Bersihkan dan keringkan minibar.
 - Biarkan pintu tetap terbuka untuk mencegah timbulnya jamur di minibar.

**PERHATIAN! Bahaya kerusakan**

- > Jangan letakkan minibar di dekat api terbuka atau sumber panas lainnya (pemanas, sinar matahari langsung, oven gas, dll.).
- > Jangan pernah merendam minibar di dalam air.
- > Lindungi minibar dan kabelnya dari panas dan lembap.
- > Pastikan bahan makanan tidak menyentuh dinding area pendinginan.

4 Aksesoris

Fungsi	Penjelasan
WiFi	Untuk memantau dan mengontrol minibar melalui WiFi menggunakan aplikasi
Dengan kunci	Untuk versi yang dapat dikunci

5 Tujuan penggunaan

Alat pendingin (juga disebut sebagai minibar) dimaksudkan untuk mendinginkan dan menyimpan minuman dan makanan dalam wadah tertutup.

Minibar dirancang untuk dioperasikan di kapal pesiar atau untuk digunakan di rumah tangga dan aplikasi serupa seperti:

- Dapur staf di toko, kantor, dan lingkungan kerja lainnya
- Farmhouse
- Hotel, motel, dan lingkungan bertipe perumahan lainnya
- Lingkungan bertipe sewa kamar dan makan pagi
- Katering dan penggunaan non-ritel serupa

Minibar **tidak** dirancang untuk instalasi di karavan dan motorhome.

Minibar cocok sebagai alat built-in atau sebagai alat pendingin yang berdiri sendiri. Lihat petunjuk pemasangan.

Minibar **tidak** cocok untuk

- Penyimpanan zat korosif, kaustik atau yang mengandung pelarut
- Penyimpanan makanan segar dan obat-obatan
- Pembekuan bahan makanan yang dalam

Produk ini hanya cocok untuk tujuan yang dimaksud dan aplikasi sesuai dengan petunjuk ini.

Panduan ini memberikan informasi yang diperlukan untuk pemasangan dan/atau pengoperasian produk yang benar. Pemasangan yang buruk dan/atau pengoperasian atau perawatan yang tidak benar akan mengakibatkan kinerja yang tidak memuaskan dan kemungkinan kerusakan.

Produsen tidak bertanggung jawab atas cedera atau kerusakan apa pun pada produk akibat:

- Pemasangan, perakitan, atau sambungan yang salah, termasuk tegangan berlebih
- Perawatan atau penggunaan suku cadang yang salah selain suku cadang asli yang disediakan oleh produsen
- Perubahan produk tanpa izin tertulis dari produsen
- Penggunaan untuk tujuan selain yang dijelaskan dalam panduan ini

Dometic berhak mengubah tampilan produk dan spesifikasi produk.

6 Deskripsi teknis

Minibar tersedia dengan berbagai teknik pendinginan:

- Pendinginan absorpsi: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Pendinginan kompresor: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Pendinginan termoelektrik: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Semua material yang digunakan kompatibel untuk digunakan dengan bahan makanan. Sirkuit pendingin bebas perawatan.

Minibar tergantung pada versi satu atau dua rak dan satu atau dua rak pintu. Ada rak pintu yang ditujukan untuk botol-botol. Botol 1,5 l dapat disimpan di rak pintu untuk botol. Jika rak pintu kedua tersedia, itu dimaksudkan untuk botol kecil atau makanan ringan.

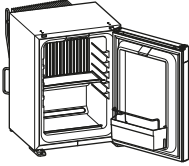
Sebagai pilihan, minibar dapat dilengkapi dengan fungsi WiFi terintegrasi sehingga dapat dikontrol menggunakan aplikasi.

Minibar dapat dilengkapi dengan kunci.

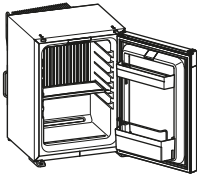
Elemen pengoperasian minibar

1

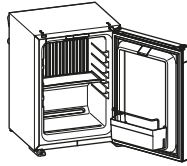
A30S1, A30P1, A30G1



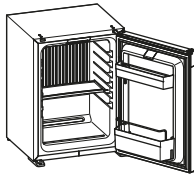
A40S1, A40P1, A40G1



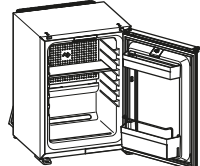
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



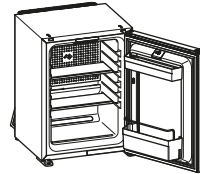
N40S1, N40P1, N40G1



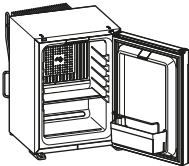
C40S1, C40P1, C40G1



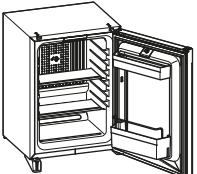
C60S1, C60G1



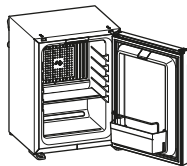
Evolution
A30S2, A30P2, A30G2



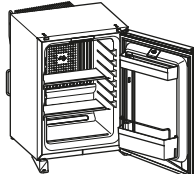
A40S2, A40P2, A40G2



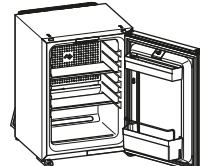
N30S2, N30P2, N30G2



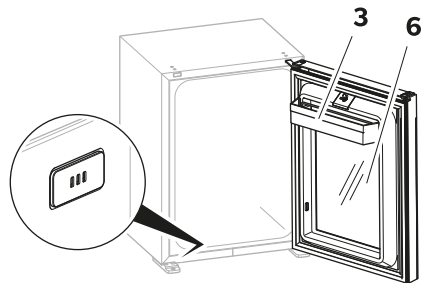
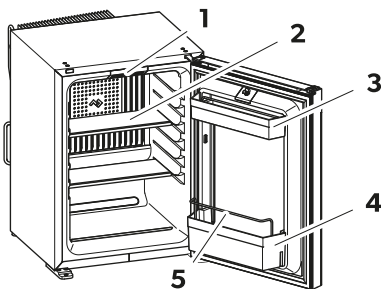
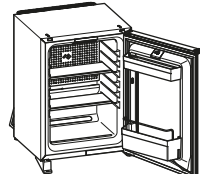
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

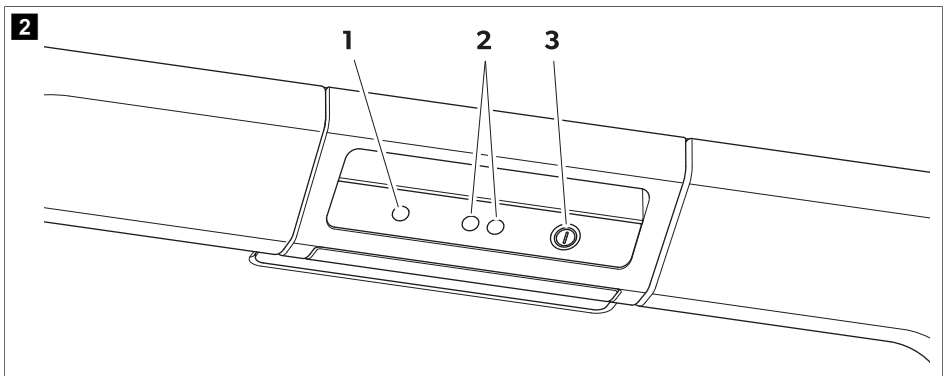


C60S2, C60G2



**No. di Ara. 1 pada Penjelasan
halaman 69**

1	Lampu interior dan elemen kontrol
2	1 Rak 2 Rak (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Rak pintu atas (untuk A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Rak pintu bawah
5	Pintu tempat botol (opsional)
6	Pintu kaca (opsional)
-	Lampu interior bawah (opsional)

Panel pengoperasian

No	Penjelasan
1	LED Indikator
2	Sensor pintu infra merah
3	Tombol  Menyalakan dan mematikan minibar Masuk ke pengaturan suhu Masuk ke mode diam (hanya untuk C40 dan C60 dengan pendingin kompresor)

LED Indikator

Warna	Status	Deskripsi
Hijau	On	Minibar mulai mendinginkan
Oranye	On	Minibar berhenti mendinginkan (suhu tercapai atau fungsi pencairan otomatis aktif)

Warna	Status	Deskripsi
	Berkedip	Terjadi kesalahan (lihat bab Penyelesaian masalah pada halaman 75)
–	Off	Minibar dimatikan atau dalam mode diam

7 Pengoperasian

Sebelum digunakan pertama kali



CATATAN Jangan menyimpan barang di dalam perangkat selama 4 jam pertama setelah dinyalakan.

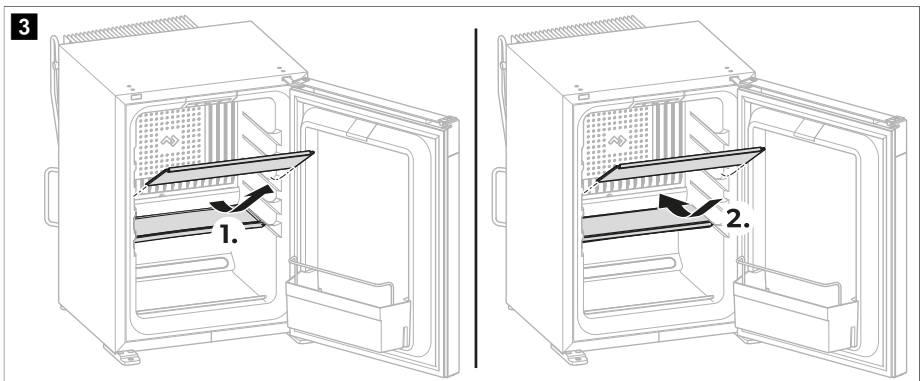
- > Bersihkan perangkat bagian dalam dan luar untuk alasan higienis.

Menghemat energi

- Buka minibar hanya sesering dan selama yang diperlukan.
- Hindari pengaturan suhu rendah yang tidak perlu.
- Untuk konsumsi energi yang optimal, posisikan rak dan laci sesuai dengan posisinya saat pengiriman.
- Secara teratur, pastikan segel pintu masih terpasang dengan benar.
- Bersihkan debu dan kotoran dari kondensor secara berkala.

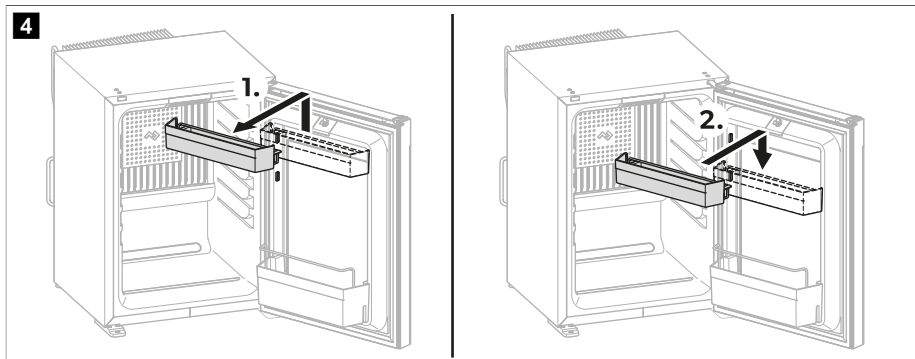
Memposisikan rak

- > Untuk meletakkan rak lanjutan seperti yang ditunjukkan dalam Ara. **3** pada halaman 71.



Memposisikan rak pintu

> Untuk meletakkan rak pintu lanjutan seperti yang ditunjukkan dalam Ara. **4** pada halaman 72.

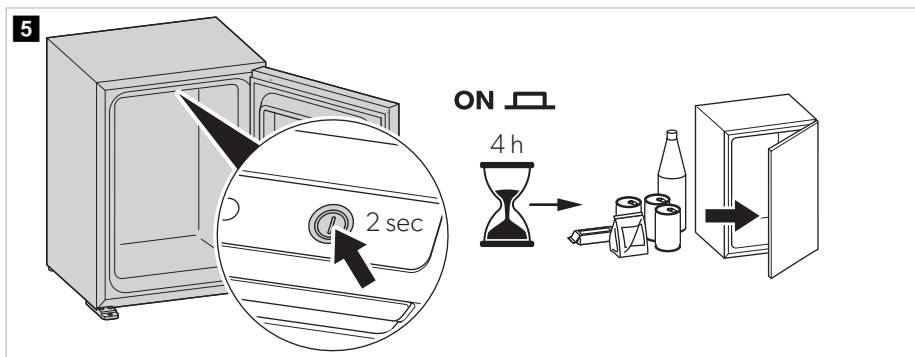


Menyalakan minibar



CATATAN Setelah dinyalakan, minibar membutuhkan beberapa jam untuk mencapai suhu pendinginan yang diatur.

> Colokkan steker listrik ke soket (Ara. **5** pada halaman 72).



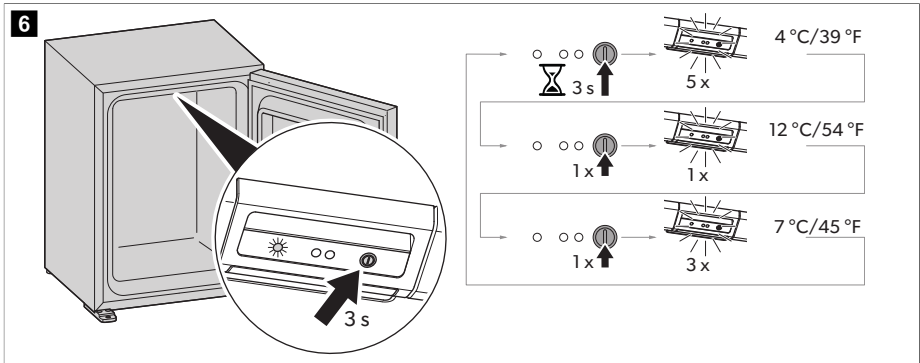
Mengatur suhu

Untuk menghindari sampah makanan, perhatikan hal berikut:

- Jaga fluktuasi suhu serendah mungkin. Buka minibar hanya sesering dan selama yang diperlukan. Simpan bahan makanan sedemikian rupa agar sirkulasi udaranya tetap baik.
- Minibar dilengkapi dengan fungsi pengaturan suhu otomatis. Pilih rata-rata dari nilai suhu yang memungkinkan.
- Sesuaikan suhu dengan jumlah dan jenis bahan makanan.

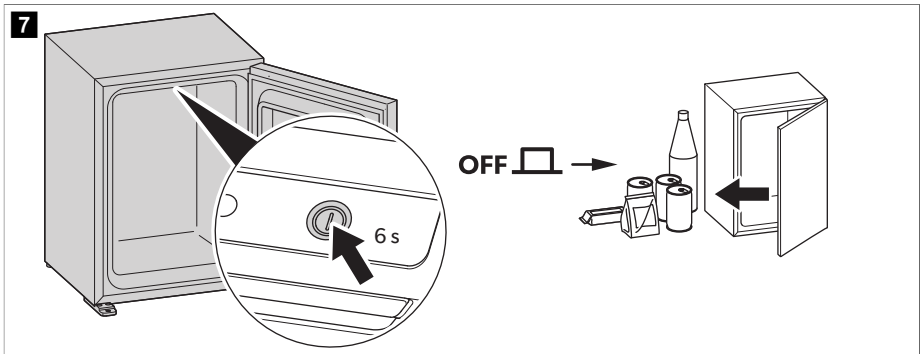
Minibar dilengkapi dengan fungsi pengaturan suhu otomatis. Suhu dapat disesuaikan ke 4 °C, 7 °C or 12 °C. Setiap kali tombol  ditekan, suhu pendinginan akan beralih antara nilai yang dimungkinkan.

- > Untuk mengatur suhu lanjutan seperti yang ditunjukkan dalam Ara. **6** pada halaman 73.



Matikan minibar

- > Untuk mematikan minibar lanjutan seperti yang ditunjukkan dalam Ara. **7** pada halaman 73.



Mengatur mode diam (hanya untuk model kompresor)

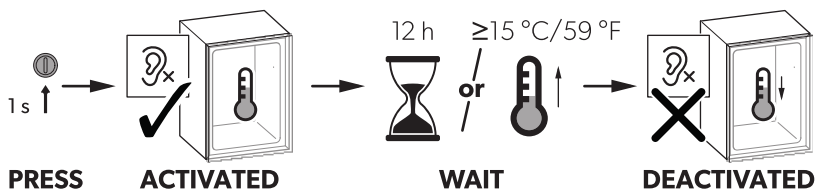
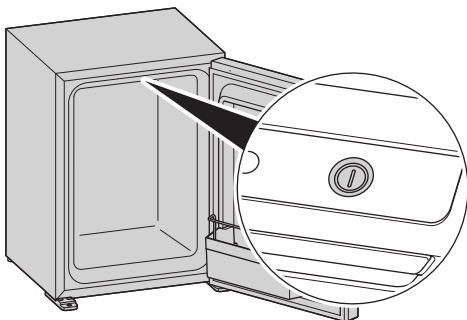
Minibar dilengkapi dengan mode diam.



CATATAN Ketika mode diam diaktifkan, pengaturan suhu tidak dapat diubah.

1. Atur suhu pendingin yang diinginkan (lihat bab Mengatur suhu pada halaman 72).
2. Untuk mengatur mode diam lanjutan seperti yang ditunjukkan dalam Ara. **8** pada halaman 74.

8

SILENT MODE**C40, C60****Pencairan**

Minibar dilengkapi dengan fungsi pencairan otomatis.

Penyimpanan

Jika minibar tidak digunakan selama periode waktu tertentu, lanjutkan sebagaimana berikut.

1. Cabut steker listrik dari soket.
2. Bersihkan minibar (lihat Pembersihan pada halaman 74).

8 Pembersihan**PERINGATAN! Bahaya sengatan listrik**

Selalu putuskan sambungan minibar dari arus listrik sebelum Anda membersihkan dan memperbaikinya.

**PERHATIAN! Bahaya kerusakan**

- > Jangan menggunakan bahan pembersih abrasif atau benda keras untuk membersihkan karena dapat merusak minibar.
- > Jangan pernah menggunakan alat keras atau tajam untuk menghilangkan es atau untuk membebaskan benda yang membeku di minibar.
- > Jangan menggunakan alat mekanis atau alat lain apa pun untuk mempercepat proses pencairan.
- > Pastikan tidak ada air yang menetes ke segel untuk menghindari kerusakan pada elektronik.
- > Sumber cahaya hanya dapat diganti oleh produsen, agen servis, atau orang yang memiliki kualifikasi sejenis untuk menghindari bahaya.


CATATAN Terjadi pengembunan di pintu kaca

Jika kelembapan sekitar berada di atas 65 % dengan suhu sekitar 25 °C, kelembapan akan mengembun di pintu kaca.

- > Bersihkan minibar secara teratur dan segera setelah kotor dengan kain lembap.
- > Lap minibar hingga kering dengan kain setelah dibersihkan.
- > Periksa saluran pembuangan kondensat secara teratur.

Bersihkan saluran pembuangan kondensat bila perlu. Jika tersumbat, kondensat akan terkumpul di bagian bawah minibar.

- > **Untuk versi penyerap:** Gunakan sikat atau kain lembut untuk menghilangkan debu dari unit penyerap setiap tahun.

9 Penyelesaian masalah

Masalah	Menyebabkan	Memperbaiki
Minibar tidak mendinginkan. LED indikator mati .	Steker listrik tidak dicolokkan.	Masukkan steker listrik ke soket.
	Tidak ada tegangan pada soket.	Periksa pemutus sirkuit.
	Sekring elektronik rusak.	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti sek-ring.
Minibar tidak mendinginkan. LED indikator menyala .	Untuk versi dengan pendingin penyerap: Kartrid pemanas rusak	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Pasang kartrid pemanas baru.
	Elektronik atau sensor suhu rusak.	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Pasang elektronik atau sensor baru.
	Unit pendingin rusak.	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti minibar.
	Kulkas mini dalam mode senyap (C40, C60).	Tidak ada tindakan yang diperlukan (Mengatur mode diam (hanya untuk model kompresor) pada halaman 73).
Minibar tidak mendinginkan. LED indikator berkedip oranye selama x kali dalam jangka waktu tertentu.	Berkedip 1x: Sensor NTC rusak.	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti sensor NTC.
	Berkedip 3x: Kartrid pemanas rusak (hanya untuk versi dengan pendinginan dengan fungsi penyerap).	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Pasang kartrid pemanas baru.
	Berkedip 5x: Kesalahan CPC (Cooling Performance Control).	1. Putuskan sementara kulkas mini dari catu daya untuk mereset kesalahan. 2. Hitung jumlah kedipan yang terjadi setelah reset: • Berkedip 1x: Sensor NTC rusak. • Berkedip 3x: Kartrid pemanas rusak (hanya untuk versi dengan pendinginan dengan fungsi penyerap).

Masalah	Menyebabkan	Memperbaiki
		• Tidak berkedip: Kesalahan di-reset. 3. Berkedip 1x atau 3x: Hubungi agen penjual resmi. Catatan: Apabila pemecahan masalah tidak dilakukan dalam jangka waktu tertentu, LED akan berubah kembali ke interval berkedip 5x.
Minibar tidak mendinginkan. Lampu bagian dalam berkedip terus menerus.	Untuk versi dengan pendingin penyerap: Kesalahan selama pengujian mandiri unit pendingin.	> Periksa apakah ada kebocoran pada unit pendingin. > Periksa kisi ventilasi unit pendingin dan pastikan kinerja optimal. > Tunggu 24 h perangkat memulai ulang pendinginan. Jika perangkat tidak dihidupkan ulang dalam 24 h, hubungi agen servis resmi.
Performa pendinginan yang buruk	Unit pendingin tidak memiliki ventilasi yang memadai.	Sediakan ventilasi yang memadai, (lihat Panduan Pemasangan).
	Minibar terkena sinar matahari langsung.	Jauhkan minibar dari sinar matahari langsung.
	Pintu minibar tidak ditutup rapat.	Periksa jarak (lihat Panduan Pemasangan). > Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti segel pintu
	Minibar baru saja diisi.	Periksa pendinginan lagi setelah 5 h ... 6 h.
	Untuk versi dengan pendingin penyerap: Tegangan input terlalu rendah atau tinggi.	Periksa tegangan input.
	Fungsi pencairan otomatis aktif.	Tidak ada tindakan yang diperlukan (lihat bab Pencairan pada halaman 74).
Pembentukan es di kompartemen minibar	Pintu minibar tidak ditutup rapat.	Periksa jarak (lihat Panduan Pemasangan). > Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti segel pintu
	Minibar terus mendinginkan tanpa gangguan (suhu pendinginan turun di bawah nilai yang ditetapkan).	Hubungi agen penjual resmi.
Lampu interior tidak berfungsi	Penerangan interior rusak.	> Hubungi agen penjual resmi. > Hanya agen penjual: Ganti lampu interior
	Permukaan sensor pintu infra merah tertutup, misalnya oleh air hasil kondensasi.	Bersihkan permukaan sensor pintu infra merah.

10 Pembuangan



PERINGATAN! Bahaya kebakaran

- > Refrigeran adalah bahan mudah terbakar. Jangan coba membuka atau merusak sirkuit refrigeran.
- > Terdapat gas insulator dalam perangkat ini (lihat label data). Jangan merusak insulasi.



Mendaur ulang bahan kemasan: Buang kemasan di tempat sampah yang sesuai.



Mendaur ulang produk bersama baterai tanam, baterai isi ulang, atau sumber cahaya:

- Jika produk menggunakan baterai tanam, baterai isi ulang, atau sumber cahaya, Anda tidak perlu melepaskan item tersebut sebelum membuangnya.
- Jika Anda tetap ingin membuang produk, tanyakan kepada pengelola sampah setempat atau dealer spesialis untuk mengetahui cara melakukannya yang sesuai dengan peraturan pengelolaan sampah yang berlaku.
- Pembuangan produk ini tidak memerlukan biaya.

11 Garansi

Periode garansi yang sah berlaku. Jika produk rusak, hubungi cabang produsen di negara Anda (lihat dometic.com/dealer) atau pengecer Anda.

Untuk perbaikan dan pemrosesan garansi, harap sertakan dokumen berikut saat Anda mengirimkan perangkat:

- Salinan tanda terima dengan tanggal pembelian
- Alasan pengajuan klaim atau uraian masalah

Perhatikan bahwa perbaikan sendiri atau yang dilakukan oleh orang yang bukan profesional dapat memengaruhi keselamatan dan dapat membatalkan garansi.

12 Data teknis

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tegangan input	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	26 L	33 L
Daya input terukur	60 ... 70 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu sekitar yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisi kebisingan	0 dB(A)	
Pendingin	R717	
Dimensi (WxHxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

ID Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Berat:		
Dengan pintu solid	13,7 kg	15,3 kg
Dengan pintu panel	15 kg	16,7 kg
Dengan pintu kaca	15,9 kg	17,9 kg
Pengujian/sertifikat	   	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tegangan input	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	33 L	49 L
Daya input terukur	45 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu sekitar yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisi kebisingan	33 dB(A)	38 dB(A)
Pendingin	R600a	
Dimensi (WxHxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Berat:		
Dengan pintu solid	17,5 kg	19,5 kg
Dengan pintu panel	18,9 kg	–
Dengan pintu kaca	20,1 kg	22,5 kg
Pengujian/sertifikat	   	

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tegangan input	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	26 L	33 L
Daya input terukur	55 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu sekitar yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisi kebisingan	0 dB(A)	
Pendingin	R600a	
Dimensi (WxHxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Berat:		
Dengan pintu solid	10,7 kg	12,5 kg
Dengan pintu panel	12 kg	13,9 kg
Dengan pintu kaca	12,9 kg	15,1 kg
Pengujian/sertifikat	   	

Malay

1	Nota penting.....	80
2	Penerangan simbol.....	80
3	Arahan keselamatan.....	81
4	Aksesori.....	83
5	Tujuan penggunaan.....	83
6	Penerangan teknikal.....	84
7	Operasi.....	87
8	Pembersihan.....	90
9	Mengesan kerosakan.....	91
10	Pelupusan.....	93
11	Waranti.....	93
12	Data teknikal.....	93

1 Nota penting

Sila baca arahan ini dengan teliti dan ikut semua arahan, garis panduan dan amaran yang disertakan dalam manual produk ini untuk memastikan bahawa anda memasang, menggunakan, dan menyelenggarakan produk dengan betul pada setiap masa. Arahan ini MESTI berada bersama-sama produk ini.

Dengan menggunakan produk ini, anda dengan ini mengesahkan bahawa anda telah membaca semua arahan, garis panduan dan amaran dengan teliti dan bahawa anda memahami dan bersetuju untuk mematuhi terma dan syarat seperti yang dinyatakan di sini. Anda bersetuju untuk menggunakan produk ini hanya bagi tujuan dan penggunaan yang dimaksudkan serta mengikut arahan, garis panduan dan amaran seperti yang dinyatakan dalam manual produk ini serta mengikut semua undang-undang dan peraturan yang berkenaan. Kegagalan untuk membaca dan mengikut arahan dan amaran yang dinyatakan di sini boleh mengakibatkan kecederaan pada diri anda dan orang lain, kerosakan pada produk anda atau kerosakan pada harta benda lain di sekitarnya. Manual produk ini, termasuk arahan, garis panduan, dan amaran, serta dokumentasi yang berkaitan, mungkin tertakluk kepada perubahan dan kemas kini. Untuk mendapatkan maklumat produk terkini, sila lawati documents.dometic.com.

2 Penerangan simbol



BAHAYA!

Menunjukkan situasi berbahaya yang, jika tidak dielakkan, akan mengakibatkan kematian atau kecederaan yang serius.



AMARAN!

Menunjukkan situasi berbahaya yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan yang serius.



AWAS!

Menunjukkan situasi berbahaya yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kecederaan kecil atau sederhana.



PERHATIAN!

Menunjukkan situasi yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan harta benda.



NOTA Maklumat tambahan untuk pengendalian produk.

3 Arahan keselamatan

Keselamatan am



AMARAN! Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

- > Pastikan bar mini telah dipasang oleh juruteknik yang berkelayakan selaras dengan manual pemasangan Dometic.
- > Jangan kendalikan bar mini jika ia rosak.
- > Jika kabel kuasa bar mini ini rosak, ia mesti diganti oleh pengeluar, ejen servis atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya keselamatan.
- > Bar mini ini hanya boleh diperbaiki oleh kakitangan yang berkelayakan. Pembaikan yang tidak lengkap boleh menyebabkan bahaya yang serius.
- > Semasa meletakkan bar mini, pastikan kord bekalan tidak terperangkap atau rosak.
- > Jangan letakkan berbilang alur keluar soket mudah alih atau bekalan kuasa mudah alih di bahagian belakang peranti.
- > Pasangkan palam peranti pada soket untuk memastikan sambungan yang betul terutamanya apabila peranti perlu dibumikan.



AMARAN! Bahaya kebakaran

- > Bahan penyejuk dalam litar penyejuk adalah sangat mudah terbakar dan sekiranya berlaku kebocoran, gas mudah terbakar boleh terkumpul jika peralatan berada di dalam bilik bersaiz kecil. Sekiranya terdapat sebarang kerosakan pada litar bahan penyejuk:
 - Jauhkan nyala api terbuka dan sumber pencucuhan yang berpotensi daripada bar mini.
 - Mengudarakan bilik dengan baik.
 - Matikan bar mini.
- > Untuk bar mini dengan bahan penyejuk R600a:
 - Litar penyejukan mengandungi kuantiti kecil bahan penyejuk yang mesra alam tetapi mudah terbakar. Bahan penyejuk itu tidak merosakkan lapisan ozon dan tidak meningkatkan kesan rumah hijau. Mana-mana bahan penyejuk yang bocor boleh menyalakan api.
 - Jangan guna atau simpan bar mini dalam ruang terkurung dengan aliran udara minimum atau tiada.
 - Pastikan ceruk pemasangan untuk bar mini bebas daripada sebarang komponen elektrik dan sumber cahaya yang semasa operasi biasa atau tidak biasa akan menghasilkan percikan api atau arka (iaitu geganti atau kotak fius).
- > Pastikan bukaan pengudaraan pada perumah peranti atau dalam pemasangan adalah bebas daripada halangan.
- > Jangan gunakan mana-mana objek mekanik atau cara lain untuk mempercepatkan proses nyahfros, selain yang disyorkan oleh pengeluar.
- > Jangan buka atau rosakkan litar penyejuk.
- > Jangan gunakan peranti elektrik di dalam bar mini melainkan ia disyorkan oleh pengeluar untuk tujuan tersebut.



AMARAN! Bahaya letupan

Jangan simpan sebarang bahan letupan, seperti tin semburan yang mengandungi bahan dorong, di dalam bar mini.



AMARAN! Bahaya kesihatan

- > **Untuk versi dengan penyejukan penyerapan:** Jangan sekali-kali membuka unit penyerap. Ia berada di bawah tekanan tinggi dan boleh menyebabkan kecederaan jika dibuka.
- > Peranti ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur daripada 8 tahun dan ke atas serta orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika

mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan peranti dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat.

- > Peranti ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan mengenai penggunaan peranti oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.
- > Kanak-kanak mesti diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan bar mini itu.
- > Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- > Kanak-kanak berumur 3 hingga 8 tahun dibenarkan untuk memuatkan dan mengeluarkan muatan bar mini.



AWAS! Risiko terhimpit

Jangan letakkan jari anda ke dalam engsel.



AWAS! Bahaya kesihatan

Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam bungkusan asalnya atau di dalam bekas yang sesuai.



PERHATIAN! Bahaya kerosakan

- > Semak sama ada spesifikasi voltan pada plat data sepadan dengan spesifikasi bekalan kuasa.
- > Aliran udara yang tidak mencukupi mengakibatkan jangka hayat yang dipendekkan dan prestasi penyejukan yang berkurangan. Patuhi jarak minimum semasa memasang bar mini pada perabot (rujuk manual pemasangan).
- > Penebatan peranti penyejuk mengandungi siklopentana yang mudah terbakar dan memerlukan prosedur pelupusan khusus. Hantarkan peranti penyejuk pada penghujung kitaran hayat peranti ke pusat kitar semula yang sesuai.
- > Pastikan saluran pemeluwapan bersih setiap masa.
- > Hanya bawa bar mini secara menegak.

Mengendalikan peranti dengan selamat



BAHAYA! Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

Jangan sentuh kabel yang terdedah dengan tangan kosong.



AWAS! Bahaya kematian akibat kejutan elektrik

Sebelum memulakan bar mini, pastikan talian bekalan kuasa dan palamnya kering.



AWAS! Bahaya kesihatan

- > Pastikan hanya letakkan item dalam bar mini yang boleh disejukkan pada suhu tertentu.
- > Bahan makanan hanya boleh disimpan dalam bungkusan asal atau di dalam bekas yang sesuai.
- > Membuka pintu untuk jangka masa yang panjang boleh menyebabkan kenaikan suhu yang ketara dalam ruang bar mini.
- > Bersihkan permukaan yang boleh bersentuhan dengan makanan dan sistem saluran yang boleh diakses dengan kerap.
- > Jika bar mini dibiarkan kosong untuk jangka masa yang lama:
 - Matikan bar mini.
 - Nyahfroskan bar mini.
 - Bersihkan dan keringkan bar mini.

- Biarkan pintu terbuka untuk mengelakkan kulapuk terhasil di dalam bar mini.



PERHATIAN! Bahaya kerosakan

- > Jangan letakkan bar mini berdekatan nyalaan api terbuka atau sumber haba lain (pemanas, cahaya matahari langsung, ketuhar gas dll.).
- > Jangan sekali-kali memasukkan bar mini ke dalam air.
- > Lindungi bar mini dan kabel daripada haba dan kelembapan.
- > Pastikan barang makanan tidak menyentuh dinding kawasan penyejukan.

4 Aksesori

Tetapan	Penerangan
Wi-Fi	Untuk memantau dan mengawal bar mini melalui Wi-Fi menggunakan aplikasi
Mengunci dengan kekunci	Untuk versi yang boleh dikunci

5 Tujuan penggunaan

Peralatan penyejukan (juga dirujuk sebagai bar mini) ditujukan untuk menyejukkan dan menyimpan minuman dan bahan makanan dalam bekas tertutup.

Bar mini direka bentuk untuk pengendalian dalam kapal persiaran atau untuk digunakan dalam isi rumah dan penggunaan yang serupa seperti:

- Dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran bekerja lain
- Rumah ladang
- Hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain
- Persekitaran jenis penginapan dan sarapan
- Katering dan penggunaan bukan runcit yang serupa

Bar mini **tidak** direka bentuk untuk pemasangan dalam karavan atau rumah motor.

Bar mini sesuai sama ada sebagai peralatan terbina dalam atau sebagai peralatan penyejukan yang berdiri bebas. Rujuk arahan pemasangan.

Bar mini **tidak** sesuai untuk

- Penyimpanan bahan yang menghakis, kaustik atau mengandungi pelarut
- Penyimpanan bahan makanan segar dan ubat
- Menyejuk beku bahan makanan

Produk ini hanya sesuai untuk tujuan yang dimaksudkan dan penggunaan mengikut arahan ini.

Manual ini menyediakan maklumat yang penting untuk pemasangan yang betul dan/atau pengendalian produk. Pemasangan dan/atau pengendalian atau penyelenggaraan yang tidak betul akan mengakibatkan prestasi yang tidak memuaskan dan kemungkinan kegagalan.

Pengeluar tidak bertanggungjawab atas sebarang kecederaan atau kerosakan pada produk akibat daripada:

- Pemasangan atau sambungan yang salah, termasuk voltan berlebihan
- Penyelenggaraan atau penggunaan alat ganti yang salah selain daripada alat ganti asli yang disediakan oleh pengeluar
- Pengubahan pada produk tanpa kebenaran nyata daripada pengeluar
- Digunakan untuk tujuan selain daripada yang dinyatakan di dalam manual ini

Dometic berhak untuk mengubah penampilan produk dan spesifikasi produk.

6 Penerangan teknikal

Bar mini ini tersedia dengan teknik penyejukan yang berbeza:

- Penyejukan penyerapan: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Penyejukan pemampat: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Penyejukan termoelektrik: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Semua bahan yang digunakan sesuai untuk digunakan dengan bahan makanan. Litar penyejuk adalah bebas penyelenggaraan.

Bar mini ini bergantung pada versi rak satu atau dua dan rak pintu satu atau dua. Terdapat rak pintu yang bertujuan untuk botol. Sebiji botol 1.5 l boleh disimpan di dalam rak pintu untuk botol. Jika rak pintu kedua tersedia, ia bertujuan untuk botol atau makanan ringan yang lebih kecil.

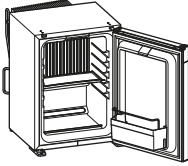
Sebagai pilihan, bar mini ini boleh dilengkapi dengan fungsi WiFi bersepadu, oleh sebab itu dapat dikawal dengan menggunakan aplikasi.

Bar mini ini boleh dilengkapi dengan kunci.

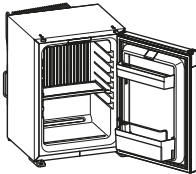
Unsur pengendalian bar mini

1

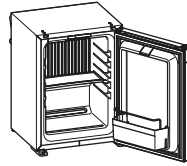
A30S1, A30P1, A30G1



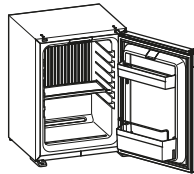
A40S1, A40P1, A40G1



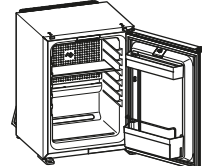
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



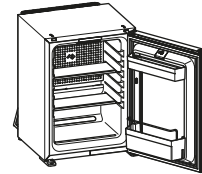
N40S1, N40P1, N40G1



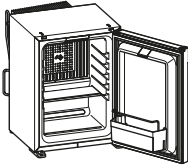
C40S1, C40P1, C40G1



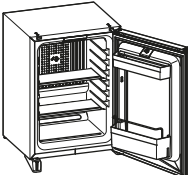
C60S1, C60G1



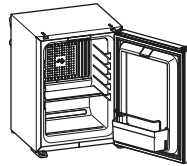
A30S2, A30P2, A30G2



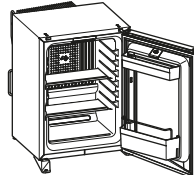
A40S2, A40P2, A40G2



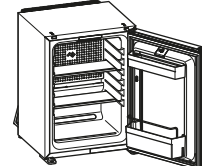
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



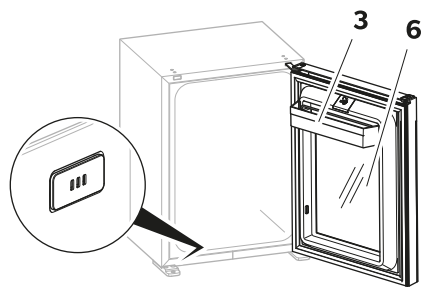
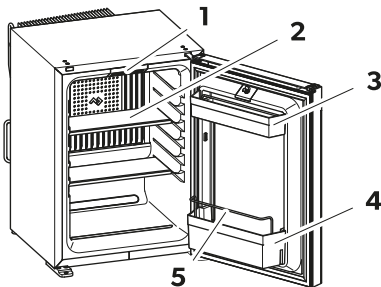
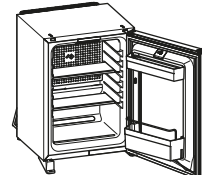
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

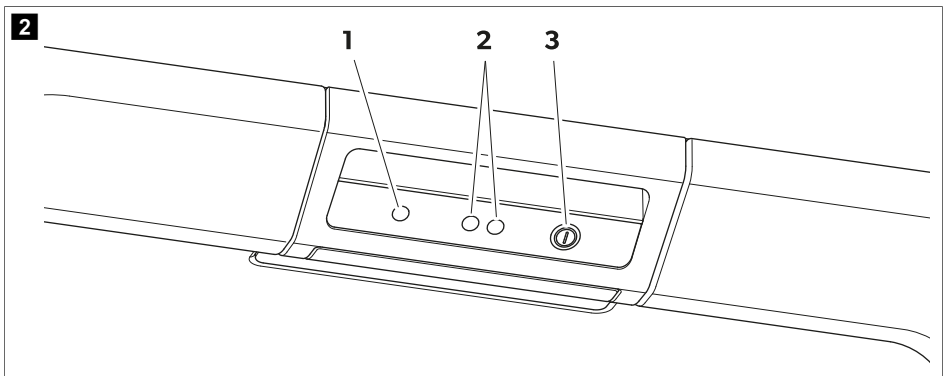


C60S2, C60G2



No. dalam Rajah. 1 **Penerangan**
pada halaman 85

1	Lampu bahagian dalam dan elemen kawalan
2	1 Rak 2 Rak (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Rak pintu atas (untuk A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Rak pintu bawah
5	Rak letak botol (pilihan)
6	Pintu kaca (pilihan)
-	Lampu bahagian dalam bawah (pilihan)

Panel pengendalian

No.	Penerangan
1	LED penunjuk
2	Penderia pintu inframerah
3	Butang  Menghidupkan dan mematikan bar mini Memasuki tetapan suhu Memasuki mod senyap (hanya untuk C40 dan C60 yang mempunyai penyejukan pemampat)

LED penunjuk

Warna	Status	Perihalan
Hijau	Hidup	Bar mini menyejuk
Jingga	Hidup	Bar mini berhenti menyejuk (suhu dicapai atau fungsi nyahbeku automatik diaktifkan)

Warna	Status	Perihalan
	Berkelip	Ralat berlaku (lihat bab Mengesan kerosakan pada halaman 91)
–	Mati	Bar mini dimatikan atau dalam mod senyap

7 Operasi

Sebelum penggunaan pertama



NOTA Jangan simpan barang dalam peranti selama 4 jam pertama selepas permulaan.

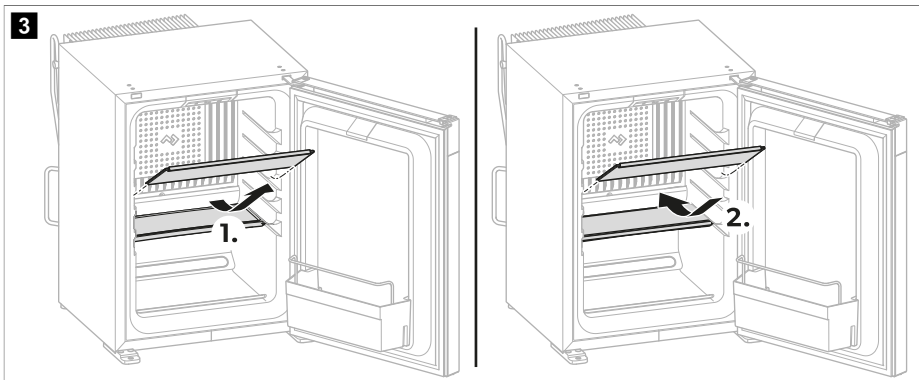
> Bersihkan peranti di dalam dan di luar atas sebab kebersihan.

Menjimatkan tenaga

- Hanya buka bar mini sekerap dan selama yang perlu.
- Elakkan tetapan suhu rendah yang tidak perlu.
- Untuk penggunaan tenaga yang optimum, letakkan rak dan laci mengikut kedudukannya semasa penghantaran.
- Secara berkala, pastikan kedap pintu masih terpasang dengan betul.
- Bersihkan habuk dan kotoran daripada kondensor secara berkala.

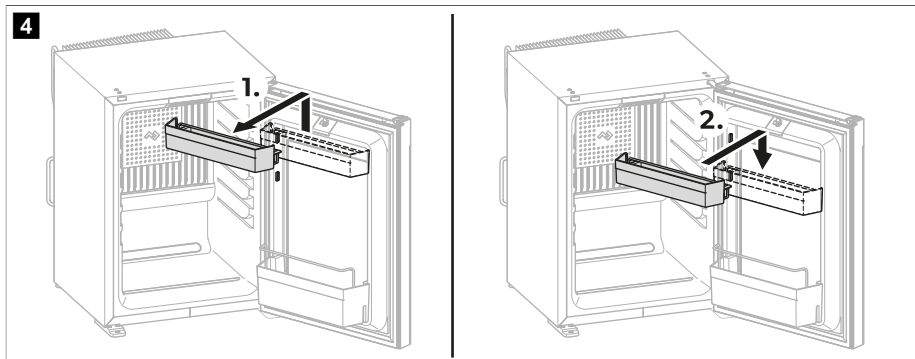
Meletakkan rak

> Untuk meletakkan rak, teruskan seperti yang ditunjukkan dalam Rajah. **3** pada halaman 87.



Meletakkan rak pintu

> Untuk meletakkan rak pintu, teruskan seperti yang ditunjukkan dalam Rajah. **4** pada halaman 88.

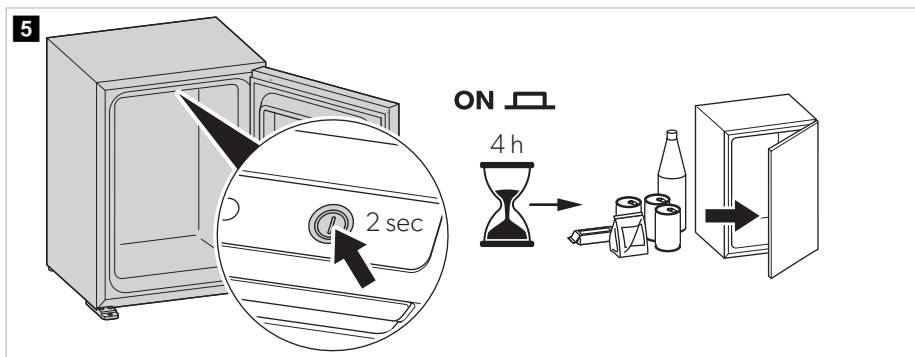


Menghidupkan bar mini



NOTA Selepas dihidupkan, bar mini memerlukan beberapa jam untuk mencapai suhu penyejukan yang ditetapkan.

> Pasangkan palam kuasa ke soket (Rajah. **5** pada halaman 88).



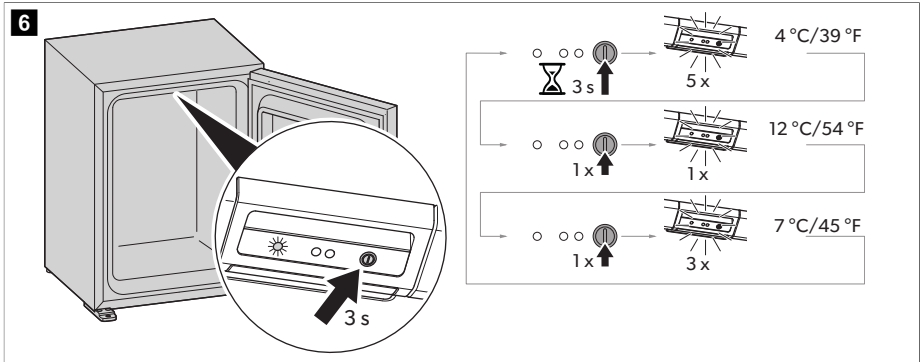
Menetapkan suhu

Untuk mengelakkan pembaziran makanan, ambil perhatian perkara berikut:

- Pastikan naik turun suhu serendah mungkin. Hanya buka bar mini sekerap dan selama yang perlu. Simpan bahan makanan dengan cara yang masih membolehkan udara beredar dengan baik.
- Bar mini ini dilengkapi dengan fungsi pengaturan suhu automatik. Pilih purata nilai suhu yang mungkin.
- Laraskan suhu dengan kuantiti dan jenis bahan makanan.

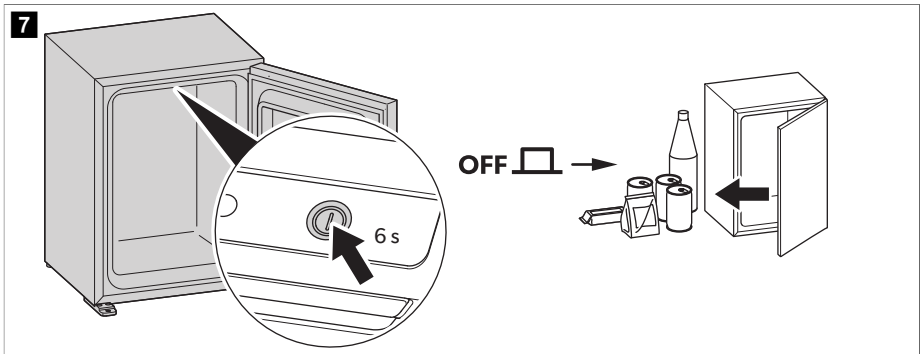
Bar mini ini dilengkapi dengan fungsi pengaturan suhu automatik. Suhu boleh dilaraskan kepada 4 °C, 7 °C atau 12 °C. Dengan setiap tekanan pada butang , suhu penyejukan bertukar di antara nilai yang mungkin.

- > Untuk menetapkan suhu, teruskan seperti yang ditunjukkan dalam Rajah. **6** pada halaman 89.



Matikan bar mini

- > Untuk mematikan bar mini, teruskan seperti yang ditunjukkan dalam Rajah. **7** pada halaman 89.



Menetapkan mod senyap (hanya untuk model pemampat)

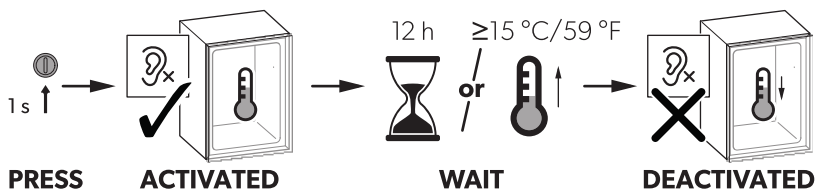
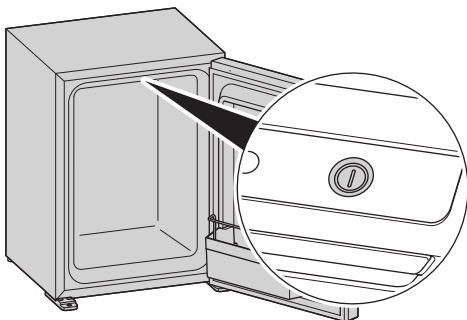
Bar mini ini dilengkapi dengan mod senyap.



NOTA Apabila mod senyap diaktifkan, tetapan suhu tidak boleh diubah.

1. Tetapkan suhu penyejukan yang dikehendaki (lihat bab Menetapkan suhu pada halaman 88).
2. Untuk menetapkan mod senyap, teruskan seperti yang ditunjukkan dalam Rajah. **8** pada halaman 90.

8

SILENT MODE**C40, C60****Nyahfros**

Bar mini ini dilengkapi dengan fungsi nyahfros automatik.

Penyimpanan

Jika bar mini tidak akan digunakan untuk jangka masa yang lebih lama, teruskan seperti berikut:

1. Tarik palam kuasa daripada soket.
2. Bersihkan bar mini (lihat bab Pembersihan pada halaman 90).

8 Pembersihan**AMARAN! Bahaya kematian akibat kejutan elektrik**

Sentiasa putuskan sambungan bar mini daripada kuasa utama sebelum pembersihan dan penyelenggaraan.

**PERHATIAN! Bahaya kerosakan**

- > Jangan gunakan agen pencuci yang menghakis atau objek keras ketika mencuci kerana bahan ini boleh merosakkan bar mini.
- > Jangan sesekali menggunakan alat yang keras atau tajam untuk membuang ais atau menanggalkan objek yang beku pada bar mini.
- > Jangan gunakan mana-mana alat mekanikal atau alat lain untuk mempercepatkan proses penyahbekuan.
- > Pastikan tiada air yang menitis ke dalam pengedap untuk mengelakkan kerosakan pada alat elektronik.
- > Sumber cahaya hanya boleh diganti oleh pengeluar, ejen servis atau orang yang berkelayakan serupa untuk mengelakkan bahaya.



NOTA Lembapan pemeluwapan pada pintu kaca

Apabila kelembapan persekitaran melebihi 65 % dalam 25 °C suhu persekitaran, lembapan akan memeluwap pada pintu kaca.

- > Bersihkan bar mini dengan kerap dan sebaik sahaja ia kotor dengan kain lembap.
- > Lap kering bar mini dengan kain selepas dibersihkan.
- > Periksa saliran peluwap secara berkala.

Bersihkan saliran peluwap apabila perlu. Jika saliran peluwap tersumbat, bersihkan hasil pemeluwapan yang terkumpul di bahagian bawah bar mini.

- > **Untuk versi penyerap:** Gunakan berus atau kain lembut untuk menghilangkan habuk daripada unit penyerap setiap tahun.

9 Mengesan kerosakan

Masalah	Sebab	Ubat
Bar mini tidak menyejuk. LED penunjuk tidak bernyala .	Palam kuasa tidak dimasukkan.	Masukkan palam kuasa ke dalam soket.
	Tiada voltan pada soket.	Periksa pemutus litar.
	Fius alat elektronik rosak.	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Gantikan fius.
Bar mini tidak menyejuk. LED penunjuk bernyala .	Untuk versi yang mempunyai penyejukan penyerap: Kerosakan kartrij pemanasan	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Pasang kartrij pemanasan baharu.
	Kerosakan alat elektronik atau penerima suhu.	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Pasang alat elektronik atau penerima baharu.
	Unit penyejuk rosak.	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Gantikan bar mini.
	Bar mini dalam mod senyap (C40, C60).	Tindakan tidak diperlukan (Menetapkan mod senyap (hanya untuk model pemanasan pada halaman 89).
Bar mini tidak menyejuk. LED penunjuk berkelip lampu jingga sebanyak x kali dalam tempoh masa tertentu.	Berkelip 1x: Penderia NTC rosak.	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Gantikan penerima NTC.
	Berkelip 3x: Kartrij pemanasan rosak (hanya untuk versi yang mempunyai penyejukan penyerap).	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Pasang kartrij pemanasan baharu.
	Berkelip 5x: Ralat CPC (kawalan prestasi penyejukan).	1. Putuskan bekalan kuasa bar mini buat seketika untuk menetapkan semula ralat. 2. Kira bilangan kelipan yang berlaku selepas penetapan semula: • Berkelip 1x: Penderia NTC rosak. • Berkelip 3x: Kartrij pemanasan rosak (hanya untuk versi yang mempunyai penyejukan penyerap).

Masalah	Sebab	Ubat
		• Tidak berkelip: Ralat ditetapkan semula. 3. Berkelip 1x atau 3x: Hubungi ejen servis yang sah. Nota: Selepas tempoh masa yang lebih panjang tanpa mengesan kerosakan, LED bertukar kembali kepada selang kelipian 5x.
Bar mini tidak menyejuk. Lampu dalaman berkelip secara berterusan.	Untuk versi yang mempunyai penyejukan penyerap: Ralat semasa melakukan ujian sendiri pada unit penyejukan.	> Periksa unit penyejukan untuk mengesan kebocoran. > Periksa gril pengudaraan unit penyejukan dan pastikan prestasi optimum. > Tunggu 24 h agar peranti memulakan semula penyejukan. Jika peranti tidak bermula semula dalam tempoh 24 h, hubungi ejen servis yang sah.
Prestasi penyejukan yang tidak baik	Unit penyejuk tidak cukup pengudaraan.	Berikan pengudaraan yang mencukupi (lihat Manual Pemasangan).
	Bar mini terdedah kepada cahaya matahari langsung.	Tanggalkan bar mini daripada cahaya matahari langsung.
	Pintu bar mini tidak tertutup dengan pengedap yang ketat.	Periksa jarak (lihat Manual Pemasangan). > Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Gantikan pengedap pintu
	Bar mini diisi baru-baru ini.	Periksa penyejukan semula selepas 5 h ... 6 h.
	Untuk versi yang mempunyai penyejukan penyerap: Voltan input terlalu rendah atau terlalu tinggi.	Periksa voltan input.
	Fungsi nyahbeku automatik diaktifkan.	Tindakan tidak diperlukan (lihat bab Nyahfros pada halaman 90).
Pembentukan ibuni dalam ruang bar mini	Pintu bar mini tidak tertutup dengan pengedap yang ketat.	Periksa jarak (lihat Manual Pemasangan). > Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Gantikan pengedap pintu
	Bar mini terus menyejuk tanpa gangguan (suhu penyejukan lebih rendah daripada nilai yang ditetapkan).	Hubungi ejen servis yang sah.
Lampu bahagian dalam tidak menyala	Lampu bahagian dalam rosak.	> Hubungi ejen servis yang sah. > Ejen servis sahaja: Tukar lampu bahagian dalam
	Permukaan penerima pintu inframerah ditutupi, seperti oleh pemeluwapan.	Bersihkan permukaan penerima pintu inframerah.

10 Pelupusan



AMARAN! Bahaya kebakaran

- > Bahan penyejuk sangat mudah terbakar. Jangan buka atau rosakkan litar penyejuk.
- > Penebat peranti mengandungi gas penebat (lihat plat data). Jangan rosakkan penebat.



Bahan pembungkusan kitar semula: Letakkan bahan pembungkusan di dalam tong sampah kitar semula yang sesuai jika boleh.



Produk kitar semula dengan bateri yang tidak boleh diganti, bateri yang boleh dicas semula atau sumber cahaya:

- Jika produk mengandungi mana-mana bateri yang tidak boleh diganti, bateri yang boleh dicas semula atau sumber cahaya, anda tidak perlu menanggalkan kesemua itu sebelum dilupuskan.
- Jika anda ingin melupuskan produk, tanya pusat kitar semula setempat anda atau pengedar yang pakar tentang cara melakukan pelupusan mengikut peraturan pelupusan yang berkenaan.
- Produk boleh dilupuskan secara percuma.

11 Waranti

Tempoh jaminan berkanun digunakan. Jika produk rosak, sila hubungi cawangan pengeluaran di negara anda (lihat dometic.com/dealer) atau penjual anda.

Untuk proses pembaikan dan waranti, sila sertakan dokumen berikut semasa anda menghantar peranti:

- Salinan resit dengan tarikh pembelian
- Sebab bagi tuntutan atau keterangan kerosakan

Ambil perhatian bahawa pembaikan sendiri atau pembaikan bukan profesional boleh mendatangkan akibat keselamatan dan mungkin menjadikan waranti tidak sah.

12 Data teknikal

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Voltan input	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Jumlah isipadu	26 L	33 L
Kuasa input terkadar	60 ... 70 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu persekitaran yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Pelepasan bunyi	0 dB(A)	
Bahan penyejuk	R717	
Dimensi (BxDxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

MS Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Berat:		
Dengan pintu padu	13.7 kg	15.3 kg
Dengan pintu panel	15 kg	16.7 kg
Dengan pintu kaca	15.9 kg	17.9 kg
Ujian/sijil	   	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Voltan input	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Jumlah isipadu	33 L	49 L
Kuasa input terkadar	45 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu persekitaran yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Pelepasan bunyi	33 dB(A)	38 dB(A)
Bahan penyejuk	R600a	
Dimensi (BxTxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Berat:		
Dengan pintu padu	17.5 kg	19.5 kg
Dengan pintu panel	18.9 kg	–
Dengan pintu kaca	20.1 kg	22.5 kg
Ujian/sijil	   	

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Volten input	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Jumlah isipadu	26 L	33 L
Kuasa input terkadar	55 W	
Kelas iklim dan penggunaan suhu persekitaran yang dimaksudkan	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Pelepasan bunyi	0 dB(A)	
Bahan penyejuk	R600a	
Dimensi (BxTxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Berat:		
Dengan pintu padu	10.7 kg	12.5 kg
Dengan pintu panel	12 kg	13.9 kg
Dengan pintu kaca	12.9 kg	15.1 kg
Ujian/sijil	   	

Thai

1	หมายเหตุสำคัญ.....	96
2	คำอธิบายสัญลักษณ์.....	96
3	คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย.....	97
4	อุปกรณ์เสริม.....	99
5	วัตถุประสงค์การใช้งาน.....	99
6	คำอธิบายทางเทคนิค.....	100
7	การทำงาน.....	103
8	การทำความสะอาด.....	108
9	การแก้ไขปัญหา.....	108
10	การกำจัด.....	112
11	การรับประกัน.....	112
12	ข้อมูลทางเทคนิค.....	113

1 หมายเหตุสำคัญ

โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้โดยละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนทั้งหมดที่มีในคู่มือผลิตภัณฑ์นี้ เพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้ติดตั้ง ใช้งาน และบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์กันอย่างถูกต้อง
ของเสมอ คำแนะนำเหล่านี้ ต้อง มีอยู่ในผลิตภัณฑ์

เมื่อมีการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ถือว่าคุณยืนยันว่าคุณได้อ่านคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนทั้งหมดอย่างรอบคอบ และคุณยังเข้าใจและตกลงที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขตามที่ระบุไว้ใน
นี้ คุณตกลงที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ตามวัตถุประสงค์และการใช้งานตามที่ออกแบบมาเท่านั้น โดยเป็นไปตามคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือนที่ระบุไว้ในคู่มือผลิตภัณฑ์นี้ รวมทั้งเป็นไปตามกฎหมาย
และข้อบังคับที่มีผลบังคับใช้ทั้งหมด การไม่อ่านและไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำและคำเตือนที่ระบุไว้ในคู่มืออาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บต่อตัวคุณเองและผู้อื่น ความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ของคุณ
หรือความเสียหายต่อทรัพย์สินอื่นๆ ในบริเวณใกล้เคียง คู่มือผลิตภัณฑ์นี้ รวมถึงคำแนะนำ แนวทาง และคำเตือน และเอกสารที่เกี่ยวข้องอาจมีการเปลี่ยนแปลงและอัปเดตโดยไม่ได้แจ้งให้
ทราบล่วงหน้า สำหรับการอัปเดตข้อมูลผลิตภัณฑ์ โปรดเข้าไปที่ documents.dometic.com

2 คำอธิบายสัญลักษณ์



อันตราย!

ระบุสถานการณ์ที่เป็นอันตราย ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง จะส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บอย่างรุนแรง



คำเตือน!

ระบุสถานการณ์ที่เป็นอันตราย ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง อาจส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บอย่างรุนแรง



ข้อควรระวัง!

ระบุสถานการณ์ที่เป็นอันตราย ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือในระดับปานกลาง



ข้อสังเกต!

ระบุสถานการณ์ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน



หมายเหตุ ข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับการทำงานของผลิตภัณฑ์

3 คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

ความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน! อันตรายจากไฟฟ้าดูด

- > ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งมิมิบาร์อย่างถูกต้องตามคู่มือการติดตั้งของ Dometic
- > ห้ามใช้งานมิมิบาร์หากพบเห็นว่ามี ความเสียหาย
- > หากสายไฟของมิมิบาร์เกิดความเสียหาย ต้องให้บริษัทผู้ผลิต ตัวแทนฝ่ายบริการ หรือช่างผู้ชำนาญการเป็นผู้เปลี่ยนเพื่อป้องกันอันตรายได้อย่างปลอดภัย
- > มิมิบาร์นี้ควรซ่อมแซมโดยช่างผู้ชำนาญการเท่านั้น การซ่อมแซมที่ไม่ได้คุณภาพอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรง
- > เมื่อกำหนดตำแหน่งการวางมิมิบาร์ ให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ติดขัดหรือเกิดความชำรุด
- > ห้ามวางเต้ารับแบบพกพาหรืออุปกรณ์จ่ายไฟแบบพกพาหลายตัวไว้ที่ด้านหลังอุปกรณ์
- > เสียบอุปกรณ์เข้ากับเต้ารับเพื่อให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อที่ถูกต้อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อจำเป็นต้องต่อสายดินให้กับอุปกรณ์



คำเตือน! อันตรายจากไฟไหม้

- > สารทำความเย็นในวงจรทำความเย็นมีความไวไฟสูงและในกรณีที่มีการรั่วไหล ก๊าซติดไฟได้อาจก่อตัวขึ้นหากอุปกรณ์อยู่ในห้องขนาดเล็ก ในกรณีที่เกิดความเสียหายกับวงจรทำความเย็น:
 - นำเปลวไฟและแหล่งกำเนิดประกายไฟให้ห่างจากมิมิบาร์
 - ระบายอากาศในห้องให้ดี
 - ให้ปิดมิมิบาร์
- > สำหรับมิมิบาร์ที่มีสารทำความเย็น R600a:
 - วงจรทำความเย็นประกอบด้วยสารทำความเย็นไวไฟที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมจำนวนเล็กน้อย สารดังกล่าวจะไม่ทำลายชั้นโอโซนและไม่ทำให้ภาวะเรือนกระจกเพิ่มขึ้น สารทำความเย็นที่รั่วไหลใดๆ อาจติดไฟได้
 - ห้ามใช้หรือเก็บมิมิบาร์ในสถานที่คับแคบที่ไม่มีการไหลเวียนของอากาศหรือมีการไหลเวียนของอากาศน้อยที่สุด
 - เก็บชิ้นส่วนไฟฟ้าและแหล่งกำเนิดแสงต่างๆ ให้ห่างจากช่องติดตั้งสำหรับมิมิบาร์ ซึ่งระหว่างการทำงานปกติ หรือผิดปกติจะทำให้เกิดประกายไฟหรืออาร์ค (เช่น รีเลย์หรือกล่องฟิวส์)
- > อย่าให้มีสิ่งกีดขวางที่ช่องระบายอากาศบนตัวเรือนอุปกรณ์หรือในการติดตั้ง
- > ห้ามใช้วัตถุโลหะหรือวิธีการอื่นใดในแรงกระบวนกรละลายน้ำแข็ง นอกจากบริษัทผู้ผลิตได้แนะนำให้ใช้
- > ห้ามเปิดหรือทำให้วงจรทำความเย็นเสียหาย
- > ห้ามใช้งานอุปกรณ์ไฟฟ้าภายในมิมิบาร์ เว้นแต่จะเป็นคำแนะนำจากผู้ผลิตให้ทำเช่นนั้น



คำเตือน! อันตรายจากการระเบิด

ห้ามใส่สารระเบิดทุกชนิด เช่น กระป๋องสเปรย์ที่มีเชื้อเพลิงระเบิดในมิมิบาร์



คำเตือน! อันตรายต่อสุขภาพ

- > **สำหรับรุ่นที่มีระบบทำความเย็นแบบดูดซับ:** ห้ามเปิดชุดตัวดูดซับ เนื่องจากมีแรงดันสูงและอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้หากเปิดออก
- > เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปี ขึ้นไปและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้สามารถใช้งานอุปกรณ์เครื่องนี้ได้ หากได้รับการดูแลหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์ด้วยความปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- > อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์โดยบุคคลที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- > เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่เล่นกับมินิบาร์
- > ห้ามให้เด็กที่ไม่มีผู้ดูแลทำความสะอาดและบำรุงรักษาผู้ใช้
- > อนุญาตให้เด็กที่อายุตั้งแต่ 3 ถึง 8 ปี สามารถนำสิ่งของเข้าหรือออกจากมินิบาร์ได้



ข้อควรระวัง! ความเสี่ยงต่อการถูกหนีบหรือกดทับ

ห้ามสอดนิ้วเข้าไปในช่องบานพับของตู้



ข้อควรระวัง! อันตรายต่อสุขภาพ

ต้องเก็บอาหารไว้ในบรรจุภัณฑ์เดิมหรือในภาชนะที่เหมาะสมเท่านั้น



ข้อสังเกต! อันตรายจากความเสียหาย

- > ตรวจสอบว่าข้อมูลจำเพาะเกี่ยวกับแรงดันไฟฟ้าบนป้ายข้อมูลตรงกับแหล่งจ่ายไฟ
- > การไหลเวียนอากาศที่ไม่เพียงพอจะส่งผลต่ออายุการใช้งานสั้นลงและลดประสิทธิภาพการทำงานของระบบทำความเย็นได้ สังเกตระยะห่างที่น้อยที่สุดเมื่อติดตั้งมินิบาร์กับเฟอร์นิเจอร์ (โปรดดูที่คู่มือการติดตั้ง)
- > ผนังของอุปกรณ์ทำความเย็นมีโซลเพลนเบนท์ติดไฟได้ และต้องใช้กระบวนการติดตั้งแบบพิเศษ ส่งมอบอุปกรณ์ทำความเย็นเมื่อสักรอบอายุการใช้งาน ไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เหมาะสม
- > รักษาความสะอาดของท่อน้ำทิ้งตลอดเวลา
- > ยกมินิบาร์ในแนวตั้งเท่านั้น

การใช้งานอุปกรณ์ด้วยความปลอดภัย



อันตราย! อันตรายจากไฟฟ้าดูด

ห้ามสัมผัสสายไฟที่ถลอกชำรุดด้วยมือเปล่า



ข้อควรระวัง! อันตรายจากไฟฟ้าดูด

ก่อนเริ่มใช้งานมินิบาร์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟและปลั๊กไฟแห้งสนิท



ข้อควรระวัง! อันตรายต่อสุขภาพ

- > ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่สิ่งของในมินิบาร์เพื่อแช่เย็นตามอุณหภูมิที่กำหนดไว้เท่านั้น
- > อาหารสามารถเก็บในบรรจุภัณฑ์เดิม หรือ ในที่เก็บที่เหมาะสม
- > การเปิดตู้ทิ้งไว้เป็นเวลานานอาจทำให้อุณหภูมิในช่องแช่ของมินิบาร์เพิ่มขึ้นอย่างมาก
- > ล้างพื้นผิวที่อาจสัมผัสกับอาหารและระบบระบายน้ำอย่างสม่ำเสมอ
- > หากไม่ได้เชื่อมต่อไว้ในมินิบาร์เลยเป็นเวลานาน:
 - ให้ปิดมินิบาร์
 - ละลายน้ำแข็งในมินิบาร์
 - ทำความสะอาดและเช็ดมินิบาร์ให้แห้ง
 - ปลดสายไฟตู้เปิดเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดประกายไฟในมินิบาร์



ข้อสังเกต! อันตรายจากความเสียหาย

- > ห้ามวางมินิบาร์ใกล้กับไฟ หรือ แหล่งกำเนิดเพลิง (ฮีตเตอร์ แสงอาทิตย์กลางแจ้ง เตาแก๊ส อื่น ๆ)
- > ห้ามนำมินิบาร์แช่น้ำ
- > ป้องกันมินิบาร์และสายไฟจากความร้อนและความชื้น
- > ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวอาหารไม่ได้สัมผัสกับผนังของพื้นที่ทำความเย็น

4 อุปกรณ์เสริม

ชื่อ	คำอธิบาย
WiFi	สำหรับการดูแลและควบคุมมินิบาร์ผ่าน Wifi โดยใช้แอป
ล็อกด้วยรหัส	สำหรับรุ่นที่ล็อกได้

5 วัตถุประสงค์การใช้งาน

เครื่องทำความเย็น (หรือเรียกว่ามินิบาร์) มีไว้เพื่อทำความเย็นและจัดเก็บเครื่องดื่มและอาหารในขณะปิด

มินิบาร์ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานบนเรือสำราญหรือการใช้งานภายในครัวเรือนและการใช้งานในลักษณะที่คล้ายกัน เช่น:

- พื้นที่ครัวของพนักงานในร้านค้า สำนักงาน หรือสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
- โรงนา
- โรงแรม โมเต็ล หรือสถานที่ประเภทที่พักอาศัย
- สถานที่ประเภทบริการห้องพักรับและอาหารเช้า
- การใช้งานเพื่อการจัดเลี้ยงและกิจการที่ไม่ใช่การค้าปลีก

มินิบาร์**ไม่ได้**ออกแบบมาเพื่อใช้ติดตั้งภายในรถคาราวานหรือรถบ้าน

มีนิบาร์เหมาะเป็นเครื่องใช้แบบบิวท์อินหรือเป็นเครื่องทำความเย็นแบบตั้งแยกอิสระ โปรดดูที่คำแนะนำการติดตั้ง

มีนิบาร์**ไม่**เหมาะกับ

- การจัดเก็บสารที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือมีตัวทำลาย
- การจัดเก็บอาหารสดและยาฆ่าโรค
- การแช่แข็งอาหาร

ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับวัตถุประสงค์และการใช้งานตามคำแนะนำที่แจ้งไว้เท่านั้น

คู่มือนี้ให้ข้อมูลที่เป็นสำหรับการติดตั้งและ/หรือการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างเหมาะสม การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องและ/หรือการใช้งานหรือการบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสมจะส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานไม่เป็นที่พอใจและอาจชำรุดเสียหายได้

ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบหากเกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายใดๆ ต่อผลิตภัณฑ์อันเป็นผลมาจาก:

- การติดตั้ง ประกอบ หรือการเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง รวมถึงแรงดันไฟเกิน
- การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องหรือการใช้อะไหล่ที่ไม่ใช่ของแท้จากผู้ผลิต
- การดัดแปลงผลิตภัณฑ์โดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ผลิตอย่างชัดเจน
- การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

ดูแผนภาพ Dometic ขอสงวนสิทธิ์การเปลี่ยนแปลงรูปร่างลักษณะและข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์

6 คำอธิบายทางเทคนิค

มีนิบาร์มีเทคนิควิธีการทำความเย็นที่แตกต่างกันดังนี้:

- ระบบทำความเย็นแบบดูดซับ: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- ระบบทำความเย็นด้วยคอมเพรสเซอร์: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- ระบบทำความเย็นด้วยวัสดุเทอร์โมอิเล็กทริก: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

วัสดุที่ใช้ทั้งหมดสามารถใช้งานได้กับอาหารต่างๆ ไม่ต้องบำรุงรักษาจนกระทั่งทำความเย็น

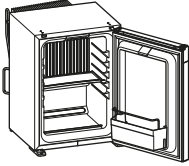
มีนิบาร์จะมีหนึ่งหรือสองชั้นวาง และมีหนึ่งหรือสองชั้นติดฝาตู้หรือ Door Rack ขึ้นอยู่กับแต่ละรุ่น Door Rack มีไว้สำหรับวางขวดต่างๆ สามารถเก็บขวดขนาด 1.5 ลิตรไว้ภายในที่วางขวด Door Rack ได้ ซึ่งถ้ามี Door Rack ชั้นที่สองจะมีไว้เพื่อวางขวดขนาดเล็กหรือขนาดของขวดต่างๆ

หรืออีกทางเลือกหนึ่งคือ คุณสามารถติดตั้งมีนิบาร์ด้วยฟังก์ชัน WiFi แบบในตัวได้ ทำให้สามารถควบคุมโดยใช้แอปพลิเคชันสามารถกำหนดคุณสมบัติของมีนิบาร์ให้ลือคได้

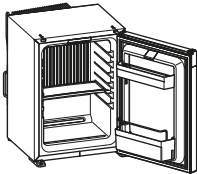
องค์ประกอบการทำงานของมินิบาร์

1

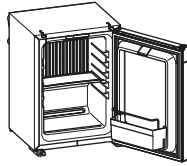
A30S1, A30P1, A30G1



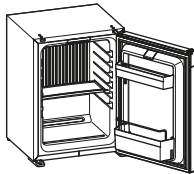
A40S1, A40P1, A40G1



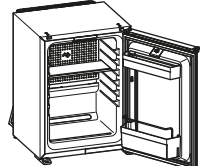
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



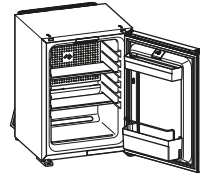
N40S1, N40P1, N40G1



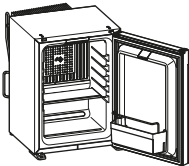
C40S1, C40P1, C40G1



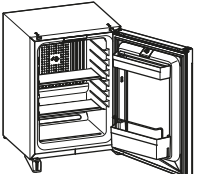
C60S1, C60G1



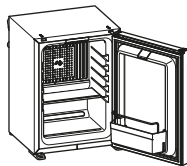
Evolution
A30S2, A30P2, A30G2



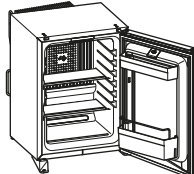
A40S2, A40P2, A40G2



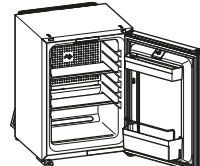
N30S2, N30P2, N30G2



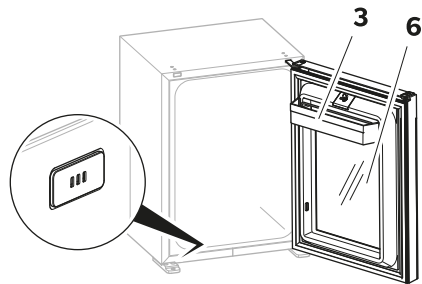
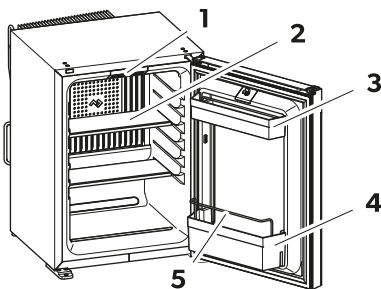
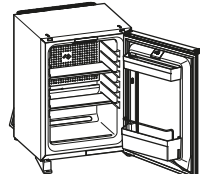
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

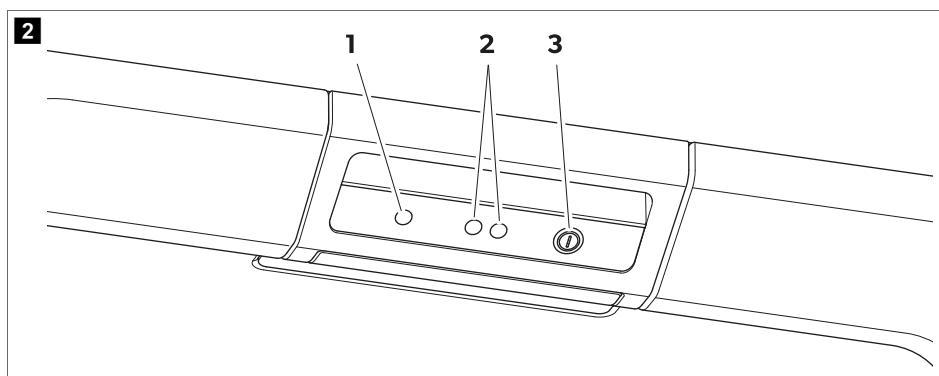


C60S2, C60G2



เลขใน รูปที่. 1 ในหน้า 101	คำอธิบาย
1	แสงสว่างภายในและองค์ประกอบการควบคุม
2	1 ชั้นวาง
	2 ชั้น (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	ชั้นวางด้านบนสุด (สำหรับ A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	ชั้นล่างติดฝาตู้
5	ชั้นวางขวดติดฝาตู้ (ตัวเลือก)
6	ประตูกระจก (ตัวเลือก)
-	แสงสว่างภายในด้านล่าง (ตัวเลือก)

แผงควบคุมการทำงาน



หมายเลข	คำอธิบาย
1	ไฟ LED แสดงสถานะ
2	เซ็นเซอร์ประตูอินฟราเรด

หมายเลข	คำอธิบาย
---------	----------

3

ปุ่ม ①

การเปิดและปิดมินิบาร์

การเข้าสู่การตั้งอุณหภูมิ

การเข้าสู่โหมดเขียบ (สำหรับรุ่น C40 และ C60 ที่มีคอนเพรสเซอร์ทำความเย็นเท่านั้น)

ไฟ LED แสดงสถานะ

สี	สถานะ	รายละเอียด
สีเขียว	ทำงาน	ระบบทำความเย็นของมินิบาร์กำลังทำงานอยู่
สีส้ม	ทำงาน	หยุดระบบทำความเย็นของมินิบาร์ (ถึงอุณหภูมิที่กำหนดหรือเปิดฟังก์ชันละลายน้ำแข็งอัตโนมัติ)
	กะพริบ	มีข้อผิดพลาดเกิดขึ้น (ดูบท การแก้ไขปัญหา ในหน้า 108)
-	หยุดการทำงาน	ปิดมินิบาร์หรืออยู่ในโหมดเขียบ

7 การทำงาน**ก่อนใช้งานครั้งแรก****หมายเหตุ** อย่าเก็บสินค้าไว้ในอุปกรณ์เป็นเวลา 4

ชั่วโมงแรกหลังจากสตาร์ทเครื่อง

> ทำความสะอาดอุปกรณ์ทั้งภายในและภายนอกด้วยเหตุผลด้านสุขอนามัย

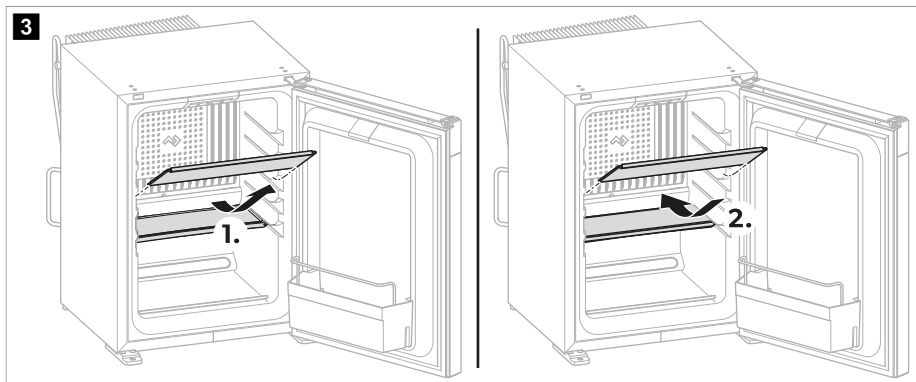
การประหยัดพลังงาน

- เปิดมินิบาร์ให้บ่อยเท่าที่จำเป็นและนานเท่าที่จำเป็น
- หลีกเลี่ยงการตั้งอุณหภูมิต่ำโดยไม่จำเป็น
- เพื่อการประหยัดพลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ ให้วางตำแหน่งของชั้นวางและลิ้นชักตามตำแหน่งที่ได้รับการจัดส่ง
- ตรวจสอบเป็นประจำว่าซิลประตูกำลังปิดสนิท
- กำจัดฝุ่นและสิ่งสกปรกออกจากคอนเดนเซอร์อย่างสม่ำเสมอ

การวางตำแหน่งชั้นวาง

>

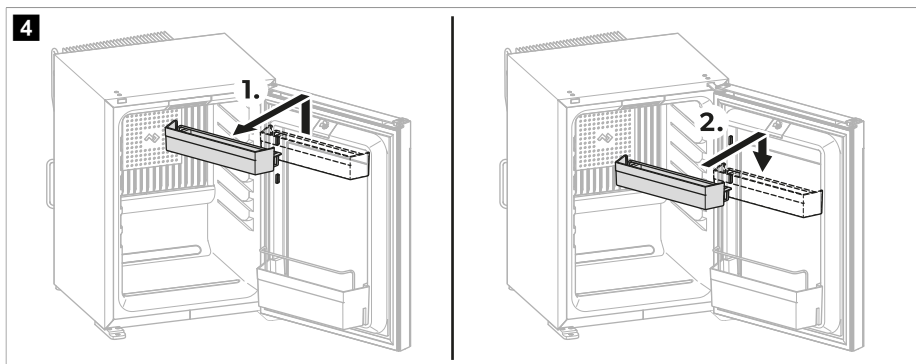
ในการวางตำแหน่งชั้นวาง ให้ดำเนินการตามภาพที่แสดงใน รูปที่. **3** ในหน้า 104



การวางตำแหน่งชั้นวางติดประตู

>

ในการวางตำแหน่งชั้นวางติดประตู ให้ดำเนินการตามภาพที่แสดงใน รูปที่. **4** ในหน้า 104



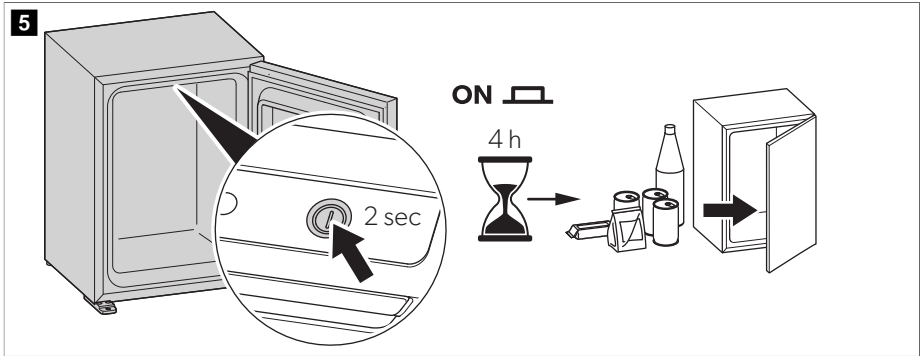
การเปิดมินิบาร์



หมายเหตุ มินิบาร์ต้องใช้เวลาหลายชั่วโมงหลังจากการเปิด เพื่อให้ถึงอุณหภูมิการทำความเย็นที่ได้กำหนดไว้

>

เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับ (รูปที่. **5** ในหน้า 105)



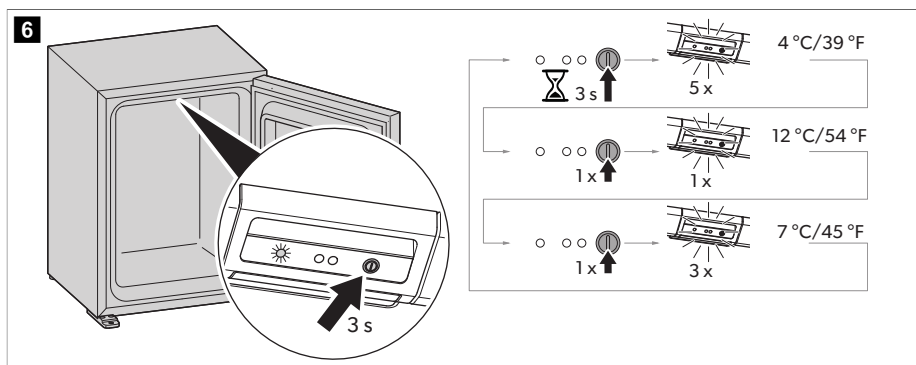
การตั้งอุณหภูมิ

โปรดทราบถึงข้อมูลต่อไปนี้เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้อาหารเน่าเสีย:

- รักษาความแปรปรวนของอุณหภูมิให้ต่ำที่สุด เปิดมินิบาร์ให้บ่อยเท่าที่จำเป็นและนานเท่าที่จำเป็น จัดเก็บอาหารให้อากาศยังคงหมุนเวียนได้ดี
- มินิบาร์จะติดตั้งมาให้มีฟังก์ชันควบคุมอุณหภูมิอัตโนมัติ เลือกค่าเฉลี่ยอุณหภูมิที่เป็นไปได้
- ปรับอุณหภูมิตามปริมาณและประเภทของอาหาร

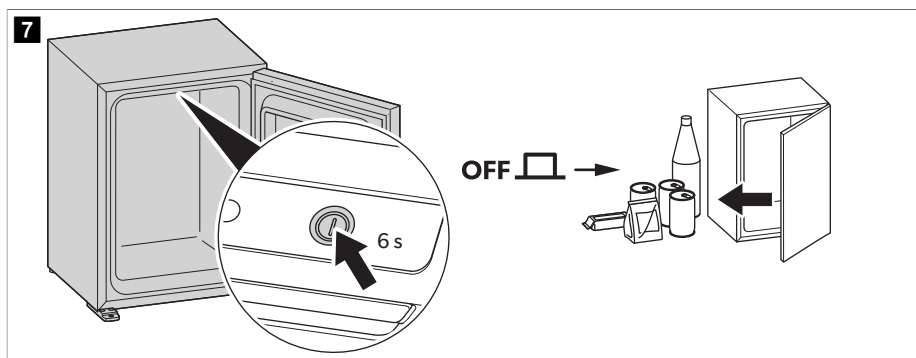
มินิบาร์จะติดตั้งมาให้มีฟังก์ชันควบคุมอุณหภูมิอัตโนมัติ สามารถปรับอุณหภูมิให้เป็น 4 °C 7 °C หรือ 12 °C ได้ ด้วยการกดปุ่ม  แต่ละครั้ง อุณหภูมิการทำความเย็นจะสลับไปมาระหว่างค่าต่างๆ

> ในการตั้งค่าอุณหภูมิ ให้ดำเนินการตามภาพที่แสดงใน รูปที่. **6** ในหน้า 106



การปิดมินิบาร์

> ในการปิดมินิบาร์ ให้ดำเนินการตามภาพที่แสดงใน รูปที่. **7** ในหน้า 106



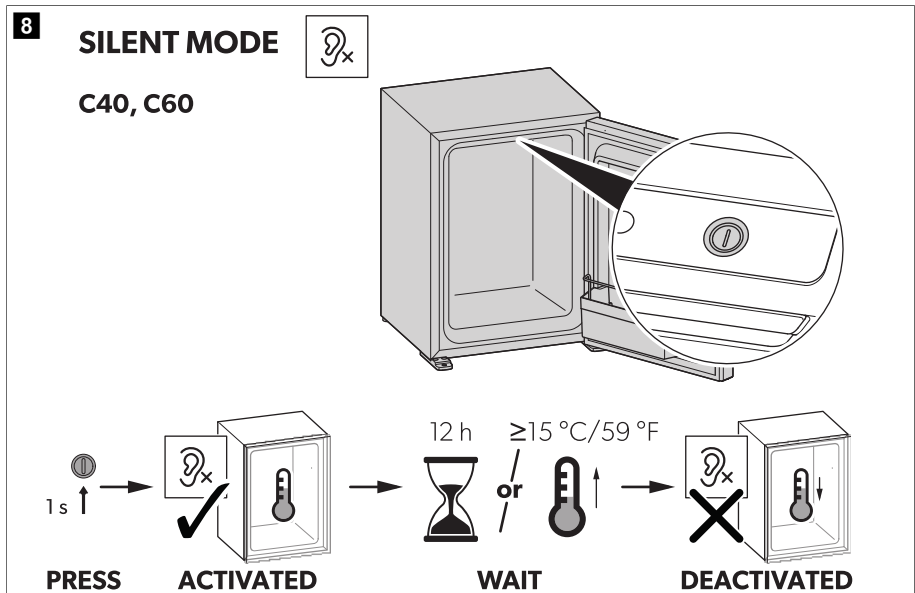
การตั้งค่าโหมดเงียบ (เฉพาะรุ่นคอมเพรสเซอร์เท่านั้น)

มินิบาร์มีระบบการทำงานในโหมดเงียบหรือ Silence mode มาให้



หมายเหตุ เมื่อเปิดใช้งานโหมดเงียบ จะสามารถเปลี่ยนการตั้งอุณหภูมิได้

1. ตั้งค่าอุณหภูมิการทำความเย็นตามที่ต้องการ (ดูบทที่ การตั้งอุณหภูมิ ในหน้า 105)
2. ในการตั้งค่าโหมดเงียบ ให้ดำเนินการตามภาพที่แสดงใน รูปที่. **8** ในหน้า 107



การละลายน้ำแข็ง

มีบบาร์มีฟังก์ชันละลายน้ำแข็งอัตโนมัติ

การจัดเก็บ

หากไม่ได้ใช้งานมีบบาร์เป็นเวลานาน ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

1. ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ
2. ทำความสะอาดมีบบาร์ (ดูบทที่ การทำความสะอาด ในหน้า 108)

8 การทำความสะอาด



คำเตือน! อันตรายจากไฟฟ้าดูด

ถอดปลั๊กมิวนาร์ออกจากตัวเครื่องก่อนทำความสะอาดและการบำรุงรักษาเสมอ



ข้อสังเกต! อันตรายจากความเสียหาย

- > ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือของแข็งระหว่างทำความสะอาดเพราะสิ่งเหล่านี้อาจทำให้มิวนาร์เกิดความเสียหายได้
- > อย่าใช้เครื่องมือที่เป็นของแข็งหรือที่แหลมคมในการขจัดน้ำแข็งหรือสิ่งของที่แข็งแข็งบนมิวนาร์
- > ห้ามใช้เครื่องมือกลไกหรือเครื่องมืออื่นใดแรงกระบวนกลการละลายน้ำแข็ง
- > ต้องแน่ใจว่าไม่มีหยดน้ำลงในซิลเพื่อป้องกันความเสียหายของอุปกรณ์ไฟฟ้า
- > การเปลี่ยนแปลงกำเนิดแสงต้องดำเนินการโดยผู้ผลิตเท่านั้น ซึ่งเป็นตัวแทนบริการหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติใกล้เคียงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย



หมายเหตุ ความชื้นจากการควบแน่นบนประตูกระจก

เมื่อความชื้นสัมพัทธ์สูงกว่า 65 % ในอุณหภูมิโดยรอบอยู่ที่ 25 °C จะเกิดความชื้นเกาะอยู่บนประตูกระจก

- > ทำความสะอาดมิวนาร์อยู่เสมอ และเมื่อตู้สกปรกด้วยผ้าเปียกหมาดๆ
- > ใช้ผ้าเช็ดมิวนาร์ให้แห้งหลังทำความสะอาด
- > ตรวจสอบท่อน้ำทิ้งเป็นประจำ
- ทำความสะอาดท่อน้ำทิ้งในกรณีที่เป็น หากเกิดการอุดตัน คอนเดนเสทจะเกิดการสะสมทางด้านล่างของมิวนาร์
- > **สำหรับรุ่นที่ใช้ระบบดูดซับ:** ใช้แปรงหรือผ้านุ่มในการขจัดฝุ่นออกจากชุดดูดซับเป็นประจำทุกปี

9 การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
ระบบทำความเย็นของมิวนาร์ยังไม่ทำงาน ไฟ LED แสดงสถานะ ปด อยู่	ไม่สามารถเสียบปลั๊กไฟได้	เสียบปลั๊กไฟกับเต้ารับ

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
	ไม่มีแรงดันไฟฟ้าที่เข้ารับ	ตรวจสอบเบรกเกอร์ของวงจรไฟฟ้า
	ฟิวส์ของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ชำรุด	> ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแทนให้บริการเท่านั้น: เปลี่ยนฟิวส์
ระบบทำความเย็นของมินิบาร์ยังไม่ทำงาน ไฟ LED แสดงสถานะ เปิด อยู่	สำหรับรุ่นที่มีระบบทำความเย็นแบบดูดซับ: แท่งทำความร้อนชำรุด	> ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแทนให้บริการเท่านั้น: ติดตั้งแท่งทำความร้อนตัวใหม่
	อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์หรือเซ็นเซอร์อุณหภูมิชำรุด	> ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแทนให้บริการเท่านั้น: ติดตั้งอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์หรือเซ็นเซอร์ใหม่
	ชุดระบบทำความเย็นชำรุด	> ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแทนให้บริการเท่านั้น: เปลี่ยนมินิบาร์
	มินิบาร์อยู่ใบโหมดเขยิบ (C40, C60)	ไม่ต้องดำเนินการ (การตั้งค่าโหมดเขยิบ (เฉพาะรุ่นคอมเพรสเซอร์เท่านั้น) ในหน้า 106)
ระบบทำความเย็นของมินิบาร์ยังไม่ทำงาน ไฟ LED แสดงสถานะกะพริบสีส้มเป็นเวลา 1 x ครั้งสัปดาห์หนึ่ง	กะพริบ 1 ครั้ง: เซ็นเซอร์ NTC ชำรุด	

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
		> ติดต่อตัวแกนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแกนให้บริการเท่านั้น: เปลา-ยอนเซ็นเซอร์ NTC
	กะพริบ 3 ครั้ง: แท่งทำความร้อนชำรุด (สำหรับรุ่นที่มีระบบตัวทำความเย็นแบบดูดซับเท่านั้น)	> ติดต่อตัวแกนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแกนให้บริการเท่านั้น: ติดตั้งแ่งทำความร้อนตัวใหม่
	กะพริบ 5 ครั้ง: ข้อผิดพลาด CPC (ระบบควบคุมประสิทธิภาพการทำความเย็น)	- ยกเลิกการเชื่อมต่อมินิบาร์จากแหล่งจ่ายไฟชั่วคราวเพื่อรีเซ็ตข้อผิดพลาด - นับจำนวนครั้งการกะพริบที่เกิดขึ้นหลังจากการรีเซ็ต: • กะพริบ 1 ครั้ง: เซ็นเซอร์ NTC ชำรุด • กะพริบ 3 ครั้ง: แท่งทำความร้อนชำรุด (สำหรับรุ่นที่มีระบบตัวทำความเย็นแบบดูดซับเท่านั้น) • ไม่มีการกะพริบ: รีเซ็ตข้อผิดพลาดแล้ว - กะพริบ 1 หรือ 3 ครั้ง: ติดต่อตัวแกนให้บริการที่ได้รับอนุญาต หมายเหตุ: หลังจากที่ได้แก้ไขปัญหาคือเป็นเวลานาน ไฟ LED จะเปลี่ยนกลับเป็นจังหวะการกะพริบ 5 ครั้ง
ระบบทำความเย็นของมินิบาร์ยังไม่ทำงานไฟภายในกะพริบต่อเนื่อง	สำหรับรุ่นที่มีระบบตัวทำความเย็นแบบดูดซับ: ข้อผิดพลาดระหว่างการทดสอบหน่วยทำความเย็นด้วยตนเอง	> ตรวจสอบการรั่วไหลของหน่วยทำความเย็น

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
		> ตรวจสอบตะแกรงหน่วยทำความเย็นและดูให้แน่ใจว่ามีประสิทธิภาพสูงสุด > รอ 24 h เพื่อให้อุปกรณ์รีเซ็ตการทำความเย็น หากอุปกรณ์ไม่รีเซ็ตกรภายใน 24 h ให้ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต
ประสิทธิภาพการทำความเย็นต่ำ	ชุดระบบทำความเย็นไม่มีภาระบายที่เพียงพอ	ให้ทำการระบายให้เพียงพอ (ดูคู่มือการติดตั้ง)
	มินิบาร์รับแสงแดดที่ส่องกระทบโดยตรง	ย้ายมินิบาร์ให้ห่างจากแสงแดดที่ส่องกระทบโดยตรง
	ประตูของมินิบาร์กับซิลปิดไม่สนิท	ตรวจสอบระยะห่าง (ดูคู่มือการติดตั้ง) > ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแทนให้บริการเท่านั้น: เปลี่ยนซิลประตู
	เพื่งเติมของในมินิบาร์	ตรวจสอบระบบทำความเย็นอีกครั้งหลังจาก 5 h ... 6 h
	สำหรับรุ่นที่มีระบบตัวทำความเย็นแบบดูดซึม: แรงดันไฟฟ้าเข้าต่ำหรือสูงเกินไป	ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าเข้า
	เปิดใช้งานฟังก์ชันละลายน้ำแข็งอัตโนมัติ	ไม่ต้องดำเนินการ (ดูบทที่การละลายน้ำแข็ง ในหน้า 107)
การเกิดน้ำแข็งในห้องทำความเย็นของมินิบาร์	ประตูของมินิบาร์กับซิลปิดไม่สนิท	ตรวจสอบระยะห่าง (ดูคู่มือการติดตั้ง) > ติดต่อตัวแทนให้บริการที่ได้รับอนุญาต

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
		> เฉพาะตัวแกนให้บริการเท่านั้น: เปล่า - ยบซิลประตู่
	มีบับเบิลเกินกว่าเดิมเองโดยไม่ได้ไปทำอะไร (อุณหภูมิการทำความเย็นต่ำกว่าค่าที่ตั้งไว้)	ติดต่อตัวแกนให้บริการที่ได้รับอนุญาต
หลอดไฟภายในไม่ติดสว่าง	หลอดไฟภายในชำรุด	> ติดต่อตัวแกนให้บริการที่ได้รับอนุญาต > เฉพาะตัวแกนให้บริการเท่านั้น: เปล่า - ยบหลอดไฟภายใน
	มีการบังผิวหน้าของเซ็นเซอร์ประตูอินฟราเรด เช่น จากการควมแน่น	ให้ทำความสะอาดพื้นผิวของเซ็นเซอร์ประตูอินฟราเรด

10 การกำจัด



คำเตือน! อันตรายจากไฟไหม้

- > สารทำความเย็นติดไฟได้ง่าย ห้ามเปิดหรือทำให้วงจรทำความเย็นเสียหาย
- > ฉนวนของอุปกรณ์ประกอบด้วยฉนวนก๊าซ (ดูแผ่นข้อมูล) อย่าทำให้ฉนวนเกิดความเสียหาย



การรีไซเคิลวัสดุบรรจุภัณฑ์: ทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์ลงในถังขยะรีไซเคิลตามประเภทที่เหมาะสม ในทุกที่และทุกโอกาสที่เป็นไปได้



การรีไซเคิลผลิตภัณฑ์จำพวกแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถเปลี่ยนได้ แบตเตอรี่ที่ชาร์จได้ หรือแหล่งกำเนิดแสง:

- หากผลิตภัณฑ์มีแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถเปลี่ยนได้ แบตเตอรี่ที่ชาร์จได้ หรือแหล่งกำเนิดแสง คุณไม่จำเป็นต้องถอดออกก่อนการกำจัดทิ้ง
- หากคุณมีความประสงค์ที่จะกำจัดทั้งตัวผลิตภัณฑ์ดังกล่าว ให้สอบถามไปยังศูนย์รีไซเคิลในท้องถิ่น หรือเจ้าหน้าที่
- ตัวแกนจำหน่ายสำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการจัดการให้เป็นไปตามข้อบังคับในการกำจัดขยะที่บังคับใช้
- การกำจัดทั้งผลิตภัณฑ์ไม่มีค่าใช้จ่าย

11 การรับประกัน

โดยใช้อบรมการรับประกันตามกฎหมาย หากผลิตภัณฑ์ชำรุด โปรดติดต่อสาขาของบริษัทผู้ผลิตในประเทศของคุณ (ดูที่ dometic.com/dealer) หรือผู้ค้าปลีก

เพื่อดำเนินการซ่อมแซมและรับประกัน โปรดแนบเอกสารต่อไปนี้เมื่อส่งอุปกรณ์:

- สำเนาใบเสร็จรับเงินพร้อมวันที่ซื้อ
- สาเหตุการเรียกเครื่องสีกีหรือคำอธิบายข้อบกพร่อง

โปรดทราบว่า การซ่อมแซมด้วยตนเองหรือการซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่ใช่มืออาชีพอาจส่งผลกระทบต่อด้านความปลอดภัยและอาจทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

12 ข้อมูลทางเทคนิค

	HiPro	HiPro
	A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
แรงดันขาเข้า	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
ปริมาตรทั้งหมด	26 L	33 L
พิกัดแรงดันขาเข้า	60 ... 70 W	
ชั้นภูมิอากาศและการใช้อุณหภูมิแวดล้อมที่ต้องการ	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
มลพิษทางเสียง	0 dB(A)	
สารทำความเย็น	R717	
ขนาด (กว้างxสูงxลึก)	384 × 520 × 446 มม	405 × 550 × 466 มม
น้ำหนัก:		
ที่เป็นประตูกับ	13.7 kg	15.3 kg

TH Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro	HiPro
	A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
ที่เป็นประตูทั้งบาน	15 kg	16.7 kg
ที่เป็นประตูกระจก	15.9 kg	17.9 kg
การทดสอบ/ใบรับรอง	   	

	HiPro	HiPro
	C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
แรงดันขาเข้า	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
ปริมาตรทั้งหมด	33 L	49 L
พิกัดแรงดันขาเข้า	45 W	
ชั้นภูมิอากาศและการใช้อุณหภูมิแวดล้อมที่ต้องการ	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
มลพิษทางเสียง	33 dB(A)	38 dB(A)
สารทำความเย็น	R600a	

	HiPro	HiPro
	C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
ขนาด (กว้างxสูงxลึก)	405 × 550 × 481 มม	490 × 565 × 510 มม
น้ำหนัก:		
ที่เป็นประตูพับ	17.5 kg	19.5 kg
ที่เป็นประตูทั้งบาน	18.9 kg	-
ที่เป็นประตูกระจก	20.1 kg	22.5 kg
การทดสอบ/ใบรับรอง	   	
	HiPro	HiPro
	N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
แรงดันขาเข้า	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
ปริมาตรทั้งหมด	26 L	33 L
พิกัดแรงดันขาเข้า	55 W	

TH Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro	HiPro
	N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
ชั้นภูมิอากาศและการใช้อุณหภูมิแวดล้อมที่ต้องการ	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
มลพิษทางเสียง	0 dB(A)	
สารทำความเย็น	R600a	
ขนาด (กว้างxสูงxลึก)	384 × 520 × 415 มม	405 × 550 × 435 มม
น้ำหนัก:		
ที่เป็นประตูเก็บ	10.7 kg	12.5 kg
ที่เป็นประตูทั้งบาน	12 kg	13.9 kg
ที่เป็นประตูกระจก	12.9 kg	15.1 kg
การทดสอบ/ใบรับรอง	   	

Vietnamese

1	Lưu ý quan trọng.....	117
2	Giải nghĩa các ký hiệu.....	117
3	Hướng dẫn an toàn.....	118
4	Phụ kiện.....	120
5	Mục đích sử dụng.....	120
6	Mô tả kỹ thuật.....	121
7	Vận hành.....	124
8	Làm sạch.....	127
9	Khắc phục sự cố.....	128
10	Thải bỏ.....	130
11	Bảo hành.....	130
12	Dữ liệu kỹ thuật.....	131

1 Lưu ý quan trọng

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này và làm theo tất cả các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo có trong hướng dẫn sản phẩm này để đảm bảo rằng bạn luôn lắp đặt, sử dụng và bảo trì sản phẩm đúng cách. Các tài liệu hướng dẫn này **PHẢI** đi kèm với sản phẩm.

Khi sử dụng sản phẩm, bạn xác nhận rằng bạn đã đọc kỹ tất cả các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo và rằng bạn hiểu và đồng ý tuân theo các điều khoản và điều kiện như được nêu ở đây. Bạn đồng ý chỉ sử dụng sản phẩm này cho mục đích và ứng dụng dự kiến, tuân theo các hướng dẫn, nguyên tắc và cảnh báo như được nêu trong hướng dẫn sản phẩm này, cũng như tuân theo tất cả các luật và quy định hiện hành. Việc không đọc và làm theo các hướng dẫn và cảnh báo nêu trong tài liệu này có thể dẫn đến thương tích cho chính bản thân bạn và những người khác, làm hỏng sản phẩm hoặc gây thiệt hại cho các tài sản khác xung quanh. Hướng dẫn sản phẩm này, bao gồm các hướng dẫn, nguyên tắc, cảnh báo và tài liệu liên quan có thể được thay đổi và cập nhật. Để biết thông tin sản phẩm cập nhật, vui lòng truy cập documents.dometic.com.

2 Giải nghĩa các ký hiệu



NGUY HIỂM!

Cho biết tình huống nguy hiểm, mà nếu không phòng tránh, sẽ dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.



CẢNH BÁO!

Cho biết tình huống nguy hiểm, mà nếu không phòng tránh, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.



THẬN TRỌNG!

Cho biết tình huống nguy hiểm, mà nếu không phòng tránh, có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc trung bình.



CHÚ Ý!

Cho biết tình huống, mà nếu không phòng tránh, có thể dẫn đến hư hỏng tài sản.



LƯU Ý Thông tin bổ sung để vận hành sản phẩm.

3 Hướng dẫn an toàn

An toàn chung



CẢNH BÁO! Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

- > Đảm bảo rằng tủ lạnh mini được lắp đặt bởi kỹ thuật viên có chuyên môn theo hướng dẫn lắp đặt của Dometic.
- > Không vận hành tủ lạnh nếu thấy có dấu hiệu bị hỏng.
- > Nếu cấp nguồn của tủ lạnh mini này bị hỏng, nó cần phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc nhân viên có trình độ chuyên môn tương đương để phòng tránh các nguy cơ về an toàn.
- > Chỉ nhân viên có trình độ chuyên môn mới có thể sửa chữa tủ lạnh mini này. Việc sửa chữa không thích hợp có thể gây ra nguy cơ nghiêm trọng.
- > Khi lắp đặt tủ lạnh mini, hãy đảm bảo rằng dây nguồn không bị mắc kẹt hoặc bị hỏng.
- > Không đặt nhiều ổ cắm di động hoặc bộ nguồn di động ở phía sau thiết bị.
- > Cắm thiết bị vào các ổ cắm đảm bảo kết nối thích hợp, đặc biệt khi thiết bị cần được nối đất.



CẢNH BÁO! Nguy cơ hỏa hoạn

- > Môi chất làm lạnh trong mạch lạnh rất dễ cháy, và trong trường hợp rò rỉ, khí dễ cháy có thể tích tụ nếu thiết bị ở trong phòng nhỏ. Trong trường hợp có bất kỳ hư hỏng nào được phát hiện ở mạch lạnh:
 - Để ngọn lửa trần và các nguồn có khả năng gây cháy nổ cách xa tủ lạnh mini.
 - Thông gió phòng tốt.
 - Tắt tủ lạnh mini.
- > Đối với tủ lạnh mini có môi chất làm lạnh R600a:
 - Mạch làm lạnh chứa một lượng nhỏ môi chất làm lạnh thân thiện với môi trường nhưng dễ cháy. Chất này không làm hỏng tầng ozone và không làm tăng hiệu ứng nhà kính. Bất kỳ môi chất làm lạnh nào bị rò rỉ đều có thể bốc cháy.
 - Không sử dụng hoặc cất giữ tủ lạnh mini trong không gian chật hẹp không có hoặc có rất ít luồng khí.
 - Giữ cho hốc lắp đặt tủ lạnh mini không có bất kỳ bộ phận điện và nguồn sáng nào mà trong quá trình hoạt động bình thường hoặc bất thường sẽ tạo ra tia lửa hoặc hồ quang (ví dụ: rơle hoặc hộp cầu chì).
- > Đảm bảo các lỗ thông gió trên vỏ thiết bị hoặc trong hệ thống lắp đặt không có vật cản.
- > Ngoài những thiết bị được nhà sản xuất khuyến nghị, không sử dụng bất kỳ vật dụng cơ học hoặc các thiết bị nào khác để đẩy nhanh quá trình rã đông.
- > Không mở hoặc làm hư hỏng mạch lạnh.
- > Không sử dụng các thiết bị điện bên trong tủ lạnh mini trừ khi việc sử dụng chúng được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.



CẢNH BÁO! Nguy cơ nổ

Không cất giữ bất kỳ chất dễ nổ nào, chẳng hạn như bình xịt có chứa chất nổ đẩy trong tủ lạnh mini.



CẢNH BÁO! Nguy cơ sức khỏe

- > **Đối với các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ:** Không bao giờ được mở bộ phận hấp thụ. Bộ phận này chịu áp suất cao và có thể gây thương tích nếu bị mở.
- > Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc trí não hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu nguy cơ liên quan.

- > Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị.
- > Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch tủ lạnh mini.
- > Trẻ em không được giám sát có thể không được thực hiện việc vệ sinh và bảo trì của người dùng.
- > Trẻ em từ 3 đến 8 tuổi được phép cho đồ vào và lấy đồ ra khỏi tủ lạnh mini.


THẬN TRỌNG! Nguy cơ bị đập tay

Không được đặt ngón tay vào bản lề.


THẬN TRỌNG! Nguy cơ sức khỏe

Chỉ có thể bảo quản thực phẩm trong bao bì ban đầu hoặc các hộp chứa thích hợp.


CHÚ Ý! Nguy cơ gây thiệt hại

- > Kiểm tra xem thông số điện áp trên bảng dữ liệu có giống với thông số kỹ thuật của nguồn điện hay không.
- > Luồng khí không đủ sẽ khiến tuổi thọ tủ giảm và hiệu suất làm lạnh giảm. Tuân thủ khoảng cách tối thiểu khi lắp đặt tủ lạnh mini với đồ nội thất (tham khảo hướng dẫn lắp đặt).
- > Lớp cách nhiệt của thiết bị làm mát có chứa cyclopentane dễ cháy và cần có quy trình thải bỏ đặc biệt. Khi thiết bị làm mát hết tuổi thọ sử dụng, hãy đưa thiết bị này đến trung tâm tái chế thích hợp.
- > Luôn đảm bảo ống thoát nước được sạch sẽ.
- > Chỉ vận chuyển tủ lạnh mini theo chiều thẳng đứng.

Vận hành thiết bị này một cách an toàn

NGUY HIỂM! Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

Không chạm vào dây cáp bị hở bằng tay không.


THẬN TRỌNG! Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong

Trước khi khởi động tủ lạnh mini, hãy đảm bảo rằng dây nguồn và phích cắm điện khô ráo.


THẬN TRỌNG! Nguy cơ sức khỏe

- > Đảm bảo chỉ cho các đồ có thể được làm lạnh ở nhiệt độ đã chọn vào tủ lạnh mini.
- > Chỉ có thể bảo quản thực phẩm trong bao bì ban đầu hoặc các hộp chứa thích hợp.
- > Mở cửa tủ lạnh trong thời gian dài có thể khiến nhiệt độ trong các ngăn của tủ lạnh mini tăng lên đáng kể.
- > Thường xuyên vệ sinh các bề mặt có thể tiếp xúc với thực phẩm và hệ thống thoát nước có thể tiếp cận được.
- > Nếu để trống tủ lạnh mini trong thời gian dài:
 - Tắt tủ lạnh mini.
 - Rã đông tủ lạnh mini.
 - Vệ sinh và lau khô tủ lạnh mini.
 - Để cửa mở để ngăn nấm mốc phát triển trong tủ lạnh mini.



CHÚ Ý! Nguy cơ gây thiệt hại

- > Không đặt tủ lạnh mini gần ngọn lửa trần hoặc các nguồn nhiệt khác (lò sưởi, ánh sáng mặt trời trực tiếp, bếp ga, v.v.).
- > Không ngâm tủ lạnh mini trong nước.
- > Tránh để tủ lạnh mini và cáp tiếp xúc với các nguồn nhiệt hoặc bị ẩm.
- > Đảm bảo thực phẩm không chạm vào thành của khu vực làm mát.

4 Phụ kiện

Ký hiệu	Diễn giải
WiFi	Để theo dõi và điều khiển tủ lạnh mini qua WiFi bằng ứng dụng
Khóa kèm chìa khóa	Dành cho các dòng tủ lạnh có thể khóa

5 Mục đích sử dụng

Thiết bị làm lạnh (còn được gọi là tủ lạnh mini) được thiết kế để làm lạnh và bảo quản đồ uống và thực phẩm trong các hộp kín.

Tủ lạnh mini được thiết kế để hoạt động trên tàu du lịch hoặc được sử dụng trong gia đình và các ứng dụng tương tự như:

- Nhà bếp cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác
- Trang trại
- Khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường kiểu dân cư khác
- Môi trường kiểu giường ngủ và bữa sáng
- Dịch vụ ăn uống và các ứng dụng phi bán lẻ tương tự

Tủ lạnh mini này **không** được thiết kế để lắp đặt trong xe lưu động hoặc nhà di động.

Tủ lạnh mini này phù hợp để lắp đặt âm tường hoặc sử dụng như một thiết bị làm lạnh đứng độc lập. Tham khảo hướng dẫn lắp đặt.

Tủ lạnh mini này **không** phù hợp cho

- Lưu trữ các chất ăn mòn, ăn da hoặc chứa dung môi
- Bảo quản thực phẩm tươi sống và thuốc
- Cấp đông sâu thực phẩm

Sản phẩm này chỉ phù hợp với mục đích đã nêu và các ứng dụng phù hợp với các hướng dẫn này.

Hướng dẫn này cung cấp các thông tin cần thiết để lắp đặt và/hoặc vận hành sản phẩm đúng cách. Lắp đặt sai và/hoặc vận hành hoặc bảo trì không đúng cách sẽ dẫn đến hiệu suất không như mong muốn và có thể xảy ra hỏng hóc.

Nhà sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với bất kỳ thương tích hoặc hư hỏng nào đối với sản phẩm do:

- Lắp đặt, lắp ráp hoặc đấu nối thiết bị không chính xác, bao gồm cả hiện tượng điện áp cao quá mức
- Bảo trì không đúng cách hoặc sử dụng các phụ tùng thay thế không phải là phụ tùng gốc do nhà sản xuất cung cấp
- Thay đổi các bộ phận của sản phẩm mà không có sự cho phép rõ ràng từ nhà sản xuất
- Sử dụng cho các mục đích mà khác với các mục đích được mô tả trong hướng dẫn này

Dometic có quyền thay đổi hình thức và thông số kỹ thuật của sản phẩm.

6 Mô tả kỹ thuật

Hiện có các dòng tủ lạnh mini với kỹ thuật làm lạnh khác nhau:

- Làm lạnh hấp thụ: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Làm lạnh bằng máy nén: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Làm lạnh bằng nhiệt điện: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Tất cả các vật liệu được sử dụng đều an toàn với thực phẩm. Mạch lạnh không cần bảo trì.

Tùy theo dòng, tủ lạnh mini có thể có một hoặc hai ngăn và một hoặc hai khay cửa. Có một khay cửa dành cho chai, lọ. Có thể bỏ chai 1,5 l trong khay cửa dành cho chai, lọ. Nếu tủ lạnh có khay cửa thứ hai, khay cửa này sẽ dùng để chứa chai, lọ nhỏ hơn hoặc đồ ăn vặt.

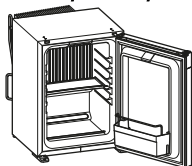
Tùy theo mong muốn của bạn, tủ lạnh mini có thể được trang bị chức năng WiFi tích hợp, do đó có thể điều khiển tủ lạnh bằng ứng dụng.

Tủ lạnh mini có thể được trang bị khóa.

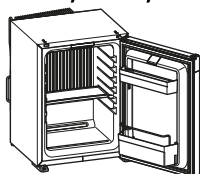
Các thành phần vận hành của tủ lạnh mini

1

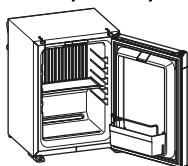
A40S1, A40P1, A40G1



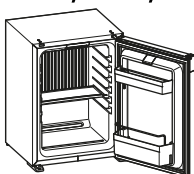
A40S1, A40P1, A40G1



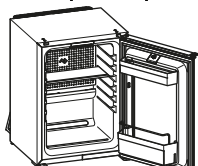
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



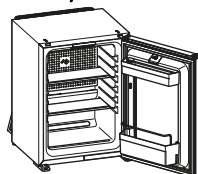
N40S1, N40P1, N40G1



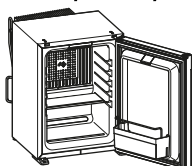
C40S1, C40P1, C40G1



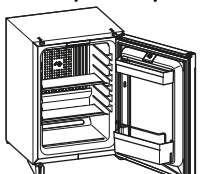
C60S1, C60G1



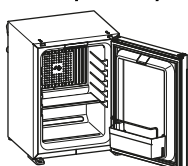
A30S2, A30P2, A30G2



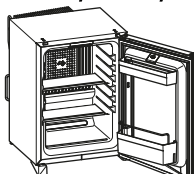
A40S2, A40P2, A40G2



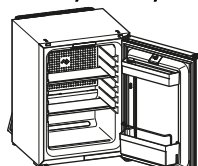
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



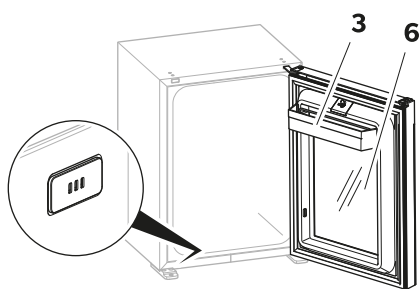
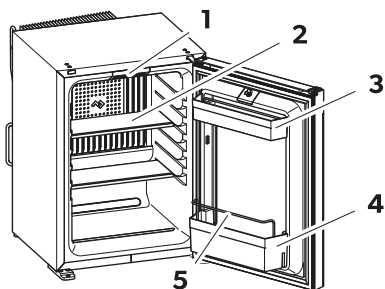
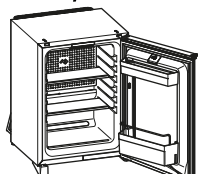
N40S2, N40P2, N40G2



C40S2, C40P2, C40G2

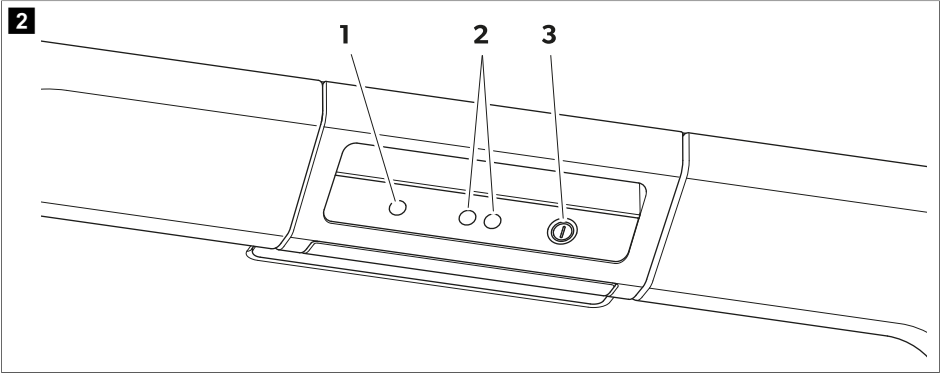


C60S2, C60G2



Số trong Quả sung. 1 trên trang 122	Diễn giải
1	Đèn bên trong và thành phần điều khiển
2	1 Kệ 2 kệ (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Khay cửa trên (đối với A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Khay cửa dưới
5	Cửa có khay chứa chai lọ (tùy chọn)
6	Cửa kính (tùy chọn)
-	Đèn bên trong phía dưới (tùy chọn)

Bảng điều khiển



Số	Diễn giải
1	Đèn LED chỉ báo
2	Cảm biến cửa hồng ngoại
3	Nút  Bật và tắt tủ lạnh mini Đang vào cài đặt nhiệt độ Đang vào chế độ im lặng (chỉ dành cho C40 và C60 có tính năng làm lạnh bằng máy nén)

Đèn LED chỉ báo

Màu	Trạng thái	Mô tả
Xanh	Sáng	Tủ lạnh mini đang làm lạnh
Cam	Sáng	Tủ lạnh mini ngừng làm lạnh (đã đạt nhiệt độ hoặc chức năng tự động ră đông đang hoạt động)

VI Dometic HiPro Alpha, Evolution

Màu	Trạng thái	Mô tả
	Nhấp nháy	Có lỗi xảy ra (xem chương Khắc phục sự cố trên trang 128)
-	Tắt	Tủ lạnh mini tắt hoặc đang ở chế độ im lặng

7 Vận hành

Trước lần sử dụng đầu tiên



LƯU Ý Không lưu trữ hàng hóa trong thiết bị trong 4 giờ đầu tiên sau khi khởi động.

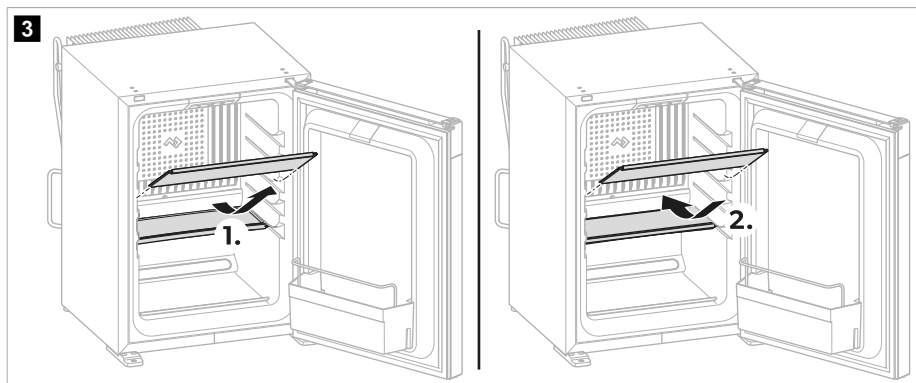
> Làm sạch thiết bị bên trong và bên ngoài vì lý do vệ sinh.

Tiết kiệm năng lượng

- Chỉ mở tủ lạnh mini khi và trong thời gian cần thiết.
- Tránh cài đặt nhiệt độ thấp không cần thiết.
- Để có mức tiêu thụ năng lượng tối ưu, hãy giữ nguyên vị trí của ngăn kệ và ngăn kéo như vị trí ban đầu khi giao hàng.
- Hãy thường xuyên kiểm tra để đảm bảo rằng đệm làm kín cửa tủ lạnh luôn vừa khít.
- Vệ sinh định kỳ bụi bẩn bám trên dàn ngưng.

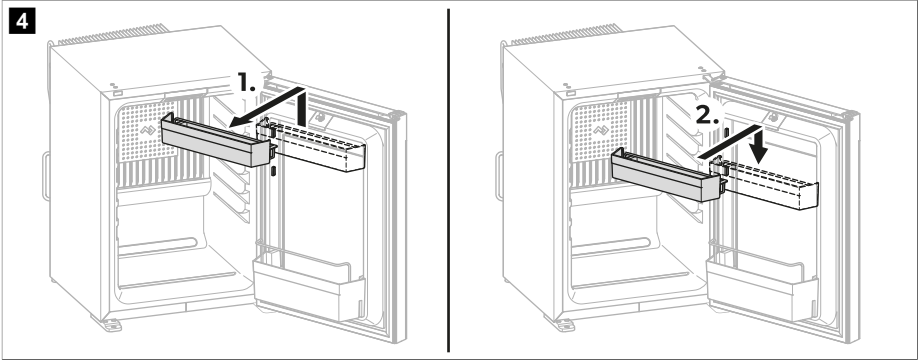
Lắp đặt các ngăn tủ

> Lắp đặt các ngăn tủ như được trình bày trong Quả sung. **3** trên trang 124.



Lắp đặt các khay cửa

> Lắp đặt các khay cửa như được trình bày trong Quả sung. **4** trên trang 125.

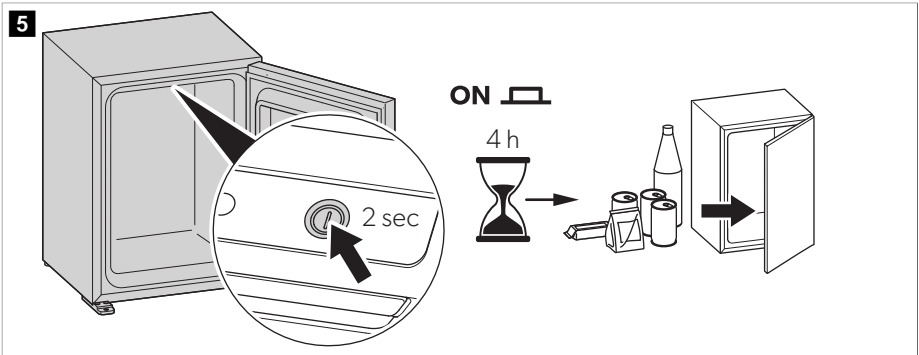


Bật tủ lạnh mini



LƯU Ý Sau khi bật, tủ lạnh mini cần vài giờ để đạt đến nhiệt độ làm lạnh đã cài đặt.

> Cắm phích cắm điện vào ổ cắm (Quả sung. **5** trên trang 125).



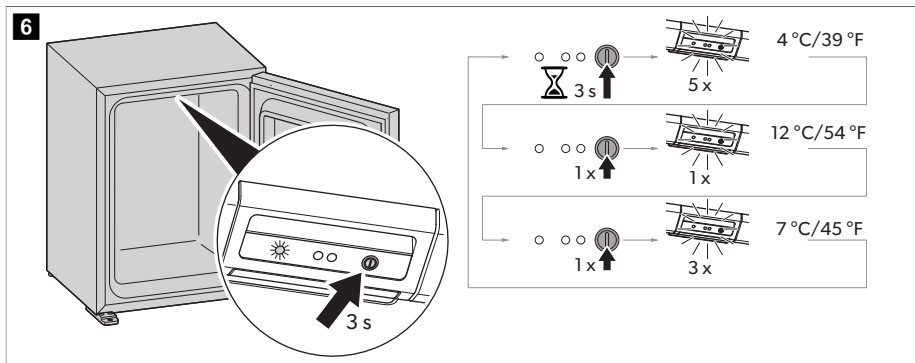
Cài đặt nhiệt độ

Để tránh lãng phí thực phẩm, hãy lưu ý những điều sau:

- Đảm bảo mức dao động nhiệt độ càng thấp càng tốt. Chỉ mở tủ lạnh mini khi và trong thời gian cần thiết. Bảo quản thực phẩm sao cho không khí vẫn có thể lưu thông tốt.
- Tủ lạnh mini được trang bị chức năng điều chỉnh nhiệt độ tự động. Chọn giá trị trung bình giữa mức nhiệt độ có sẵn của tủ.
- Điều chỉnh nhiệt độ phù hợp với số lượng và loại thực phẩm.

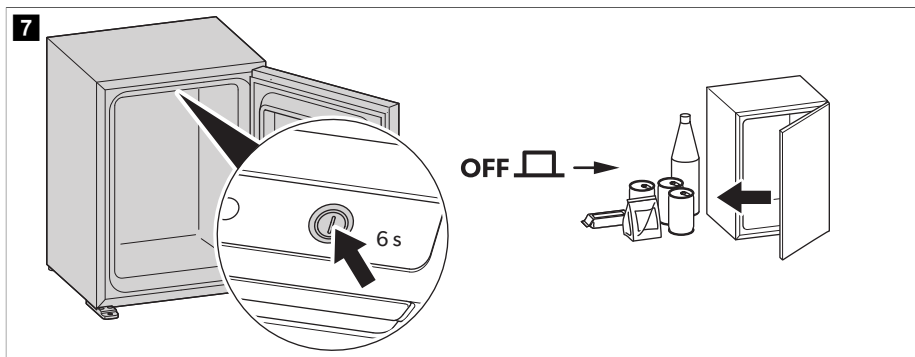
Tủ lạnh mini được trang bị chức năng điều chỉnh nhiệt độ tự động. Có thể điều chỉnh nhiệt độ thành 4 °C, 7 °C hoặc 12 °C. Với mỗi lần nhấn nút , nhiệt độ làm lạnh sẽ chuyển đổi giữa các giá trị có thể.

> Cài đặt nhiệt độ như được trình bày trong Quả sung. **6** trên trang 126.



Tắt tủ lạnh mini

> Tắt tủ lạnh mini như được trình bày trong Quả sung. **7** trên trang 126.



Cài đặt chế độ im lặng (chỉ dành cho các mẫu máy nén)

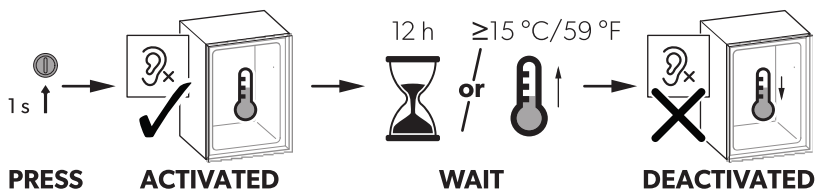
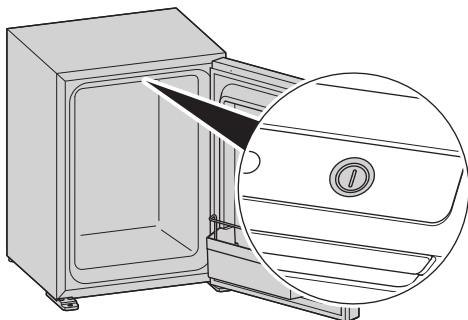
Tủ lạnh mini được trang bị chế độ im lặng.



LƯU Ý Không thể thay đổi cài đặt nhiệt độ sau khi bật chế độ im lặng.

1. Cài đặt nhiệt độ làm lạnh mong muốn (xem chương Cài đặt nhiệt độ trên trang 125).
2. Cài đặt chế độ im lặng như được trình bày trong Quả sung. **8** trên trang 127.

8

SILENT MODE**C40, C60****Rã đông**

Tủ lạnh mini được trang bị chức năng tự động rã đông.

Bảo quản

Nếu không sử dụng tủ lạnh mini trong một khoảng thời gian, tiến hành các bước sau:

1. Rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm.
2. Vệ sinh tủ lạnh mini (xem chương Làm sạch trên trang 127).

8 Làm sạch**CẢNH BÁO! Nguy cơ điện giật gây thương tích/tử vong**

Luôn ngắt kết nối tủ lạnh mini khỏi nguồn điện chính trước khi bạn vệ sinh và bảo dưỡng tủ lạnh.

**CHÚ Ý! Nguy cơ gây thiệt hại**

- > Không sử dụng các chất vệ sinh ăn mòn hoặc các vật cứng trong quá trình vệ sinh vì chúng có thể làm hỏng tủ lạnh mini.
- > Không bao giờ sử dụng các dụng cụ cứng hoặc sắc nhọn để loại bỏ đá hoặc tách các đồ vật bị đóng băng trong tủ lạnh mini ra.
- > Không sử dụng bất kỳ dụng cụ cơ học hoặc bất kỳ dụng cụ nào khác để đẩy nhanh quá trình rã đông.
- > Đảm bảo rằng không để nước nhỏ vào đệm làm kín để tránh làm hỏng các thiết bị điện tử.
- > Chỉ nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn tương tự mới được thay thế nguồn sáng để tránh nguy hiểm.


LƯU Ý Hơi ẩm ngưng tụ trên cửa kính

Khi độ ẩm môi trường xung quanh trên 65 % với nhiệt độ môi trường 25 °C, hơi ẩm sẽ ngưng tụ trên cửa kính.

- > Vệ sinh tủ lạnh mini thường xuyên và ngay khi tủ lạnh bị bẩn bằng khăn ẩm.
- > Lau khô tủ lạnh mini bằng khăn sau khi đã vệ sinh.
- > Kiểm tra ống thoát nước ngưng thường xuyên.
Vệ sinh ống thoát nước ngưng khi cần thiết. Nếu ống thoát nước bị tắc, nước ngưng sẽ đọng lại ở đáy tủ lạnh mini.
- > **Đối với các dòng tủ lạnh có bộ hấp thụ:** Sử dụng bàn chải hoặc khăn mềm để loại bỏ bụi bám trên bộ phận hấp thụ hàng năm.

9 Khắc phục sự cố

Vấn đề	Gây ra	biện pháp khắc phục
Tủ lạnh mini đang không làm lạnh. Đèn LED chỉ báo đang tắt .	Chưa cắm phích cắm.	Cắm phích cắm điện vào ổ cắm.
	Không có điện áp tại ổ cắm.	Kiểm tra bộ ngắt mạch.
	Cầu chì của thiết bị điện tử bị lỗi.	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Thay cầu chì.
Tủ lạnh mini đang không làm lạnh. Đèn LED chỉ báo đang bật .	Đối với các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ: Đầu phát nhiệt bị lỗi	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Lắp đặt đầu phát nhiệt mới.
	Thiết bị điện tử hoặc cảm biến nhiệt bị lỗi.	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Lắp đặt các thiết bị điện tử hoặc cảm biến mới.
	Bộ làm lạnh bị lỗi.	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Thay thế tủ lạnh mini.
	Tủ lạnh mini đang ở chế độ im lặng (C40, C60).	Không cần thực hiện hành động nào (Cài đặt chế độ im lặng (chỉ dành cho các mẫu mini trên trang 126).
Tủ lạnh mini đang không làm lạnh. Đèn LED chỉ báo nhấp nháy màu cam trong x lần trong một khoảng thời gian nhất định.	Nhấp nháy 1 lần: Cảm biến NTC bị lỗi.	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Thay cảm biến NTC.
	Nhấp nháy 3 lần: Đầu phát nhiệt bị lỗi (chỉ dành cho các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ).	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Lắp đặt một đầu phát nhiệt mới.
	Nhấp nháy 5 lần: CPC (kiểm soát hiệu suất làm lạnh) bị lỗi.	1. Tạm thời ngắt kết nối tủ lạnh mini khỏi nguồn điện để cài đặt lại lỗi này.

Vấn đề	Gây ra	biện pháp khắc phục
		2. Đếm số lần nhấp nháy xảy ra sau khi cài đặt lại: - Nhấp nháy 1 lần: Cảm biến NTC bị lỗi. - Nhấp nháy 3 lần: Đầu phát nhiệt bị lỗi (chỉ dành cho các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ). - Không nhấp nháy: Đã cài đặt lại lỗi. 3. Nhấp nháy 1 lần hoặc 3 lần: Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. Lưu ý: Sau một thời gian dài hơn mà không khắc phục được sự cố, đèn LED sẽ chuyển về khoảng thời gian nhấp nháy 5 lần.
Tủ lạnh mini đang không làm lạnh. Đèn bên trong đang nhấp nháy liên tục.	Đối với các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ: Lỗi trong quá trình tự kiểm tra bộ làm lạnh.	> Kiểm tra ra ròi của bộ làm lạnh. > Kiểm tra lưới thông gió của bộ làm lạnh và đảm bảo hiệu suất tối ưu. > Chờ 24 h để thiết bị khởi động lại việc làm lạnh. Nếu thiết bị không khởi động lại trong vòng 24 h, hãy liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền.
Hiệu suất làm lạnh kém	Bộ làm lạnh không được thông gió đầy đủ.	Đảm bảo thông gió đầy đủ (tham khảo Hướng dẫn Lắp đặt).
	Tủ lạnh mini tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.	Di chuyển tủ lạnh mini ra khỏi vùng tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
	Cửa tủ lạnh mini không đóng kín.	Kiểm tra khoảng cách (tham khảo Hướng dẫn Lắp đặt). > Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Thay thế đệm làm kín cửa
	Gắn dây tủ lạnh chứa đầy đồ.	Kiểm tra làm lạnh một lần nữa sau 5 h ... 6 h.
	Đối với các dòng tủ lạnh có tính năng làm lạnh hấp thụ: Điện áp đầu vào quá thấp hoặc quá cao.	Kiểm tra điện áp đầu vào.
	Chức năng tự động ră đông đang hoạt động.	Không cần thực hiện hành động nào (xem chương Ră đông trên trang 127).
Ngăn tủ lạnh mini đông đá	Cửa tủ lạnh mini không đóng kín.	Kiểm tra khoảng cách (tham khảo Hướng dẫn Lắp đặt). > Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền.

VI Dometic HiPro Alpha, Evolution

Vấn đề	Gây ra	biện pháp khắc phục
		> Đại lý dịch vụ chỉ: Thay thế đệm làm kín cửa
	Tủ lạnh mini tiếp tục hạ nhiệt không ngừng (nhiệt độ làm lạnh giảm xuống dưới giá trị cài đặt).	Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền.
Đèn bên trong không hoạt động	Đèn bên trong bị lỗi.	> Liên hệ đại lý dịch vụ được ủy quyền. > Đại lý dịch vụ chỉ: Thay đèn bên trong
	Bề mặt cửa cảm biến cửa hồng ngoại bị che phủ, ví dụ: bởi nước ngưng tụ.	Làm sạch bề mặt của cảm biến cửa hồng ngoại.

10 Thải bỏ



CẢNH BÁO! Nguy cơ hỏa hoạn

- > Môi chất làm lạnh rất dễ cháy. Không mở hoặc làm hư hỏng mạch lạnh.
- > Lớp cách nhiệt của thiết bị có chứa khí cách điện (xem bảng dữ liệu). Không được làm hư hỏng lớp cách nhiệt.



Tái chế vật liệu đóng gói: Đặt vật liệu đóng gói vào thùng rác tái chế thích hợp bất cứ khi nào có thể.



Tái chế các sản phẩm có pin không thể thay thế, nguồn sáng hoặc pin sạc lại được:

- Nếu sản phẩm chứa bất kỳ loại pin không thể thay thế, nguồn sáng hoặc pin sạc lại được nào, bạn không cần phải tháo phần này ra trước khi thải bỏ sản phẩm.
- Nếu cuối cùng bạn muốn thải bỏ sản phẩm, hãy hỏi trung tâm tái chế hoặc đại lý chuyên gia tại địa phương để biết chi tiết về cách thực hiện việc này theo các quy định hiện hành về thải bỏ.
- Sản phẩm này có thể được thải bỏ miễn phí.

11 Bảo hành

Thời gian bảo hành theo luật định được áp dụng. Nếu sản phẩm bị lỗi, vui lòng liên hệ với chi nhánh của nhà sản xuất tại quốc gia (truy cập dometic.com/dealer) hoặc nhà bán lẻ của bạn.

Đối với quá trình sửa chữa và bảo hành, vui lòng gửi kèm các tài liệu sau khi gửi thiết bị:

- Bản sao biên lai có ngày mua
- Lý do khiếu nại hoặc mô tả lỗi

Lưu ý rằng việc tự sửa chữa hoặc sửa chữa không chuyên nghiệp có thể gây ra những hậu quả về an toàn và có thể làm mất hiệu lực bảo hành.

12 Dữ liệu kỹ thuật

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Điện áp đầu vào	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Tổng thể tích	26 L	33 L
Công suất đầu vào định mức	60 ... 70 W	
Sử dụng ở loại khí hậu và nhiệt độ môi trường xung quanh dự định là	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Mức ồn	0 dB(A)	
Môi chất làm lạnh	R717	
Kích thước (RxCxS)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Trọng lượng:		
Đối với cửa đặc	13.7 kg	15.3 kg
Đối với cửa panel	15 kg	16.7 kg
Đối với cửa kính	15.9 kg	17.9 kg
Thử nghiệm/chứng chỉ	  	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Điện áp đầu vào	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Tổng thể tích	33 L	49 L
Công suất đầu vào định mức	45 W	
Sử dụng ở loại khí hậu và nhiệt độ môi trường xung quanh dự định là	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Mức ồn	33 dB(A)	38 dB(A)
Môi chất làm lạnh	R600a	
Kích thước (RxCxS)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm

VI Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Trọng lượng:		
Đối với cửa đặc	17.5 kg	19.5 kg
Đối với cửa panel	18.9 kg	-
Đối với cửa kính	20.1 kg	22.5 kg
Thử nghiệm/chứng chỉ	   	

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Điện áp đầu vào	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Tổng thể tích	26 L	33 L
Công suất đầu vào định mức	55 W	
Sử dụng ở loại khí hậu và nhiệt độ môi trường xung quanh dự định là	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Mức ồn	0 dB(A)	
Môi chất làm lạnh	R600a	
Kích thước (RxCxS)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Trọng lượng:		
Đối với cửa đặc	10.7 kg	12.5 kg
Đối với cửa panel	12 kg	13.9 kg
Đối với cửa kính	12.9 kg	15.1 kg
Thử nghiệm/chứng chỉ	   	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
